

12V CORDLESS PLASTIC WELDING GUN/12 V AKKU-KUNSTSTOFF-SCHWEISSPISTOLE/12 V PISTOLET DE SOUDAGE POUR PLASTIQUE SANS FIL PKSPA 12 A1

(GB)

12V CORDLESS PLASTIC WELDING GUN

User manual

(DE) (AT) (BE)

12 V AKKU-KUNSTSTOFF-SCHWEISSPISTOLE

Bedienungsanleitung

(FR) (BE)

12 V PISTOLET DE SOUDAGE POUR PLASTIQUE SANS FIL

Mode d'emploi

(NL) (BE)

12 V ACCU-LASPISTOOL VOOR KUNSTSTOF

Gebruiksaanwijzing

(PL)

12 V PISTOLET DO SPAWANIA PLASTIKU Z AKUMULATOREM

Instrukcja obsługi

(CZ)

12 V AKU SVAŘOVACÍ PISTOLE NA PLASTY

Návod na obsluhu

(SK)

12 V AKU ZVÁRACIA PIŠTOĽ NA PLASTY

Návod na obsluhu

(ES)

12 V PISTOLA SOLDADORA DE PLÁSTICO RECARGABLE

Manual de instrucciones

(DK)

12 V BATTERIDREVET SVEJSEPISTOL TIL PLAST

Betjeningsvejledning

(IT)

12 V PISTOLA SALDATRICE PER PLASTICA RICARICABILE

Istruzioni per l'uso

(HU)

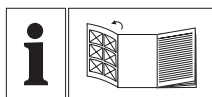
12 V AKKUS MŰANYAGHEGESZTŐ PISZTOLY

Használati útmutató

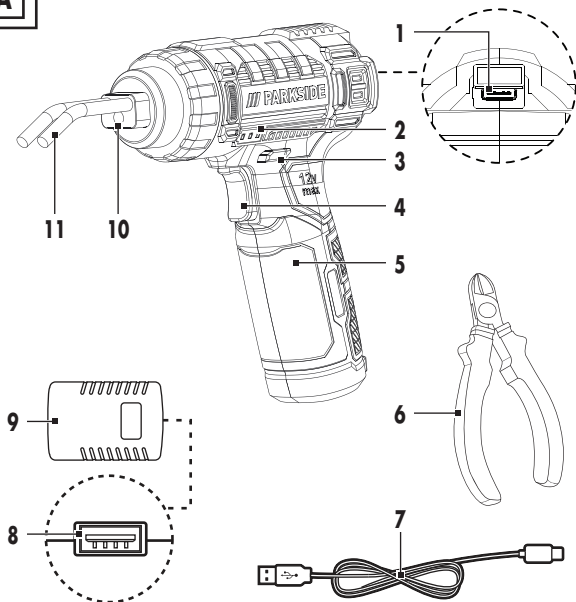
(PT)

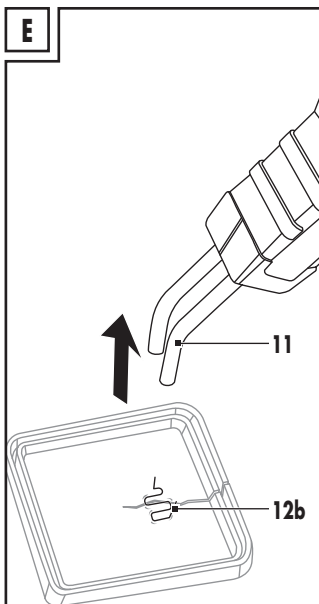
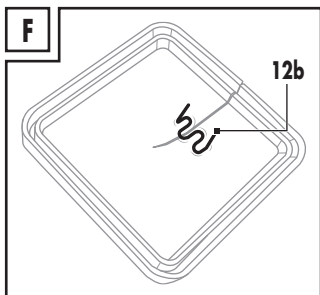
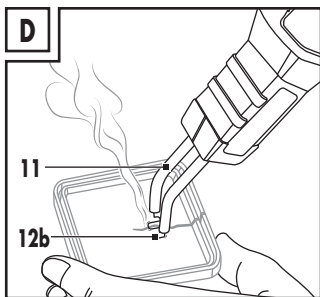
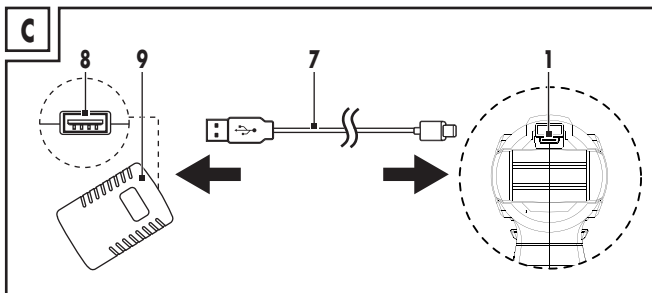
12 V PISTOLA DE SOLDADURA DE PLÁSTICO A BATERIA

Manual do utilizador



GB	User manual	Page	5
DE/AT/BE	Bedienungsanleitung	Seite	21
FR/BE	Mode d'emploi	Page	39
NL/BE	Gebruiksaanwijzing	Pagina	58
PL	Instrukcja obsługi	Strona	75
CZ	Návod na obsluhu	Strana	92
SK	Návod na obsluhu	Strana	108
ES	Manual de instrucciones	Página	124
DK	Betjeningsvejledning	Side	141
IT	Istruzioni per l'uso	Pagina	156
HU	Használati útmutató	Oldal	173
PT	Manual do utilizador	Página	189

A**B****12a****12b****12c****12d**



List of pictograms used	Page	6
Intended use	Page	7
Scope of delivery	Page	7
Parts description	Page	7
Technical data	Page	8
Safety instructions	Page	9
General safety instructions	Page	9
Special safety instructions	Page	10
Safety instructions for batteries/rechargeable batteries	Page	11
Battery charger safety instructions	Page	12
First set-up of the product	Page	13
Charging the battery	Page	13
Operation	Page	14
Inserting the staple	Page	14
Switching on/off	Page	14
LED work light	Page	15
Working instructions	Page	15
Cleaning and care	Page	16
Cleaning	Page	16
Maintenance	Page	16
Storage	Page	17
Transportation	Page	17
Disposal	Page	17
Warranty	Page	18
Warranty claim procedure	Page	19
Service	Page	20

List of pictograms used

 	Read the user manual.
	DANGER! - Designating a hazard with high risk, which will result in death or severe injury if not avoided (e.g. risk of suffocation)
	WARNING! - Designating a hazard with moderate risk, which can result in death or severe injury if not avoided (e.g. risk of electric shock)
	CAUTION! - Designating a hazard with low risk, which could result in minor or moderate injury if not avoided (e.g. risk of scalding)
	NOTICE! - Warns of possible damage to property/the product if not avoided (e.g. risk of short circuit)
 BS10A-0502000EU	Only use the chargers recommended by the manufacturer.
	Protection class III
	Protection class II
	Direct current/voltage
	Alternating current/voltage

	Use the product in dry indoor spaces only.
 	Safety information Instructions for use
	CE mark indicates conformity with relevant EU directives applicable for this product.

12V CORDLESS PLASTIC WELDING GUN

Intended use

- This product is designed for stapling broken, cracked or torn plastic parts such as:
 - car bumpers
 - trim panels
 - housings
- Do not use this product for any other purpose.
- This product is only intended for indoor use.
- This product is only intended for private household use, not for commercial purposes.
- The manufacturer accepts no liability for damages caused by improper use.

Scope of delivery

1	12V Cordless plastic welding gun	1	Side cutter
50	Flat staples (0.8 mm)	1	Carrying case
50	Outside corner staples (0.6 mm)	1	Charging cable (USB-A to USB-C)
50	Inside corner staples (0.8 mm)	1	User manual
50	Curved staples (0.8 mm)		

Parts description

(1)	USB socket (Type C)	(5)	Handle
(2)	Battery status LED	(6)	Side cutter
(3)	Switch lock	(7)	USB cable
(4)	On/off switch	(8)	USB port (Type A)

- (9) Charger*
- (10) LED work light
- (11) Welding tongs
- (12a) Outside corner staple

- (12b) Curved staple
- (12c) Inside corner staple
- (12d) Flat staple

Technical data

12V Cordless plastic welding gun	PKSPA 12 A1
Temperature of the welding tongs:	max. 650 °C
Power:	60 W

Rechargeable battery (Li-Ion)	
Rated voltage:	12 V 
Capacity C:	2.0 Ah
Number of cells:	3
Charging time:	3-4 h
Recommended ambient temperature	
While charging:	+4 °C to +40 °C
During operation:	0 °C to +40 °C
During storage:	0 °C to +50 °C

* Not included. You can order accessories from our Service Centre (see "Maintenance" and "Service").

Use only the following charger adapter* to charge the cordless product:

BS10A-050yyyyEU	
Input voltage:	100–240 V~
Input alternating current frequency:	50/60 Hz
Output voltage:	5.0 V 
Input current:	max 0.35 A
Output power:	10 W
Protection class:	
Socket:	USB-A



Safety instructions

General safety instructions

BEFORE USING THE PRODUCT, FAMILIARISE YOURSELF WITH ALL OF THE SAFETY INFORMATION AND INSTRUCTIONS FOR USE! WHEN PASSING THIS PRODUCT ON TO OTHERS, ALSO INCLUDE ALL THE DOCUMENTS!

In the case of damage resulting from non-compliance with these operating instructions the warranty claim becomes invalid! No liability is accepted for consequential damage! In the case of material damage or personal injury caused by incorrect handling or non-compliance with the safety instructions, no liability is accepted!

- This device can be used by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they are supervised or have been instructed on how to use the appliance safely and understand the hazards involved.
- Children must not play with the device. The device must be kept out of the reach of children.

* Not included. You can order accessories from our Service Centre (see “Maintenance” and “Service”).

- The product may only be used by adults. Children under the age of 16 may only use the product under supervision.
- Keep children away from the product.

General information

- Observe the information in these operating instructions regarding operation, cleaning, storage and disposal.
- Check the product before each use. Have a damaged product repaired. Do not use a damaged product.

Special safety instructions

WARNING! Risk of fire!

- Only place the product on a non-flammable surface.
- Place the product in such a way that the welding tongs do not come into contact with flammable materials.
- Do not leave the product unattended when hot.
- Allow the product to cool down before:
 - inserting a staple into the welding tongs
 - carrying out inspection
 - carrying out maintenance
 - cleaning the product
 - storing the product

CAUTION! Risk of burns!

- The welding tongs reach temperatures of over 650 °C. Touching the metal parts can lead to severe burns.
- Do not touch the heated welding tongs or the heated staple.
- Keep your hands away from the heated workpiece. The heat can be emitted through the workpiece.
- Wear following personal protective equipment while working with the product:
 - Protective gloves
 - Face mask
 - Work apron

⚠ CAUTION! Risk of poisoning!

- Do not inhale any vapours.
- Always ensure that the workplace is adequately ventilated during long periods of work where hazardous vapours may be produced.

⚠ NOTICE! Risk of product damage! Only allow the product to cool down in the air after use. Do not immerse the product in water to cool it down.

Safety instructions for batteries/rechargeable batteries

⚠ DANGER TO LIFE! Keep batteries/rechargeable batteries out of reach of children. If accidentally swallowed seek immediate medical attention.



RISK OF EXPLOSION! Never recharge non-rechargeable batteries. Do not short-circuit batteries/rechargeable batteries and/or open them. Overheating, fire or bursting can be the result.

- Never throw batteries/rechargeable batteries into fire or water.
- Do not exert mechanical loads to batteries/rechargeable batteries.



CAUTION! RISK OF EXPLOSION! Never charge non-rechargeable batteries!



Protect the rechargeable battery from heat, for example from continuous exposure to sunlight, fire, water and moisture.
There is a risk of explosion.

Risk of leakage of batteries/rechargeable batteries

- Avoid extreme environmental conditions and temperatures, which could affect batteries/rechargeable batteries, e.g. radiators/direct sunlight.

- If batteries/rechargeable batteries have leaked, avoid contact with skin, eyes and mucous membranes with the chemicals! Flush immediately the affected areas with fresh water and seek medical attention!



WEAR PROTECTIVE GLOVES! Leaked or damaged batteries/rechargeable batteries can cause burns on contact with the skin. Wear suitable protective gloves at all times if such an event occurs.

- This product has a built-in rechargeable battery which cannot be replaced by the user. The removal or replacement of the rechargeable battery may only be carried out by the manufacturer or his customer service or by a similarly qualified person in order to avoid hazards. When disposing of the product, it should be noted that this product contains a rechargeable battery.
- Before cleaning: In order to minimise the risk of electric shock, remove charging cable from the product.
- Before charging: Allow the battery to cool down completely.
- Do not open the battery and avoid mechanical damage to the battery. There is a risk of a short circuit and vapours may leak out, causing irritation to the respiratory tract. Seek fresh air and medical assistance.

Battery charger safety instructions

- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the product in a safe way and understand the hazards involved.
Children shall not play with the product.
Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- Keep the charger clean and away from moisture and rain. Never use the charger outdoors. Dirt and water ingress increase the risk of electric shock.
- The charger may only be used to charge the designated products. Charging other products can lead to injuries and fire risks.
- The charger must not be operated on a flammable surface (e.g. paper, textiles). There is a risk of fire due to the heat generated during charging.
- Never attempt to charge non-rechargeable batteries.

First set-up of the product

Charging the battery

(Fig. C)

NOTE

- ▶ The product cannot be used while it is being charged.
- ▶ Charge the battery fully before using it for the first time.
- ▶ Recharge the battery when the heating power decreases.

1. Connect the USB cable **(7)** to the USB port (Type A) **(8)** of the charger **(9)**.
2. Connect the other end of the USB cable **(7)** to the USB socket (Type C) **(1)**.
3. Connect the charger **(9)** to a mains outlet.
4. The battery status LED **(2)** shows the charging status:

Battery status LED when charging			Charge level
Red	Yellow	Green	
Flashing	Off	Off	<30 %
Lights up	Flashing	Off	30-60 %
Lights up	Lights up	Flashing	60-90 %
Lights up	Lights up	Lights up	>90 %

Battery status LED when in use			Battery level
Red	Yellow	Green	
Off	Flashing	Off	<10 %
Lights up	Off	Off	10-30 %
Lights up	Lights up	Off	30-70 %
Lights up	Lights up	Lights up	>70 %

After charging

1. Remove the USB cable **(7)** from the USB socket (Type C) **(1)**.
2. Disconnect the charger **(9)** from the mains outlet.

Operation

Inserting the staple

(Fig. B)

1. Select a staple **(12a)/(12b)/(12c)/(12d)** that is suitable for repairing the fracture or crack:

Staple	Staple
(12a) Outside corner staple	(12c) Inside corner staple
(12b) Curved staple	(12d) Flat staple

2. Insert both ends of the staple **(12a)/(12b)/(12c)/(12d)** into the openings of the welding tongs **(11)** as far as they will go.

Switching on/off

Switching on

NOTE

- The welding tongs **(11)** heat up for 8–10 seconds.

1. Press and hold the switch lock **(3)**.
2. Press and hold the on/off switch **(4)**.
3. The welding tongs **(11)** are heating up.

Switching off

1. Release the on/off switch **(4)**.
2. After use: Place the product on a suitable holder or a fireproof base until the welding tongs **(11)** have cooled down.

LED work light

NOTE

- ▶ Improve visibility in poorly lit areas: This product is equipped with a LED work light **(10)** to illuminate the immediate working area.
- As soon as the product is switched on: The LED work light **(10)** switches on immediately.

Working instructions

(Fig. D, E, F)

⚠ NOTICE! Risk of product damage!

- ▶ Operate the product for a maximum of 10 seconds at a time.
- ▶ Wait for at least 40 seconds before using the product again.

NOTE

- ▶ Test the product on a similar workpiece before repairing the actual workpiece.
1. Insert the desired staple **(12a)/(12b)/(12c)/(12d)** into the welding tongs **(11)** (see "Inserting the staple").
 2. Switch on the product (see "Switching on/off").
 3. Place the hot staple **(12a)/(12b)/(12c)/(12d)** on the fracture or crack in the workpiece. The plastic surface of the workpiece softens due to the staple's heat. Gently push the staple into the surface of the workpiece. Do not apply too much pressure. Push the staple in far enough to be flush with the surface of the workpiece.
 4. As soon as the staple **(12a)/(12b)/(12c)/(12d)** has been pushed into the surface of the workpiece: Switch off the product (see "Switching on/off").
 5. Use the side cutter **(6)** to hold the staple in position. Carefully pull the welding tongs **(11)** off the staple.
 6. Pinch off any protruding remnants of the staple **(12a)/(12b)/(12c)/(12d)** with the side cutter **(6)**.

Cleaning and care

CAUTION! Risk of injury!

- ▶ Allow the product to cool down before carrying out inspection, maintenance or cleaning work!

Cleaning

NOTE

- ▶ Do not immerse the product in water or other liquids.
- ▶ Do not allow water to enter into the product.
- ▶ Do not use abrasive, aggressive cleaning agents or hard brushes for cleaning.
- ▶ Keep the product clean to ensure secure work.

- ☐ **Before cleaning:** Switch off the product and allow it to cool down.
- ☐ Clean the product with a soft, dry cloth.

Maintenance

NOTE

- ▶ The integrated Li-Ion battery may only be removed by trained or qualified personnel.

- ☐ Check the product for obvious defects such as loose, worn or damaged parts before each use. Replace these parts if necessary.

Replacement parts/Accessories

- Customers can order compatible replacement batteries and chargers from Lidl online shops for the following countries:
Germany (lidl.de), France (lidl.fr), Belgium (lidl.be), Czech Republic (lidl.cz),
Netherlands (lidl.nl), Poland (lidl.pl), Slovakia (lidl.sk), Spain (lidl.es)
Customers from all other countries can order from www.optimex-shop.com.
- Orders can only be placed and processed online.
- ☐ Have the order number ready for your order.
- ☐ Contact the Lidl service hotline (see „Service“) for further information.

Part	Order number
(12a) Outside corner staples (0.6 mm)	99950638902
(12b) Curved staples (0.8 mm)	99950638904
(12c) Inside corner staples (0.8 mm)	99950638903
(12d) Flat staples (0.8 mm)	99950638901

Storage

- ☐ Clean the product.
- ☐ Allow the product to cool down completely before storing it.
- ☐ Store the product in a frost-free, dry and dust-protected place, out of the reach of children.
- ☐ Store the product in the carrying case when not in use.

Transportation

- This product contains a Li-Ion rechargeable battery and is therefore subject to hazardous materials regulation. Users may transport the product with built-in rechargeable battery on roads or by sea without special requirements.
- The packaging and marking is subject to special requirements when it is transported by third parties (e.g. airline, courier, carrier). A hazardous materials expert must be consulted when transported by third parties.

Disposal



Observe the marking of the packaging materials for waste separation, which are marked with abbreviations (a) and numbers (b) with following meaning:
1-7: plastics/20-22: paper and fibreboard/80-98: composite materials.

Product:



Contact your local refuse disposal authority for more details of how to dispose of your worn-out product.



Please dispose of the product properly when it has reached the end of its useful life and not in the household waste. Information on collection points and their opening hours can be obtained from your local authority.

Faulty or used batteries/rechargeable batteries must be recycled. Return the batteries/rechargeable batteries and/or the product to the available collection points.



Environmental damage through incorrect disposal of the batteries/rechargeable batteries!

Batteries/rechargeable batteries may not be disposed of with the usual domestic waste. They may contain toxic heavy metals and are subject to hazardous waste treatment rules and regulations. The chemical symbols for heavy metals are as follows: Cd = cadmium, Hg = mercury, Pb = lead. That is why you should dispose of used batteries/rechargeable batteries at a local collection point.

Warranty

The product has been manufactured to strict quality guidelines and meticulously examined before delivery. In the event of material or manufacturing defects you have legal rights against the retailer of this product. Your legal rights are not limited in any way by our warranty detailed below.

The warranty for this product is 3 years from the date of purchase. The warranty period begins on the date of purchase. Keep the original sales receipt in a safe location as this document is required as proof of purchase.

Any damage or defects already present at the time of purchase must be reported without delay after unpacking the product.

Should the product show any fault in materials or manufacture within 3 years from the date of purchase, we will repair or replace it – at our choice – free of charge to you. The warranty period is not extended as a result of a claim being granted. This also applies to replaced and repaired parts.

This warranty becomes void if the product has been damaged, or used or maintained improperly.

The warranty covers material or manufacturing defects. This warranty does not cover product parts subject to normal wear and tear, thus considered consumables (e.g. batteries, tubes, cartridges), nor damage to fragile parts, e.g. switches or glass parts.

Warranty claim procedure

So that your request can be processed quickly, please observe the following instructions:

For all inquiries, please have the receipt and item number (IAN 528164_2601) ready as proof of purchase.

The article number can be taken from the identification label on the product, engraving on the product, the front cover of your manual (at the bottom left), or the sticker on the back or bottom of the product.

If malfunctions or other defects arise, first contact the service department indicated below by phone or email.

You can then send a product recorded as defective to the communicated service address postage-free, making sure to enclose proof of purchase (receipt) and information on the details of the defect and when it occurred.

You can download and view this and numerous other manuals at parkside-diy.com. This QR code takes you directly to parkside-diy.com. Choose your country and use the search screen to search for the operating instructions. Entering the item number (IAN) 528164_2601 takes you to the operating instructions for your item.

Service



Service Great Britain

Tel.: 08000518970

Contact form on parkside-diy.com

IAN 528164_2601



Liste der verwendeten Piktogramme/Symbole	Seite	22
Bestimmungsgemäße Verwendung	Seite	23
Lieferumfang	Seite	23
Teilebeschreibung	Seite	24
Technische Daten	Seite	24
Sicherheitshinweise	Seite	25
Allgemeine Sicherheitshinweise	Seite	25
Spezielle Sicherheitshinweise	Seite	26
Sicherheitshinweise für Batterien/Akkus	Seite	27
Sicherheitshinweise für Ladegeräte	Seite	29
Inbetriebnahme	Seite	29
Akku aufladen	Seite	29
Betrieb	Seite	31
Klammer einsetzen	Seite	31
Ein-/ausschalten	Seite	31
LED-Arbeitsleuchte	Seite	32
Arbeitshinweise	Seite	32
Reinigung und Pflege	Seite	33
Reinigung	Seite	33
Wartung	Seite	33
Lagerung	Seite	34
Transport	Seite	34
Entsorgung	Seite	35
Garantie	Seite	37
Abwicklung im Garantiefall	Seite	37
Service	Seite	38

Liste der verwendeten Piktogramme/Symbole



Lesen Sie die Bedienungsanleitung.



GEFAHR! – Bezeichnet eine Gefahr mit hohem Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge hat (z. B. Erstickungsgefahr).



WARNUNG! – Bezeichnet eine Gefahr mit mittlerem Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge haben kann (z. B. Stromschlagrisiko).



VORSICHT! – Bezeichnet eine Gefahr mit niedrigem Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine leichte bis mäßige Verletzung zur Folge haben kann (z. B. Verbrühungsgefahr).



ACHTUNG! – Warnt vor möglichen Sachschäden (z. B. Kurzschlussgefahr).



Verwenden Sie nur die vom Hersteller empfohlenen Ladegeräte.



Schutzklasse III



Schutzklasse II



Gleichstrom/-spannung



Wechselstrom/-spannung



Verwenden Sie das Produkt nur in trockenen Innenräumen.



Sicherheitshinweise



Handlungsanweisungen



Das CE-Zeichen bestätigt Konformität mit den für das Produkt zutreffenden EU-Richtlinien.

12 V AKKU-KUNSTSTOFF-SCHWEISSPISTOLE

Bestimmungsgemäße Verwendung

- Dieses Produkt ist zum Heften von gebrochenen, gesprungenen oder gerissenen Kunststoffteilen vorgesehen, wie zum Beispiel:
 - Autostoßstangen
 - Zierleisten
 - Gehäuse
- Verwenden Sie dieses Produkt nicht für andere Zwecke.
- Dieses Produkt ist nur für die bestimmungsgemäße Verwendung im Innenbereich vorgesehen.
- Dieses Produkt ist ausschließlich für die Nutzung in privaten Haushalten und nicht für gewerbliche Zwecke vorgesehen.
- Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Schäden aufgrund unsachgemäßer Verwendung.

Lieferumfang

1	12 V Akku-Kunststoff-Schweißpistole	1	Seitenschneider
50	Flache Klammern (0,8 mm)	1	Tragekoffer
50	Außeneckklammern (0,6 mm)	1	Ladekabel (USB-A zu USB-C)
50	Inneneckklammern (0,8 mm)	1	Bedienungsanleitung
50	Gebogene Klammern (0,8 mm)		

Teilebeschreibung

- | | | | |
|-----|-----------------------|-------|--------------------|
| (1) | USB-Anschluss (Typ C) | (9) | Ladegerät* |
| (2) | Batteriestatus-LED | (10) | LED-Arbeitsleuchte |
| (3) | Schaltersperre | (11) | Schweißzange |
| (4) | Ein-/Aus-Schalter | (12a) | Außeneckklammer |
| (5) | Handgriff | (12b) | Gebogene Klammer |
| (6) | Seitenschneider | (12c) | Inneneckklammer |
| (7) | USB-Kabel | (12d) | Flache Klammer |
| (8) | USB-Anschluss (Typ A) | | |

Technische Daten

12 V Akku-Kunststoff-Schweißpistole		PKSPA 12 A1
Temperatur der Schweißzange:		max. 650 °C
Leistung:		60 W

Akku (Li-Ion)	
Nennspannung:	12 V 
Kapazität C:	2,0 Ah
Anzahl der Zellen:	3
Ladezeit:	3-4 h
Empfohlene Umgebungstemperatur	
Während des Ladevorgangs:	+4 °C bis +40 °C
Während des Betriebs:	0 °C bis +40 °C
Während der Lagerung:	0 °C bis +50 °C

* Nicht im Lieferumfang enthalten. Sie können Zubehör bei unserem Service-Center bestellen (siehe „Wartung“ und „Service“).

Verwenden Sie zum Aufladen des Akku-Produkts ausschließlich den folgenden Ladegerät-Adapter*:

BS10A-050yyyyEU	
Eingangsspannung:	100–240 V~
Eingangswechselstromfrequenz:	50/60 Hz
Ausgangsspannung:	5,0 V 
Eingangsstrom:	max. 0,35 A
Ausgangsleistung:	10 W
Schutzklasse:	 II
Anschluss:	USB-A



Sicherheitshinweise

Allgemeine Sicherheitshinweise

MACHEN SIE SICH VOR DER BENUTZUNG DES PRODUKTS MIT ALLEN SICHERHEITS- UND BEDIENHINWEISEN VERTRAUT! WENN SIE DIESES PRODUKT AN ANDERE WEITERGEBEN, GEBEN SIE AUCH ALLE DOKUMENTE WEITER!

Im Falle von Schäden aufgrund der Nichteinhaltung dieser Bedienungsanleitung erlischt Ihr Garantieanspruch! Für Folgeschäden wird keine Haftung übernommen! Im Falle von Sach- oder Personenschäden aufgrund einer unsachgemäßen Benutzung oder Nichteinhaltung der Sicherheitshinweise wird keine Haftung übernommen!

* Nicht im Lieferumfang enthalten. Sie können Zubehör bei unserem Service-Center bestellen (siehe „Wartung“ und „Service“).

- Dieses Produkt kann von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt werden oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Produkts unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Das Gerät muss außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahrt werden.
- Das Produkt darf nur von Erwachsenen verwendet werden. Kinder unter 16 Jahren dürfen das Produkt nur unter Aufsicht verwenden.
- Halten Sie Kinder vom Produkt fern.

Allgemeine Hinweise

- Beachten Sie die Angaben in dieser Bedienungsanleitung zur Bedienung, Reinigung, Lagerung und Entsorgung.
- Überprüfen Sie das Produkt vor jedem Gebrauch. Lassen Sie ein beschädigtes Produkt reparieren. Verwenden Sie kein beschädigtes Produkt.

Spezielle Sicherheitshinweise

WARNUNG! Brandrisiko!

- Legen Sie das Produkt nur auf einer nicht brennbaren Oberfläche ab.
- Legen Sie das Produkt so ab, dass die Schweißzange nicht mit brennbaren Materialien in Berührung kommt.
- Lassen Sie das Produkt im heißen Zustand nicht unbeaufsichtigt.
- Lassen Sie das Produkt abkühlen, bevor Sie:
 - eine Klammer in die Schweißzange einsetzen
 - eine Überprüfung durchführen
 - Wartungsarbeiten vornehmen
 - das Produkt reinigen
 - das Produkt lagern

VORSICHT! Verbrennungsrisiko!

- Die Schweißzange erreicht Temperaturen von über 650 °C. Eine Berührung der metallischen Teile kann zu schweren Verbrennungen führen.
- Berühren Sie weder die erhitzte Schweißzange noch die erhitzte Klammer.

- Halten Sie Ihre Hände vom erhitzten Werkstück fern. Die Hitze kann durch das Werkstück abgegeben werden.
- Tragen Sie bei der Arbeit mit dem Produkt folgende persönliche Schutzausrüstung:
 - Schutzhandschuhe
 - Gesichtsmaske
 - Arbeitsschürze

⚠ VORSICHT! Vergiftungsrisiko!

- Atmen Sie keine Dämpfe ein.
- Achten Sie stets darauf, dass der Arbeitsplatz bei längeren Arbeiten, bei denen gefährliche Dämpfe entstehen können, ausreichend belüftet ist.

⚠ ACHTUNG! Risiko von Produktschäden! Lassen Sie das Produkt nach dem Gebrauch nur an der Luft abkühlen. Tauchen Sie das Produkt nicht in Wasser, um es abzukühlen.

Sicherheitshinweise für Batterien/Akkus

⚠ LEBENSGEFAHR! Halten Sie Batterien/Akkus außer Reichweite von Kindern. Suchen Sie im Falle eines Verschluckens sofort einen Arzt auf!



EXPLOSIONSGEFAHR! Laden Sie nicht aufladbare Batterien niemals wieder auf. Schließen Sie Batterien/Akkus nicht kurz und/oder öffnen Sie diese nicht. Überhitzung, Brandgefahr oder Platzen können die Folge sein.

- Werfen Sie Batterien/Akkus niemals in Feuer oder Wasser.
- Setzen Sie Batterien/Akkus keiner mechanischen Belastung aus.



VORSICHT! EXPLOSIONSGEFAHR! Laden Sie nicht aufladbare Batterien niemals auf.



max. 50°C



Schützen Sie den Akku vor Hitze, z. B. auch vor dauernder Sonneneinstrahlung, Feuer, Wasser und Feuchtigkeit. Es besteht Explosionsgefahr.

Risiko des Auslaufens von Batterien/Akkus

- Vermeiden Sie extreme Bedingungen und Temperaturen, die auf Batterien/Akkus einwirken können, z. B. auf Heizkörpern/direkte Sonneneinstrahlung.
- Wenn Batterien/Akkus ausgelaufen sind, vermeiden Sie den Kontakt von Haut, Augen und Schleimhäuten mit den Chemikalien! Spülen Sie die betroffenen Stellen sofort mit klarem Wasser und suchen Sie einen Arzt auf!



SCHUTZHANDSCHUHE TRAGEN! Ausgelaufene oder beschädigte Batterien/Akkus können bei Berührung mit der Haut Verätzungen verursachen. Tragen Sie deshalb in diesem Fall geeignete Schutzhandschuhe.

- Dieses Produkt hat einen eingebauten Akku, welcher nicht durch den Benutzer ersetzt werden kann. Der Ausbau oder Austausch des Akkus darf nur durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person erfolgen, um Gefährdungen zu vermeiden. Bei der Entsorgung ist darauf hinzuweisen, dass dieses Produkt einen Akku enthält.
- Vor der Reinigung: Um das Risiko eines Stromschlags zu minimieren, trennen Sie das Ladekabel vom Produkt.
- Vor dem Laden: Lassen Sie den Akku vollständig abkühlen.

- Öffnen Sie den Akku nicht und vermeiden Sie eine mechanische Beschädigung des Akkus. Es besteht die Gefahr eines Kurzschlusses und es können Dämpfe austreten, die die Atemwege reizen. Sorgen Sie für Frischluft und nehmen Sie zusätzlich ärztliche Hilfe in Anspruch.

Sicherheitshinweise für Ladegeräte

- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Geräts unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen.
Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
- Halten Sie das Ladegerät sauber und fern von Nässe und Regen. Benutzen Sie das Ladegerät niemals im Freien. Durch Verschmutzung und durch das Eindringen von Wasser erhöht sich das Risiko eines elektrischen Schlags.
- Das Ladegerät darf nur zum Laden der ausgewiesenen Produkte werden. Das Laden von anderen Produkten kann zu Verletzungen und Brandrisiken führen.
- Das Ladegerät darf nicht auf brennbarem Untergrund (z. B. Papier, Textilien) betrieben werden. Es besteht Brandgefahr wegen der beim Laden auftretenden Erwärmung.
- Versuchen Sie niemals, nicht aufladbare Batterien aufzuladen.

Inbetriebnahme

Akku aufladen

(Abb. C)

HINWEIS

- ▶ Während das Produkt geladen wird, kann es nicht verwendet werden.
- ▶ Laden Sie den Akku vor der ersten Verwendung vollständig auf.
- ▶ Laden Sie den Akku nach, wenn die Heizleistung nachlässt.

1. Verbinden Sie das USB-Kabel **(7)** mit dem USB-Anschluss (Typ A) **(8)** des Ladegeräts **(9)**.
2. Verbinden Sie das andere Ende des USB-Kabels **(7)** mit dem USB-Anschluss (Typ C) **(1)**.
3. Verbinden Sie das Ladegerät **(9)** mit einer Steckdose.
4. Die Batteriestatus-LED **(2)** zeigt den Ladestatus an:

Batteriestatus-LED während des Ladens			Ladestatus
Rot	Gelb	Grün	
Blinkt	Aus	Aus	<30 %
Leuchtet	Blinkt	Aus	30-60 %
Leuchtet	Leuchtet	Blinkt	60-90 %
Leuchtet	Leuchtet	Leuchtet	>90 %

Batteriestatus-LED während des Betriebs			Akkustatus
Rot	Gelb	Grün	
Aus	Blinkt	Aus	<10 %
Leuchtet	Aus	Aus	10-30 %
Leuchtet	Leuchtet	Aus	30-70 %
Leuchtet	Leuchtet	Leuchtet	>70 %

Nach dem Laden

1. Entfernen Sie das USB-Kabel **(7)** vom USB-Anschluss (Typ C) **(1)**.
2. Ziehen Sie das Ladegerät **(9)** aus der Steckdose.

Betrieb

Klammer einsetzen

(Abb. B)

1. Wählen Sie eine Klammer **(12a)/(12b)/(12c)/(12d)**, die sich zur Reparatur des Bruchs oder Risses eignet:

Klammer	Klammer
(12a) Außeneckklammer	(12c) Inneneckklammer
(12b) Gebogene Klammer	(12d) Flache Klammer

2. Führen Sie beide Enden der Klammer **(12a)/(12b)/(12c)/(12d)** so weit wie möglich in die Öffnungen der Schweißzange **(11)** ein.

Ein-/ausschalten

Einschalten

HINWEIS

► Die Schweißzange **(11)** heizt für 8–10 Sekunden auf.

1. Halten Sie die Schaltersperre **(3)** gedrückt.
2. Halten Sie den Ein-/Aus-Schalter **(4)** gedrückt.
3. Die Schweißzange **(11)** erhitzt sich.

Ausschalten

1. Lassen Sie den Ein-/Aus-Schalter **(4)** los.
2. Nach dem Gebrauch: Legen Sie das Produkt auf einen geeigneten Halter oder eine feuerfeste Unterlage, bis die Schweißzange **(11)** abgekühlt ist.

LED-Arbeitsleuchte

HINWEIS

- Bessere Sicht in schlecht beleuchteten Bereichen: Dieses Produkt ist mit einer LED-Arbeitsleuchte **(10)** ausgestattet, um den unmittelbaren Arbeitsbereich zu beleuchten.

- Sobald das Produkt eingeschaltet wird: Die LED-Arbeitsleuchte **(10)** geht sofort an.

Arbeitshinweise

(Abb. D, E, F)

⚠ ACHTUNG! Risiko von Produktschäden!

- Betreiben Sie das Produkt jeweils maximal 10 Sekunden lang.
- Warten Sie mindestens 40 Sekunden, bevor Sie das Produkt erneut verwenden.

HINWEIS

- Testen Sie das Produkt zunächst an einem ähnlichen Werkstück, bevor Sie das eigentliche Werkstück reparieren.

1. Setzen Sie die geeignete Klammer **(12a)/(12b)/(12c)/(12d)** in die Schweißzange **(11)** ein (siehe „Klammer einsetzen“).
2. Schalten Sie das Produkt ein (siehe „Ein-/ausschalten“).
3. Setzen Sie die heiße Klammer **(12a)/(12b)/(12c)/(12d)** auf den Bruch oder Riss im Werkstück. Die Kunststoffoberfläche des Werkstücks wird durch die Hitze der Klammer weich.
Drücken Sie die Klammer vorsichtig in die Oberfläche des Werkstücks. Üben Sie dabei keinen zu starken Druck aus. Drücken Sie die Klammer so weit hinein, dass sie bündig mit der Oberfläche des Werkstücks abschließt.
4. Sobald die Klammer **(12a)/(12b)/(12c)/(12d)** in die Oberfläche des Werkstücks gedrückt wurde: Schalten Sie das Produkt aus (siehe „Ein-/ausschalten“).
5. Halten Sie die Klammer mit dem Seitenschneider **(6)** fest. Ziehen Sie die Schweißzange **(11)** vorsichtig von der Klammer ab.

6. Schneiden Sie alle überstehenden Reste der Klammer **(12a)/(12b)/(12c)/(12d)** mit dem Seitenschneider **(6)** ab.

Reinigung und Pflege

VORSICHT! Verletzungsrisiko!

- ▶ Lassen Sie das Produkt abkühlen, bevor Sie Inspektions-, Wartungs- oder Reinigungsarbeiten durchführen!

Reinigung

HINWEIS

- ▶ Tauchen Sie das Produkt niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten.
- ▶ Lassen Sie kein Wasser in das Produkt eindringen.
- ▶ Verwenden Sie keine scheuernden, aggressiven Reinigungsmittel oder harte Bürsten zur Reinigung.
- ▶ Halten Sie das Produkt sauber, um sicheres Arbeiten zu gewährleisten.

- ☐ **Vor der Reinigung:** Schalten Sie das Produkt aus und lassen Sie es abkühlen.
- ☐ Reinigen Sie das Produkt mit einem weichen, trockenen Tuch.

Wartung

HINWEIS

- ▶ Der integrierte Li-Ionen-Akku darf ausschließlich von geschultem oder qualifiziertem Personal entnommen werden.
- ☐ Kontrollieren Sie das Produkt vor jedem Gebrauch auf offensichtliche Mängel wie lose, abgenutzte oder beschädigte Teile. Tauschen Sie diese Teile gegebenenfalls aus.

Ersatzteile/Zubehör

- Kunden aus den folgenden Ländern können in den Lidl-Onlineshops kompatible Ersatzbatterien und Ladegeräte bestellen:
Deutschland (lidl.de), Frankreich (lidl.fr), Belgien (lidl.be), Tschechische Republik (lidl.cz), Niederlande (lidl.nl), Polen (lidl.pl), Slowakei (lidl.sk), Spanien (lidl.es)
Kunden aus allen anderen Ländern können diese unter www.optimex-shop.com bestellen.
- Bestellungen können nur online aufgegeben und bearbeitet werden.
- Halten Sie die Bestellnummer für Ihre Bestellung bereit.
- Wenden Sie sich für weitere Informationen an die Lidl-Service-Hotline (siehe „Service“).

Teil	Bestellnummer
(12a) Außeneckklammern (0,6 mm)	99950638902
(12b) Gebogene Klammern (0,8 mm)	99950638904
(12c) Inneneckklammern (0,8 mm)	99950638903
(12d) Flache Klammern (0,8 mm)	99950638901

Lagerung

- Reinigen Sie das Produkt.
- Lassen Sie das Produkt vollständig abkühlen, bevor Sie es lagern.
- Bewahren Sie das Produkt an einem frostfreien, trockenen und staubgeschützten Ort auf, außerhalb der Reichweite von Kindern
- Bewahren Sie das Produkt im Tragekoffer auf, wenn Sie es nicht benutzen.

Transport

- Dieses Produkt enthält einen wiederaufladbaren Li-Ionen-Akku und unterliegt daher der gesetzlichen Regelungen zu Gefahrstoffen. Das Produkt mit integriertem Akku kann ohne besondere Anforderungen auf der Straße und auf See transportiert werden.
- Die Verpackung und Kennzeichnung unterliegt beim Transport durch Drittanbieter (z. B. Fluglinie, Kurier, Spediteur) besonderen Anforderungen. Beim Transport durch Drittanbieter muss ein Experte für Gefahrgut konsultiert werden.

Entsorgung



Beachten Sie die Kennzeichnung der Verpackungsmaterialien bei der Abfalltrennung, diese sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Nummern (b) mit folgender Bedeutung: 1–7: Kunststoffe/20–22: Papier und Pappe/80–98: Verbundstoffe.

Produkt:



Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.



Gerät entsorgen

Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne bedeutet, dass dieses Gerät am Ende der Nutzungszeit nicht über den Haushaltsmüll entsorgt werden darf. Das Gerät ist bei eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abzugeben. Zudem sind Vertreiber von Elektro- und Elektronikgeräten sowie Vertreiber von Lebensmitteln zur Rücknahme verpflichtet. LIDL bietet Ihnen Rückgabemöglichkeiten direkt in den Filialen und Märkten an. Rückgabe und Entsorgung sind für Sie kostenfrei. Beim Kauf eines Neugeräts haben Sie das Recht, ein entsprechendes Altgerät unentgeltlich zurückzugeben.

Zusätzlich haben Sie die Möglichkeit, unabhängig vom Kauf eines Neugeräts, unentgeltlich (bis zu drei) Altgeräte abzugeben, die in keiner Abmessung größer als 25 cm sind.

Bitte löschen Sie vor der Rückgabe alle personenbezogenen Daten.

Bitte entnehmen Sie vor der Rückgabe Batterien oder Akkumulatoren, die nicht vom Altgerät umschlossen sind, sowie Lampen, die zerstörungsfrei entnommen werden können und führen diese einer separaten Sammlung zu.

Defekte oder verbrauchte Batterien/Akkus müssen recycelt werden. Geben Sie Batterien/Akkus und/oder das Produkt über die angebotenen Sammeleinrichtungen zurück.



Umweltschäden durch falsche Entsorgung der Batterien/Akkus!

Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne auf Batterien oder Akkus bedeutet, dass Sie Batterien und Akkus nicht im Hausmüll entsorgen dürfen.

Entnehmen Sie die Batterien/den Akku-Pack aus dem Produkt vor der Entsorgung.

Diese können giftige Schwermetalle enthalten und unterliegen der Sondermüllbehandlung.

Die chemischen Symbole der Schwermetalle sind wie folgt: Cd = Cadmium, Hg = Quecksilber, Pb = Blei.

Sie sind gesetzlich verpflichtet, alte Batterien und Akkus nach Gebrauch zurückzugeben. Geben Sie deshalb verbrauchte Batterien und Akkus kostenfrei im Handelsgeschäft z. B. in Ihrer LIDL Filiale oder bei einer kommunalen Sammelstelle ab.

Batterien und Akkus können Stoffe enthalten, die schädlich für die menschliche Gesundheit und Umwelt sind. Nur bei einer getrennten Sammlung und Verwertung von alten Batterien und Akkus können die negativen Auswirkungen vermieden werden.

Seien Sie besonders vorsichtig beim Umgang mit lithiumhaltigen Batterien und Akkus, da bei unsachgemäßer Verwendung eine erhöhte Brandgefahr besteht. Kleben Sie dazu die Pole ab, um einen äußeren Kurzschluss zu vermeiden.

Nutzen Sie Batterien mit langer Lebensdauer oder Akkus, um die Entstehung von Abfällen aus Alt-Batterien zu verringern. Beachten Sie die Anweisungen zum Lagern, und vermeiden Sie das vollständige Ent- und Aufladen des Akkus, um die Lebensdauer zu verlängern.

Darüber hinaus sollten Sie Batterien oder Elektro- und Elektronikgeräte mit Batterien oder Akkus nicht im öffentlichen Raum zurücklassen, um eine Vermüllung zu vermeiden. Prüfen Sie Möglichkeiten, Batterien einer Wiederverwendung zuzuführen, anstatt diese zu entsorgen, beispielsweise durch Instandsetzung der Batterie.

Garantie

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien hergestellt und vor der Auslieferung sorgfältig geprüft. Im Falle von Material- oder Herstellungsfehlern haben Sie gegenüber dem Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte. Ihre gesetzlichen Rechte werden in keiner Weise durch unsere unten aufgeführte Garantie eingeschränkt.

Die Garantie für dieses Produkt beträgt 3 Jahre ab Kaufdatum. Die Garantiezeit beginnt mit dem Kaufdatum. Bewahren Sie den Originalkaufbeleg an einem sicheren Ort auf, da dieses Dokument als Nachweis des Kaufs erforderlich ist.

Alle Schäden oder Mängel, die bereits zum Zeitpunkt des Kaufs vorhanden sind, müssen unverzüglich nach dem Auspacken des Produkts gemeldet werden.

Sollte das Produkt innerhalb von 3 Jahren ab Kaufdatum einen Material- oder Herstellungsfehler aufweisen, werden wir es – nach unserer Wahl – kostenlos für Sie reparieren oder ersetzen. Die Garantiezeit verlängert sich durch einen stattgegebenen Gewährleistungsanspruch nicht. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile.

Diese Garantie erlischt, wenn das Produkt beschädigt oder unsachgemäß verwendet oder gewartet wurde.

Die Garantie deckt Material- und Herstellungsfehler ab. Diese Garantie erstreckt sich weder auf Produktteile, die normalem Verschleiß unterliegen, und somit als Verschleißteile gelten (z. B. Batterien, Schläuche, Farbpatronen), noch auf Schäden an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter oder Teile aus Glas.

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (IAN 528164_2601) als Nachweis für den Kauf bereit.

Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild am Produkt, einer Gravur am Produkt, dem Titelblatt Ihrer Anleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produktes.

Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung telefonisch oder per E-Mail.

Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbonn) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service Anschrift übersenden.

Auf parkside-diy.com können Sie diese und viele weitere Handbücher einsehen und herunterladen. Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf parkside-diy.com. Wählen Sie Ihr Land aus, und suchen Sie über die Suchmaske nach den Bedienungsanleitungen. Mittels Eingabe der Artikelnummer (IAN) 528164_2601 gelangen Sie zur Bedienungsanleitung für Ihren Artikel.

Service

DE Service Deutschland
Tel.: 08008855300
Kontaktformular auf *parkside-diy.com*
IAN 528164_2601

AT Service Österreich
Tel.: 0800447750
Kontaktformular auf *parkside-diy.com*
IAN 528164_2601

BE Service Belgien
Tel.: 080012614
Kontaktformular auf *parkside-diy.com*
IAN 528164_2601



Liste des pictogrammes/symboles utilisés	Page	40
Utilisation conforme aux prescriptions	Page	41
Contenu de l'emballage	Page	41
Description des pièces	Page	42
Données techniques	Page	42
Consignes de sécurité	Page	43
Consignes générales de sécurité	Page	43
Consignes de sécurité spécifiques	Page	44
Consignes de sécurité pour piles/piles rechargeables	Page	45
Consignes de sécurité pour chargeurs	Page	47
Mise en service	Page	47
Charge de la batterie	Page	47
Fonctionnement	Page	48
Insérer une attache	Page	48
Activer/désactiver	Page	49
Éclairage à LED du plan de travail	Page	49
Remarques sur le travail	Page	50
Nettoyage et entretien	Page	50
Nettoyage	Page	51
Entretien	Page	51
Rangement	Page	52
Transport	Page	52
Mise au rebut	Page	53
Garantie	Page	54
Faire valoir sa garantie	Page	56
Service après-vente	Page	57

Liste des pictogrammes/symboles utilisés



Lisez le mode d'emploi.



DANGER ! - Indique un danger avec un risque élevé, qui, s'il n'est pas évité, peut entraîner la mort ou une blessure grave (par ex. risque d'asphyxie).



AVERTISSEMENT ! - Indique un danger avec un risque modéré, qui, s'il n'est pas évité, peut entraîner la mort ou une blessure grave (par ex. risque de décharge électrique).



PRUDENCE ! - Indique un danger avec un faible risque, qui, s'il n'est pas évité, peut entraîner une blessure légère à modérée (par ex. risque de brûlures)



ATTENTION ! - Avertit du risque d'éventuels dommages matériels (par ex. risque de court-circuit)



Utilisez uniquement les chargeurs recommandés par le fabricant.



Classe de protection III



Classe de protection II



Courant continu/tension continue



Courant alternatif/tension alternative



Utilisez le produit seulement à l'intérieur de locaux secs.



Consignes de sécurité



Instructions de manipulation



Le sigle CE confirme la conformité aux directives de l'UE applicables au produit.

12 V PISTOLET DE SOUDAGE POUR PLASTIQUE SANS FIL

Utilisation conforme aux prescriptions

- Ce produit est destiné à la réparation de pièces en plastique cassées, fendues ou déchirées, telles que :
 - Pare-chocs de voiture
 - Moulures
 - Boîtier
- N'utilisez pas ce produit à d'autres fins.
- Ce produit est uniquement prévu pour une utilisation à l'intérieur de locaux conformément aux prescriptions.
- Ce produit est prévu exclusivement pour une utilisation dans le milieu domestique et n'est pas conçu pour un usage commercial.
- Le fabricant décline toute responsabilité pour les dommages résultant d'une utilisation inadéquate.

Contenu de l'emballage

- | | | | |
|----|--|----|--|
| 1 | 12 V Pistolet de soudage pour plastique sans fil | 50 | Attaches courbées (0,8 mm) |
| 50 | Attaches plates (0,8 mm) | 1 | Pince coupante |
| 50 | Attaches pour angles extérieurs (0,6 mm) | 1 | Mallette |
| 50 | Attaches pour angles intérieurs (0,8 mm) | 1 | Câble de chargement (USB-A vers USB-C) |
| | | 1 | Mode d'emploi |

Description des pièces

- | | | | |
|-----|---|-------|------------------------------------|
| (1) | Port USB (type C) | (8) | Port USB (type A) |
| (2) | Indicateur à LED de l'état de la batterie | (9) | Chargeur* |
| (3) | Verrouillage de l'interrupteur | (10) | Éclairage à LED du plan de travail |
| (4) | Interrupteur marche/arrêt | (11) | Pince à souder |
| (5) | Poignée | (12a) | Attache d'angle extérieur |
| (6) | Pince coupante | (12b) | Attache courbée |
| (7) | Câble USB | (12c) | Attache d'angle intérieur |
| | | (12d) | Attache plate |

Données techniques

12 V Pistolet de soudage pour plastique sans fil PKSPA 12 A1	
Température de la pince à souder :	650 °C max.
Puissance :	60 W

Batterie (li-ion)	
Tension nominale :	12 V 
Capacité C :	2,0 Ah
Nombre de cellules :	3
Durée de charge :	3-4 h
Température ambiante recommandée	
Durant la charge :	de +4 °C à +40 °C
Durant le fonctionnement :	de 0 °C à +40 °C
Durant le stockage :	de 0 °C à +50 °C

* Non compris dans le contenu de l'emballage. Vous pouvez commander des accessoires via notre centre de service (voir « Maintenance » et « Service après-vente »).

Pour recharger votre appareil rechargeable, utilisez exclusivement l'adaptateur de chargeur suivant* :

BS10A-050yyyyEU	
Tension d'entrée :	100-240 V~
Fréquence du CA d'entrée :	50/60 Hz
Tension de sortie :	5,0 V ===
Courant d'entrée :	0,35 A max.
Puissance de sortie :	10 W
Classe de protection :	 II
Raccordement :	USB-A



Consignes de sécurité

Consignes générales de sécurité

AVANT L'UTILISATION DU PRODUIT, FAMILIARISEZ-VOUS AVEC TOUTES LES CONSIGNES DE SÉCURITÉ ET DE FONCTIONNEMENT ! TRANSMETTEZ TOUS LES DOCUMENTS CONCERNANT LE PRODUIT LORSQUE VOUS LE DONNEZ À UN TIERS !

Dans le cas de dommages résultant du non-respect des instructions du mode d'emploi, le recours à la garantie est annulé ! Toute responsabilité est déclinée en cas de dommages consécutifs ! Aucune responsabilité n'est assumée dans le cas de dommages aux biens et aux personnes résultant d'une utilisation inappropriée ou du non-respect des consignes de sécurité !

* Non compris dans le contenu de l'emballage. Vous pouvez commander des accessoires via notre centre de service (voir « Maintenance » et « Service après-vente »).

- Ce produit peut être utilisé par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales limitées ou ayant une expérience et des connaissances réduites, seulement si elles sont surveillées ou si elles ont reçu des instructions concernant l'utilisation en toute sécurité du produit et ont compris les risques encourus.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec cet appareil. L'appareil doit être rangé hors de la portée des enfants.
- Le produit doit être utilisé uniquement par des adultes. Les enfants de moins de 16 ans peuvent utiliser le produit seulement s'ils sont surveillés.
- Maintenez les enfants hors de la portée du produit.

Informations générales

- Respectez les instructions contenues dans ce mode d'emploi pour l'utilisation, le nettoyage, le rangement et le recyclage.
- Inspectez le produit avant chaque utilisation. Faites réparer un produit endommagé. N'utilisez aucun produit endommagé.

Consignes de sécurité spécifiques

AVERTISSEMENT ! Risque d'incendie !

- Ne déposez le produit que sur une surface non inflammable.
- Placez le produit de manière à ce que la pince à souder n'entre pas en contact avec des matériaux inflammables.
- Ne laissez pas le produit sans surveillance lorsqu'il est chaud.
- Laissez refroidir complètement le produit :
 - Insérer une attache dans la pince à souder
 - Procéder à une vérification
 - Effectuer des travaux d'entretien
 - Nettoyer le produit
 - Conserver le produit

PRUDENCE ! Risque de brûlures !

- La pince à souder atteint des températures supérieures à 650 °C. Tout contact avec les parties métalliques peut entraîner de graves brûlures.
- Ne touchez ni la pince à souder ni l'attache chauffée.

- N'approchez pas vos mains de la pièce chauffée. La chaleur peut être diffusée par la pièce.
- Portez l'équipement de protection individuelle suivant lorsque vous travaillez avec le produit :
 - Gants de protection
 - Masque facial
 - Tablier de travail

 PRUDENCE ! Risque d'empoisonnement !

- N'inhaliez aucune vapeur.
- Veillez toujours à ce que le lieu de travail soit suffisamment aéré lors de travaux de longue durée susceptibles de dégager des vapeurs dangereuses.

 ATTENTION ! Risque de détérioration du produit ! Après utilisation, laissez le produit refroidir uniquement à l'air libre. Ne plongez pas le produit dans l'eau pour le refroidir.

Consignes de sécurité pour piles/piles rechargeables

 DANGER DE MORT ! Conservez les piles/piles rechargeables hors de la portée des enfants. Consultez immédiatement un médecin en cas d'ingestion !

 **RISQUE D'EXPLOSION !** Ne rechargez jamais de piles non rechargeables. Ne court-circuitiez pas de piles/piles rechargeables et ne tentez pas de les ouvrir. Une surchauffe, un risque d'incendie ou une explosion peuvent en résulter.

- Ne jetez jamais de piles/piles rechargeables dans un feu ou dans de l'eau.
- Ne soumettez pas de piles/piles rechargeables à une sollicitation mécanique.



PRUDENCE ! RISQUE D'EXPLOSION ! Ne rechargez jamais de piles non rechargeables.



Protégez la batterie de la chaleur, par ex. aussi celle provenant de rayonnement solaire lors d'une exposition en continu, du feu, de l'eau et de l'humidité. Il y a un risque d'explosion.

Risque de fuite des piles/piles rechargeables

- Évitez les conditions et températures extrêmes qui peuvent exercer une influence sur les piles/piles rechargeables, par ex. positionnement sur des radiateurs/exposition à la lumière directe du soleil.
- Si des piles/piles rechargeables ont fui, évitez tout contact de la peau, des yeux et des muqueuses avec les produits chimiques s'écoulant ! Rincez immédiatement à l'eau claire les parties touchées et consultez un médecin !



PRIÈRE DE PORTER DES GANTS PROTECTEURS ! Des piles/piles rechargeables endommagées ou ayant des fuites peuvent causer des brûlures lorsqu'elles entrent en contact avec la peau. Si tel est le cas, portez des gants protecteurs adaptés.

- Ce produit a une batterie intégrée qui ne peut pas être remplacée par l'utilisateur. La dépose ou le remplacement de la batterie doit être exclusivement réalisé(e) par soit le fabricant soit son service après-vente ou une personne semblablement qualifiée. Lors de la mise au rebut de ce produit, il est important de transmettre l'information que ce produit contient une batterie à recycler.
- Avant le nettoyage : Pour réduire le risque de choc électrique, débranchez le câble de chargement du produit.
- Avant le chargement : Laissez la batterie complètement refroidir.

- N'ouvrez pas la batterie et évitez toute détérioration mécanique. Il existe un risque de court-circuit et des vapeurs risquent de s'échapper pouvant irriter les voies respiratoires. Veillez à une arrivée d'air frais et consultez également un médecin.

Consignes de sécurité pour chargeurs

- Cet appareil peut être utilisé par des enfants de plus de 8 ans et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales limitées ou ayant une expérience et des connaissances réduites, seulement s'ils sont surveillés ou s'ils ont reçu des instructions concernant l'utilisation en toute sécurité de l'appareil et ont compris les risques encourus.
Les enfants ne doivent pas jouer avec cet appareil.
Le nettoyage et l'entretien réalisables par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.
- Gardez le chargeur propre et à l'abri de l'humidité et de la pluie. N'utilisez jamais le chargeur à l'extérieur. L'encrassement et la pénétration d'eau augmentent le risque de choc électrique.
- Le chargeur ne doit être utilisé que pour charger les produits désignés. La charge d'autres produits peut provoquer des blessures et représente un risque d'incendie.
- Ne pas utiliser le chargeur sur une surface inflammable (par exemple papier, textile). Il existe un risque d'incendie en raison de l'échauffement qui se produit lors de la charge.
- N'essayez jamais de recharger des piles non rechargeables.

Mise en service

Charge de la batterie

(Fig. C)

REMARQUE

- ▶ Il n'est pas possible d'utiliser le produit pendant qu'il est en charge.
- ▶ Chargez complètement la batterie avant la première utilisation.
- ▶ Rechargez la batterie lorsque la puissance de chauffage diminue.

1. Branchez le câble USB **(7)** sur le port USB (type A) **(8)** du chargeur **(9)**.
2. Branchez l'autre extrémité du câble USB **(7)** sur le port USB (type C) **(1)**.

3. Branchez le chargeur **(9)** sur une prise de courant.
4. L'indicateur à LED de l'état de la batterie **(2)** indique l'état de charge :

Indicateur à LED de l'état de la batterie pendant la charge			État de charge
Rouge	Jaune	Vert	
Clignote	Arrêt	Arrêt	< 30 %
Allumé	Clignote	Arrêt	30-60 %
Allumé	Allumé	Clignote	60-90 %
Allumé	Allumé	Allumé	> 90 %

Indicateur à LED de l'état de la batterie pendant le fonctionnement			État de la batterie
Rouge	Jaune	Vert	
Arrêt	Clignote	Arrêt	< 10 %
Allumé	Arrêt	Arrêt	10-30 %
Allumé	Allumé	Arrêt	30-70 %
Allumé	Allumé	Allumé	> 70 %

Une fois le chargement terminé

1. Retirez le câble USB **(7)** du port USB (type C) **(1)**.
2. Débranchez le chargeur **(9)** de la prise de courant.

Fonctionnement

Insérer une attache

(Fig. B)

1. Choisissez une attache **(12a)/(12b)/(12c)/(12d)**, adaptée à la réparation de la cassure ou de la fissure :

Pinces	Pinces
(12a) Attache d'angle extérieur	(12c) Attache d'angle intérieur
(12b) Attache courbée	(12d) Attache plate

2. Insérez les deux extrémités de l'attache **(12a)/(12b)/(12c)/(12d)** aussi loin que possible dans les ouvertures de la pince à souder **(11)**.

Activer/désactiver

Mise en marche

REMARQUE

- La pince à souder **(11)** chauffe pendant 8 à 10 secondes.

1. Maintenez le verrouillage de l'interrupteur **(3)** enfoncé.
2. Maintenez l'interrupteur marche/arrêt **(4)** enfoncé.
3. La pince à souder **(11)** chauffe.

Éteindre

1. Relâchez l'interrupteur marche/arrêt **(4)**.
2. Après l'utilisation : Posez le produit sur un support approprié ou sur une surface ignifuge jusqu'à ce que la pince à souder **(11)** ait refroidi.

Éclairage à LED du plan de travail

REMARQUE

- Une meilleure visibilité dans les zones mal éclairées : Ce produit est équipé d'un éclairage à LED du plan de travail **(10)** pour éclairer la zone de travail immédiate.

- ☐ Dès que le produit est mis en marche : L'éclairage à LED du plan de travail **(10)** s'allume immédiatement.

Remarques sur le travail

(Fig. D, E, F)

ATTENTION ! Risque de détérioration du produit !

- ▶ Faites fonctionner le produit en continu pendant maximum 10 secondes.
- ▶ Attendez au moins 40 secondes avant de réutiliser le produit.

REMARQUE

- ▶ Testez le produit sur une pièce similaire avant de réparer la pièce elle-même.

1. Insérez l'attache adaptée **(12a)/(12b)/(12c)/(12d)** dans la pince à souder **(11)** (voir « Insérer une attache »).
2. Allumez le produit (voir « Activer/désactiver »).
3. Placez l'attache chauffée **(12a)/(12b)/(12c)/(12d)** sur la cassure ou la fissure de la pièce. La surface en plastique de la pièce est ramollie par la chaleur de l'attache. Enfoncez avec précaution l'attache dans la surface de la pièce. N'exercez pas de pression forte. Enfoncez l'attache jusqu'à ce qu'elle affleure la surface de la pièce.
4. Dès que l'attache **(12a)/(12b)/(12c)/(12d)** a été enfoncée dans la surface de la pièce : Éteignez le produit (voir « Activer/désactiver »).
5. Maintenez l'attache à l'aide de la pince coupante **(6)**. Retirez prudemment la pince à souder **(11)** de l'attache.
6. Coupez tous les excédents de l'attache **(12a)/(12b)/(12c)/(12d)** à l'aide de la pince coupante **(6)**.

Nettoyage et entretien

PRUDENCE ! Risque de blessures !

- ▶ Laissez le produit refroidir avant d'effectuer des travaux d'inspection, de maintenance ou de nettoyage !

Nettoyage

REMARQUE

- ▶ Ne plongez jamais le produit dans de l'eau ou tout autre liquide.
- ▶ Ne laissez pas pénétrer d'eau dans le produit.
- ▶ Pour le nettoyage, n'utilisez jamais de produits de nettoyage agressifs ou récurants ou de brosses dures.
- ▶ Conservez le produit propre pour garantir un fonctionnement en toute sécurité.

- ☐ **Avant le nettoyage :** Éteignez le produit et laissez-le refroidir.
- ☐ Nettoyez le produit avec un chiffon sec et doux.

Entretien

REMARQUE

- ▶ La batterie Li-ion intégrée doit être enlevée seulement par du personnel formé ou qualifié.

- ☐ Contrôlez l'absence de vices visibles sur le produit avant chaque utilisation, comme des pièces desserrées, usées ou détériorées. Remplacez ces pièces si nécessaire.

Pièces de rechange/accessoires

- Les clients des pays suivants peuvent commander des batteries de rechange et des chargeurs compatibles dans les boutiques en ligne Lidl :
Allemagne (lidl.de), France (lidl.fr), Belgique (lidl.be), République tchèque (lidl.cz), Pays-Bas (lidl.nl), Pologne (lidl.pl), Slovaquie (lidl.sk), Espagne (lidl.es)
Les clients de tous les autres pays peuvent les commander sur www.optimex-shop.com.
- Les commandes peuvent être uniquement passées et traitées en ligne.
- ☐ Ayez le numéro de commande à portée de main pour votre commande.
- ☐ Pour plus d'informations, contactez le service d'assistance téléphonique de Lidl (voir « Service après-vente »).

Pièce	Numéro de commande
(12a) Attaches pour angles extérieurs (0,6 mm)	99950638902
(12b) Attaches courbées (0,8 mm)	99950638904
(12c) Attaches pour angles intérieurs (0,8 mm)	99950638903
(12d) Attaches plates (0,8 mm)	99950638901

Rangement

- ☐ Nettoyez le produit.
- ☐ Laisser complètement refroidir le produit avant de le ranger.
- ☐ Conservez le produit dans un endroit sec à l'abri du gel et de la poussière hors de portée des enfants
- ☐ Rangez le produit dans sa mallette de transport lorsque vous ne l'utilisez pas.

Transport

- Ce produit contient une batterie Li-ion rechargeable et est donc soumis à la réglementation légale sur les substances dangereuses. Le produit avec batterie intégrée peut être transporté sans répondre à certaines exigences par route et par mer.
- L'emballage et l'étiquetage sont soumis à des exigences particulières lorsque le transport est réalisé par des tiers (par ex. compagnie aérienne, coursier, transporteur). Pour le transport par des prestataires tiers, un expert en matières dangereuses doit être consulté.

Mise au rebut



Veuillez respecter l'identification des matériaux d'emballage pour le tri sélectif, ils sont identifiés avec des abréviations (a) et des chiffres (b) ayant la signification suivante : 1-7 : plastiques/20-22 : papiers et cartons/80-98 : matériaux composite.

Produit :



Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

Suivez l'info-tri illustré pour un tri optimal. Ce marquage est spécifique au marché français.



Votre mairie ou votre municipalité vous renseigneront sur les possibilités de mise au rebut des produits usagés.



Veuillez éliminer ce produit de manière appropriée lorsqu'il arrive en fin de vie, et ne le jetez pas avec les déchets ménagers. Pour obtenir des renseignements concernant les points de collecte et leurs horaires d'ouverture, vous pouvez contacter votre municipalité.

Les piles/piles rechargeables défectueuses ou usagées doivent être recyclées. Les piles et/ou piles rechargeables et/ou le produit doivent être retournés dans les centres de collecte proposés.



Pollution de l'environnement par la mise au rebut incorrecte des piles/piles rechargeables !

Les piles/piles rechargeables ne doivent pas être mises au rebut avec les ordures ménagères. Elles peuvent contenir des métaux lourds toxiques et doivent être considérées comme des déchets spéciaux. Les symboles chimiques des métaux lourds sont les suivants : Cd = cadmium, Hg = mercure, Pb = plomb. Pour cette raison, veuillez toujours déposer les piles/piles rechargeables usagées dans les conteneurs de recyclage communaux.

Garantie

Article L217-16 du Code de la consommation

Lorsque l'acheteur demande au vendeur, pendant le cours de la garantie commerciale qui lui a été consentie lors de l'acquisition ou de la réparation d'un bien meuble, une remise en état couverte par la garantie, toute période d'immobilisation d'au moins sept jours vient s'ajouter à la durée de la garantie qui restait à courir. Cette période court à compter de la demande d'intervention de l'acheteur ou de la mise à disposition pour réparation du bien en cause, si cette mise à disposition est postérieure à la demande d'intervention.

Indépendamment de la garantie commerciale souscrite, le vendeur reste tenu des défauts de conformité du bien et des vices rédhibitoires dans les conditions prévues aux articles L217-4 à L217-13 du Code de la consommation et aux articles 1641 à 1648 et 2232 du Code Civil.

Article L217-4 du Code de la consommation

Le vendeur livre un bien conforme au contrat et répond des défauts de conformité existant lors de la délivrance.

Il répond également des défauts de conformité résultant de l'emballage, des instructions de montage ou de l'installation lorsque celle-ci a été mise à sa charge par le contrat ou a été réalisée sous sa responsabilité.

Article L217-5 du Code de la consommation

Le bien est conforme au contrat :

- 1° S'il est propre à l'usage habituellement attendu d'un bien semblable et, le cas échéant :
 - s'il correspond à la description donnée par le vendeur et posséder les qualités que celui-ci a présentées à l'acheteur sous forme d'échantillon ou de modèle ;
 - s'il présente les qualités qu'un acheteur peut légitimement attendre eu égard aux déclarations publiques faites par le vendeur, par le producteur ou par son représentant, notamment dans la publicité ou l'étiquetage ;
- 2° Ou s'il présente les caractéristiques définies d'un commun accord par les parties ou être propre à tout usage spécial recherché par l'acheteur, porté à la connaissance du vendeur et que ce dernier a accepté.

Article L217-12 du Code de la consommation

L'action résultant du défaut de conformité se prescrit par deux ans à compter de la délivrance du bien.

Article 1641 du Code civil

Le vendeur est tenu de la garantie à raison des défauts cachés de la chose vendue qui la rendent impropre à l'usage auquel on la destine, ou qui diminuent tellement cet usage que l'acheteur ne l'aurait pas acquise, ou n'en aurait donné qu'un moindre prix, s'il les avait connus.

Article 1648 1er alinéa du Code civil

L'action résultant des vices rédhibitoires doit être intentée par l'acquéreur dans un délai de deux ans à compter de la découverte du vice.

Les pièces détachées indispensables à l'utilisation du produit sont disponibles pendant la durée de la garantie du produit.

Le produit a été fabriqué selon des critères de qualité stricts, et contrôlé consciencieusement avant sa livraison. En cas de défaut de matériau ou de fabrication, vous avez des droits légaux vis-à-vis du vendeur du produit. Vos droits légaux ne sont en aucun cas limités par notre garantie mentionnée ci-dessous.

La garantie de ce produit est de 3 ans à partir de la date d'achat. La période de garantie commence à la date d'achat. Conservez l'original de la preuve d'achat dans un endroit sûr car ce document est nécessaire pour prouver l'achat.

Tout dommage ou défaut déjà présent au moment de l'achat doit être signalé immédiatement après le déballage du produit.

Si le produit présente un défaut de matériau ou de fabrication dans les 3 ans qui suivent la date d'achat, nous le réparerons ou le remplacerons – à notre choix – gratuitement pour vous. La période de garantie n'est pas prolongée par une demande de garantie acceptée. Cette mesure s'applique également pour les pièces remplacées et réparées.

Cette garantie est annulée si le produit a été endommagé ou utilisé ou entretenu de manière incorrecte.

La garantie couvre les défauts de matériels et de fabrication. Cette garantie ne couvre pas les pièces du produit soumises à une usure normale, et qui sont donc considérées comme des pièces d'usure (par exemple les piles, tuyaux, les cartouches d'encre), ni les dommages aux pièces fragiles, par exemple les interrupteurs ou les pièces en verre.

Faire valoir sa garantie

Afin de garantir la rapidité de traitement de votre demande, veuillez tenir compte des indications suivantes :

Pour toute demande, veuillez conserver le ticket de caisse et le numéro de référence de l'article (IAN 528164_2601) au titre de preuves d'achat.

Le numéro de référence de l'article est indiqué sur la plaque signalétique du produit, sur une gravure présente sur celui-ci, sur la page de couverture de votre manuel (en bas à gauche) ou sur l'autocollant placé sur la face arrière ou inférieure du produit.

En cas de dysfonctionnement de l'appareil ou de tout autre défaut, contactez en premier lieu le service après-vente par téléphone ou par e-mail aux coordonnées indiquées ci-dessous.

Tout produit considéré comme défectueux peut alors être envoyé sans frais de port supplémentaires au service clientèle indiqué, accompagné de la preuve d'achat (ticket de caisse) et d'une description écrite du défaut mentionnant également sa date d'apparition.

Le site parkside-diy.com vous permet de visualiser et de télécharger ce mode d'emploi ainsi que de nombreux autres manuels. Ce code QR vous permet d'accéder directement au site parkside-diy.com. Sélectionnez votre pays et cherchez les modes d'emploi dans le champ de recherche. La numéro de référence de l'article (IAN) 528164_2601 vous permet d'accéder au mode d'emploi se rapportant à votre article.

Service après-vente

(FR) Service après-vente France

Tél.: 0800907612

Formulaire de contact sur parkside-diy.com

IAN 528164_2601

(BE) Service après-vente Belgique

Tél.: 080012614

Formulaire de contact sur parkside-diy.com

IAN 528164_2601



PDF ONLINE
parkside-diy.com

Lijst van gebruikte pictogrammen/symbolen	Pagina	59
Beoogd gebruik	Pagina	60
Leveringsomvang	Pagina	60
Onderdelenbeschrijving	Pagina	61
Technische gegevens	Pagina	61
Veiligheidsaanwijzingen	Pagina	62
Algemene veiligheidsaanwijzingen	Pagina	62
Speciale veiligheidsaanwijzingen	Pagina	63
Veiligheidsaanwijzingen voor batterijen/accu's	Pagina	64
Veiligheidsaanwijzingen voor opladers	Pagina	66
Ingebruikname	Pagina	66
Accu opladen	Pagina	66
Gebruik	Pagina	67
Klem plaatsen	Pagina	67
In-/uitschakelen	Pagina	68
LED-werklamp	Pagina	68
Tips voor het werken met het product	Pagina	69
Schoonmaken en onderhoud	Pagina	69
Schoonmaken	Pagina	70
Onderhoud	Pagina	70
Opbergen	Pagina	71
Transport	Pagina	71
Afvoer	Pagina	71
Garantie	Pagina	72
Afwikkeling in geval van garantie	Pagina	73
Service	Pagina	74

Lijst van gebruikte pictogrammen/symbolen

 	Lees de gebruiksaanwijzing.
	GEVAAR! - Duidt op een gevaar met een hoog risico dat ernstig letsel of de dood tot gevolg kan hebben, als dit niet wordt voorkomen (bijv. verstikkingsgevaar).
	WAARSCHUWING! - Duidt op een gevaar met een middelmatig risico dat ernstig letsel of de dood tot gevolg kan hebben, als dit niet wordt voorkomen (bijv. gevaar voor elektrische schokken).
	VOORZICHTIG! - Duidt op een gevaar met een laag risico dat licht tot matig letsel tot gevolg kan hebben, als dit niet wordt voorkomen (bijv. verbrandingsgevaar)
	OPGELET! - Waarschuwt voor mogelijke schade aan eigendommen (bijv. risico op kortsluiting)
 BS10A-0502000EU	Gebruik uitsluitend door de fabrikant aanbevolen opladers.
	Beschermingsklasse III
	Beschermingsklasse II
	Gelijkstroom/-spanning
	Wisselstroom/-spanning

	Gebruik het product alleen in droge binnenruimtes.
 	Veiligheidsaanwijzingen Handelingsaanwijzingen
	Het CE-teken bevestigt dat het product voldoet aan de betreffende EU-richtlijnen.

12 V ACCU-LASPISTOOL VOOR KUNSTSTOF

Beoogd gebruik

- Dit product is bedoeld voor het nieten van gebroken, gebarsten of gescheurde plastic onderdelen, zoals:
 - Autobumpers
 - Sierstrips
 - Behuizing
- Gebruik dit product niet voor andere doeleinden.
- Dit product is alleen bestemd voor het bedoelde gebruik binnenshuis.
- Het product is uitsluitend bestemd voor gebruik in privéhuishoudens en niet voor commerciële doeleinden.
- De fabrikant aanvaardt geen aansprakelijkheid voor schade als gevolg van ondeskundig gebruik.

Leveringsomvang

1	12 V Accu-laspistool voor kunststof	1	Zijsnijtang
50	Platte klemmen (0,8 mm)	1	Draagkoffer
50	Buitenste hoekklemmen (0,6 mm)	1	Laadkabel (USB-A naar USB-C)
50	Binnenste hoekklemmen (0,8 mm)	1	Gebruiksaanwijzing
50	Gebogen klemmen (0,8 mm)		

Onderdelenbeschrijving

- | | |
|------------------------------|--------------------------|
| (1) USB-aansluiting (type C) | (9) Oplader* |
| (2) Accustatus-LED | (10) LED-werklamp |
| (3) Schakelaarblokkering | (11) Laspistool |
| (4) Aan/uit-schakelaar | (12a) Buitenste hoekklem |
| (5) Handgreep | (12b) Gebogen klem |
| (6) Zijsnijtang | (12c) Binnenste hoekklem |
| (7) USB-kabel | (12d) Platte klem |
| (8) USB-aansluiting (type A) | |

Technische gegevens

12 V Accu-laspistool voor kunststof	PKSPA 12 A1
Temperatuur van het laspistool:	max. 650 °C
Vermogen:	60 W

Accu (Li-Ion)	
Nominale spanning:	12 V 
Capaciteit C:	2,0 Ah
Aantal cellen:	3
Opladetiempo:	3-4 h
Aanbevolen omgevingstemperatuur	
Tijdens het opladen:	+4 °C tot +40 °C
Tijdens het gebruik:	0 °C tot +40 °C
Tijdens opslag:	0 °C tot +50 °C

* Niet in leveringsomvang inbegrepen. U kunt accessoires bestellen bij ons servicecentrum (zie "Onderhoud" en "Service").

Gebruik voor het opladen van het product alleen de volgende oplader-:*

BS10A-050yyyyEU	
Voedingsspanning:	100-240 V~
Voedingsfrequentie:	50/60 Hz
Uitgangsspanning:	5,0 V ===
Voedingsstroom:	max. 0,35 A
Uitgangsvermogen:	10 W
Beschermingsklasse:	 II
Aansluiting:	USB-A



Veiligheidsaanwijzingen

Algemene veiligheidsaanwijzingen

MAAK UZELF, VOORDAT U HET PRODUCT VOOR HET EERST GEBRUIKT, VERTROUWD MET ALLE VEILIGHEIDS- EN BEDIENINGSAANWIJZINGEN! ALS U DIT PRODUCT AAN IEMAND ANDERS DOORGEeft, GEEF DAN OOK ALLE DOCUMENTATIE MEE!

In geval van schade als gevolg van het niet naleven van deze gebruiksaanwijzing vervalt uw aanspraak op garantie! Wij aanvaarden geen aansprakelijkheid voor gevolgschade! Er wordt geen aansprakelijkheid aanvaard voor materiële schade of persoonlijk letsel, die ontstaan als gevolg van ondeskundig gebruik of het niet opvolgen van de veiligheidsaanwijzingen!

* Niet in leveringsomvang inbegrepen. U kunt accessoires bestellen bij ons servicecentrum (zie "Onderhoud" en "Service").

- Dit product mag alleen worden gebruikt door personen met verminderde fysieke, sensorische of geestelijke vermogens of gebrek aan ervaring en kennis als ze onder toezicht staan of geïnstrueerd zijn wat betreft veilig gebruik van het product en begrijpen welke gevaren voortvloeien uit dat gebruik.
- Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Het product moet buiten het bereik van kinderen worden opgeborgen.
- Het product mag alleen door volwassenen worden gebruikt. Kinderen jonger dan 16 jaar mogen het product alleen gebruiken als ze onder toezicht staan.
- Houd kinderen steeds uit de buurt van het product.

Algemene instructies

- Houd de hand aan de specificaties in deze gebruiksaanwijzing aangaande bediening, schoonmaken, opslag en verwijdering.
- Controleer het product voor ieder gebruik. Laat een beschadigd product repareren. Gebruik het product nooit als het is beschadigd.

Speciale veiligheidsaanwijzingen

WAARSCHUWING! Brandgevaar!

- Leg het product alleen op een onbrandbaar oppervlak.
- Plaats het product zodanig dat het laspistool niet in contact komt met brandbare materialen.
- Laat het product nooit zonder toezicht als het warm is.
- Laat het product afkoelen, voordat u:
 - Een klem in het laspistool steekt
 - Een controle uitvoert
 - Onderhoudswerkzaamheden uitvoert
 - Het product schoonmaakt
 - Het product opbergt

VOORZICHTIG! Gevaar voor verbrandingen!

- Het laspistool bereikt temperaturen boven 650 °C. Het aanraken van de metalen onderdelen kan ernstige brandwonden veroorzaken.
- Raak het verwarmde laspistool of de verwarmde klem niet aan.

- Houd uw handen uit de buurt van het verhitte werkstuk. De hitte kan door het werkstuk worden doorgegeven.
- Draag altijd de volgende persoonlijke veiligheidsuitrusting wanneer u met het product werkt:
 - Veiligheidshandschoenen
 - Gezichtsmasker
 - Werkschort

 VOORZICHTIG! Vergiftigingsrisico!

- Adem geen dampen in.
- Zorg er altijd voor dat de werkplek voldoende wordt geventileerd tijdens langdurige werkzaamheden waarbij gevaarlijke dampen kunnen ontstaan.

 OPGELET! Risico op schade aan het product! Laat het product na het werk uitsluitend afkoelen aan de lucht. Dompel het product niet onder in water om het af te koelen.

Veiligheidsaanwijzingen voor batterijen/accu's

 LEVENSGEVAAR! Houd batterijen/accu's buiten het bereik van kinderen. Neem in geval van inslikken direct contact op met een arts!



EXPLOSIEGEVAAR! Laad niet-oplaadbare batterijen nooit opnieuw op. Sluit batterijen/accu's nooit kort en/of open ze niet. Oververhitting, brandgevaar of openbarsten kan het gevolg zijn.

- Gooi batterijen/accu's nooit in vuur of water.
- Stel batterijen/accu's nooit bloot aan welke mechanische druk dan ook.



VOORZICHTIG! EXPLOSIEGEVAAR! Laad niet-oplaadbare batterijen nooit op.



Bescherm de accu tegen hitte en bijv. ook tegen voortdurend direct zonlicht, vuur, water en vocht. Kans op explosies.

De kans bestaat dat de batterijen/accu's dan gaan lekken

- Vermijd extreme omstandigheden en temperaturen, die op batterijen/accu's kunnen inwerken zoals bijvoorbeeld verwarmingselementen/direct zonlicht.
- Als batterijen/accu's lekken, vermijd dan dat de huid, ogen of slijmvliezen in contact komen met de chemicaliën! Als dat toch gebeurt, spoel dan die plaatsen direct af met schoon water en neem contact op met een arts!



DRAAG VEILIGHEIDSHANDSCHOENEN! Lekkende of beschadigde batterijen/accu's kunnen bij contact met de huid bijtende wonden veroorzaken. Draag daarom in een dergelijk geval geschikte veiligheidshandschoenen.

- In dit product is een accu ingebouwd die niet door de gebruiker vervangen kan worden. Om gevaren te vermijden mag de accu alleen verwijderd of vervangen worden door de fabrikant, zijn klantendienst of een vergelijkbaar gekwalificeerd persoon. Bij het verwijderen van dit product moet erop gewezen worden dat er in het product een accu zit.
- Voor het schoonmaken: Koppel de laadkabel los van het product om het risico op elektrische schokken te minimaliseren.
- Vóór het laden: Laat de accu volledig afkoelen.
- Open de accu niet en vermijd mechanische beschadigingen van de accu. Er bestaat gevaar op kortsluiting en er kunnen dampen uittreden, die de ademhalingsorganen kunnen irriteren. Zorg voor frisse lucht en neem contact op met een arts.

Veiligheidsaanwijzingen voor opladers

- Dit apparaat mag alleen worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en door personen met verminderde fysieke, sensorische of geestelijke vermogens of gebrek aan ervaring en/of kennis als ze onder toezicht staan of zijn geïnstrueerd met betrekking tot veilig gebruik van het apparaat en hebben begrepen welke gevaren uit dat gebruik voortvloeien.
Kinderen mogen niet met het apparaat spelen.
Reiniging en onderhoud door de gebruiker mogen niet door kinderen zonder toezicht worden uitgevoerd.
- Houd de oplader schoon en uit de buurt van vocht en regen. Gebruik de oplader nooit buiten. Door vervuiling en binnendringend water vergroot de kans op een elektrische schok.
- De oplader mag alleen worden gebruikt om de aangegeven producten op te laden. Het laden van andere producten kan letsel en brandgevaar veroorzaken.
- De oplader mag niet op een brandbare ondergrond (bijvoorbeeld papier, textiel) worden gebruikt. Er bestaat brandgevaar wegens de bij het opladen optredende opwarming.
- Probeer nooit om niet-oplaadbare batterijen op te laden.

Ingebruikname

Accu opladen

(Afb. C)

TIP

- ▶ Het product kan niet worden gebruikt terwijl het wordt geladen.
- ▶ Laad voor het eerste gebruik de accu volledig op.
- ▶ Laad de accu op wanneer het verwarmingsvermogen afneemt.

1. Verbind de USB-kabel **(7)** met de USB-aansluiting (type A) **(8)** van de oplader **(9)**.
2. Sluit het andere einde van de de USB-kabel **(7)** aan op de USB-aansluiting (type C) **(1)**.
3. Verbind de oplader **(9)** met een stopcontact.

4. De accustatus-LED **(2)** geeft het ladingsniveau aan:

Accustatus-LED tijdens het opladen			Oplaadstatus
Rood	Geel	Groen	
Knippert	Uit	Uit	< 30 %
Licht op	Knippert	Uit	30-60 %
Licht op	Licht op	Knippert	60-90 %
Licht op	Licht op	Licht op	> 90 %

Accustatus-LED tijdens het gebruik			Acculaadstatus
Rood	Geel	Groen	
Uit	Knippert	Uit	< 10 %
Licht op	Uit	Uit	10-30 %
Licht op	Licht op	Uit	30-70 %
Licht op	Licht op	Licht op	> 70 %

Na het laden

1. Verwijder de USB-kabel **(7)** uit de USB-aansluiting (type C) **(1)**.
2. Trek de oplader **(9)** uit het stopcontact.

Gebruik

Klem plaatsen

(Afb. B)

1. Kies een steun **(12a)/(12b)/(12c)/(12d)** die geschikt is voor het repareren van de breuk of scheur:

Klem	Klem
(12a) Buitenste hoekklem	(12c) Binnenste hoekklem

Klem	Klem
(12b) Gebogen klem	(12d) Platte klem

- Steek beide uiteinden van de klem **(12a)/(12b)/(12c)/(12d)** zo ver mogelijk in de openingen van het laspistool **(11)**.

In-/uitschakelen

Inschakelen

TIP

- Het laspistool **(11)** warmt gedurende 8-10 seconden op.

- Houd de schakelaarblokkering **(3)** ingedrukt.
- Houd de aan/uit-schakelaar **(4)** ingedrukt.
- Het laspistool **(11)** wordt warm.

Uitschakelen

- Laat de aan/uit-schakelaar **(4)** los.
- Na gebruik: Leg het product op een geschikte beugel of brandwerend oppervlak totdat het laspistool **(11)** is afgekoeld.

LED-werklamp

TIP

- Beter zicht in slecht verlichte gebieden: Dit product is uitgerust met een LED-werklamp **(10)**, om de directe werkplek te verlichten.

- Zodra het product wordt ingeschakeld: De LED-werklamp **(10)** gaat direct aan.

Tips voor het werken met het product

(Afb. D, E, F)

OPGELET! Risico op schade aan het product!

- ▶ Bedien het product maximaal 10 seconden achtereen.
- ▶ Wacht ten minste 40 seconden voordat u het product opnieuw gebruikt.

TIP

- ▶ Test het product eerst op een soortgelijk werkstuk voordat u het eigenlijke werkstuk repareert.

1. Steek de gewenste klem **(12a)/(12b)/(12c)/(12d)** in het laspistool **(11)** (zie "Klem plaatsen").
2. Schakel het product in (zie "In-/uitschakelen").
3. Plaats de hete klem **(12a)/(12b)/(12c)/(12d)** op de breuk of scheur in het werkstuk. Het kunststof oppervlak van het werkstuk wordt zacht door de hitte van de klem. Druk de klem voorzichtig in het oppervlak van het werkstuk. Druk daarbij niet te hard. Duw de klem zo ver naar binnen dat deze gelijk ligt met het oppervlak van het werkstuk.
4. Zodra de klem **(12a)/(12b)/(12c)/(12d)** in het oppervlak van het werkstuk is geperst: Schakel het product uit (zie "In-/uitschakelen").
5. Houd de klemmen met de zijsnijder **(6)** vast. Trek het laspistool **(11)** voorzichtig van de klem af.
6. Snijd alle overtollige stukken van de klem **(12a)/(12b)/(12c)/(12d)** af met de zijsnijder **(6)**.

Schoonmaken en onderhoud

VOORZICHTIG! Verwondingsgevaar!

- ▶ Laat het product afkoelen voordat u inspectie-, onderhouds- of schoonmaakwerk gaat verrichten!

Schoonmaken

TIP

- ▶ Dompel het product nooit onder in water of in andere vloeistoffen.
- ▶ Laat geen water in het product binnendringen.
- ▶ Gebruik voor het schoonmaken geen schurende, agressieve schoonmaakmiddelen of harde borstels.
- ▶ Houd het product schoon om veilig werken te garanderen.

- ☐ **Voor het schoonmaken:** Schakel het product uit en laat het afkoelen.
- ☐ Reinig het product met een zachte, droge doek.

Onderhoud

TIP

- ▶ De ingebouwde Li-ion-accu mag uitsluitend door daarvoor opgeleid of gekwalificeerd personeel uit het product gehaald worden.

- ☐ Controleer het product voor elk gebruik op duidelijke defecten, zoals losse, versleten of beschadigde onderdelen. Vervang deze onderdelen eventueel.

Reserveonderdelen/accessoires

- Klanten uit de volgende landen kunnen in de Lidl-onlineshops compatibele vervangende batterijen en opladers bestellen:
Duitsland (lidl.de), Frankrijk (lidl.fr), België (lidl.be), Tsjechische Republiek (lidl.cz), Nederland (lidl.nl), Polen (lidl.pl), Slowakije (lidl.sk), Spanje (lidl.es)
Klanten uit alle andere landen kunnen deze bestellen op www.optimex-shop.com.
- Bestellingen kunnen alleen online worden opgegeven en verwerkt.
- ☐ Houd het bestelnummer voor uw bestelling bij de hand.
- ☐ Neem voor meer informatie contact op met de Lidl-Service-Hotline (zie "Service").

Onderdeel	Bestelnummer
(12a) Buitenste hoekklemmen (0,6 mm)	99950638902
(12b) Gebogen klemmen (0,8 mm)	99950638904
(12c) Binnenste hoekklemmen (0,8 mm)	99950638903
(12d) Platte klemmen (0,8 mm)	99950638901

Opbergen

- ☐ Maak het product schoon.
- ☐ Laat het product volledig afkoelen voordat u het opbergt.
- ☐ Bewaar het product op een vorstvrije, droge en stofvrije plaats, buiten het bereik van kinderen
- ☐ Berg het product op in de draagkoffer als u het niet gebruikt.

Transport

- In dit product zit een herlaadbare Li-ion-accu die voldoet aan de daarvoor geldende wettelijke bepalingen betreffende gevaarlijke stoffen. Het product met ingebouwde accu kan zonder verdere vereisten over land en water vervoerd worden.
- Voor de verpakking en markering gelden bij transport door derden (bijv. luchtvaartmaatschappij, koeriers, expediteurs) bijzondere voorwaarden. Bij transport door derden moet een expert voor gevaarlijke goederen geconsulteerd worden.

Afvoer



Neem de aanduiding van de verpakkingsmaterialen voor de afvalscheiding in acht. Deze zijn gemarkeerd met de afkortingen (a) en een cijfers (b) met de volgende betekenis: 1-7: kunststoffen/20-22: papier en vezelplaten/80-98: composietmaterialen.

Product:



Informatie over de mogelijkheden om het uitgediende product na gebruik te verwijderen, verstrekt uw gemeentelijke overheid.



Gooi het afgedankte product niet weg via het huisvuil maar geef het af bij het daarvoor bestemde depot of het gemeentelijke milieupark. Informatie over inzamelpunten en openingstijden kunt u opvragen bij uw lokale gemeentelijke instanties.

Defecte of verbruikte batterijen/accu's moeten worden gerecycled. Geef batterijen/accu's en/of het product af bij de daarvoor bestemde verzamelstations.



Milieuschade door foutieve verwijdering van de batterijen/accu's!

Batterijen/accu's mogen niet via het huisvuil worden weggegooid. Ze kunnen giftige zware metalen bevatten en vallen onder het chemisch afval. De chemische symbolen van de zware metalen zijn: Cd = cadmium, Hg = kwik, Pb = lood. Geef verbruikte batterijen/accu's daarom af bij een gemeentelijk inzamelpunt.

Garantie

Het product werd volgens strenge kwaliteitsrichtlijnen gemaakt en voor de uitlevering zorgvuldig gecontroleerd. In geval van materiaal- of fabricagefouten hebt u tegenover de verkoper van het product wettelijke rechten. Uw wettelijke rechten worden op geen enkele manier door onze hieronder vermelde garantie beperkt.

De garantie voor dit product bedraagt 3 jaar vanaf aankoopdatum. De garantieperiode gaat in op de datum van aankoop. Bewaar het originele bewijs van aankoop op een veilige plek aangezien dit document nodig is als bewijs.

Alle beschadigingen of gebreken die reeds op het moment van aankoop aanwezig zijn, moeten meteen na het uitpakken van het product worden gemeld.

Mocht het product binnen 3 jaar na aankoopdatum een materiaal- of fabricagefout vertonen, zullen wij het – naar onze keuze – gratis voor u repareren of vervangen. De garantieperiode wordt door een plaatsgevonden garantieverlening niet verlengd. Dit geldt ook voor vervangen en gerepareerde onderdelen.

Deze garantie vervalt als het product werd beschadigd of onjuist is gebruikt of onderhouden.

De garantie dekt materiaal- en fabricagefouten af. Deze garantie dekt geen productonderdelen die aan normale slijtage onderhevig zijn en daarom als verbruiksartikelen worden beschouwd (bv. batterijen, slangen, inktpatronen), noch dekt zij schade aan breekbare onderdelen, bv. schakelaars of onderdelen die van glas zijn gemaakt.

Afwikkeling in geval van garantie

Volg de volgende aanwijzingen op voor een snelle behandeling van uw probleem:

Houd bij alle vragen alstublieft de kassabon en het artikelnummer (IAN 528164_2601) als bewijs van aankoop bij de hand.

Het artikelnummer kunt u vinden op het typeplaatje van het product, een gravure op het product, het titelblad van uw gebruiksaanwijzing (linksonder) of de sticker op de achter- of onderkant van het product.

Neem bij problemen of overige gebreken met het product eerst contact op met de hieronder vermelde service-afdeling, telefonisch of per e-mail.

Een als defect aangemerkt product kunt u dan samen met het aankoopbewijs (kassabon) en een uitleg over het probleem of gebrek en wanneer het zich heeft voorgedaan gratis naar het aan u meegedeelde service-adres opsturen.

Op parkside-diy.com kunt u deze en vele andere handleidingen inzien en downloaden. Met deze QR-code komt u direct op parkside-diy.com. Selecteer daar uw land en zoek via de zoekfunctie naar de gebruiksaanwijzingen. Door het invoeren van het artikelnummer (IAN) 528164_2601 komt u bij de gebruiksaanwijzingen voor uw artikel.



PDF ONLINE
parkside-diy.com

Service

(NL) Service Nederland

Tel.: 08000229556

Contactformulier op *parkside-diy.com*

IAN 528164_2601

(BE) Service België

Tel.: 080012614

Contactformulier op *parkside-diy.com*

IAN 528164_2601



Wykaz użytych piktogramów i symboli	Strona	76
Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem	Strona	77
Zakres dostawy	Strona	77
Opis części	Strona	78
Dane techniczne	Strona	78
Instrukcje bezpieczeństwa	Strona	79
Ogólne instrukcje bezpieczeństwa	Strona	79
Specjalne instrukcje bezpieczeństwa	Strona	80
Instrukcje bezpieczeństwa dotyczące baterii i akumulatorów	Strona	81
Instrukcje bezpieczeństwa dla ładowarek	Strona	83
Uruchomienie	Strona	83
Ładowanie akumulatora	Strona	83
Użytkowanie	Strona	84
Wkładanie zszywki	Strona	84
Włączanie i wyłączanie	Strona	85
Oświetlenie LED miejsca pracy	Strona	85
Instrukcje robocze	Strona	86
Czyszczenie i konserwacja	Strona	86
Czyszczenie	Strona	87
Konserwacja	Strona	87
Przechowywanie	Strona	88
Transport	Strona	88
Utylizacja	Strona	88
Gwarancja	Strona	90
Sposób postępowania w przypadku naprawy gwarancyjnej	Strona	90
Serwis	Strona	91

Wykaz użytych piktogramów i symboli



Przeczytać instrukcję obsługi.



NIEBEZPIECZEŃSTWO! - Wskazuje niebezpieczeństwo o wysokim stopniu ryzyka, które, jeśli się go nie uniknie, spowoduje śmierć lub poważne obrażenia (np. uduszenie).



OSTRZEŻENIE! - Wskazuje niebezpieczeństwo o średnim stopniu ryzyka, które, jeśli się go nie uniknie, może spowodować śmierć lub poważne obrażenia (np. ryzyko porażenia prądem).



OSTROŻNIE! - Wskazuje niebezpieczeństwo o niskim stopniu ryzyka, które, jeśli się go nie uniknie, może spowodować niewielkie lub umiarkowane obrażenia (np. ryzyko poparzenia)



UWAGA! - Ostrzega przed możliwymi szkodami materialnymi (np. ryzyko zwarcia)



Używać wyłącznie ładowarek zalecanych przez producenta.



Klasa ochronności III



Klasa ochronności II



Prąd stały lub napięcie stałe



Prąd przemienny/napięcie przemienne

	Produkt stosować tylko w pomieszczeniach suchych.
	Instrukcje bezpieczeństwa Instrukcje użytkowania
	Znak CE potwierdza zgodność z dyrektywami UE mającymi zastosowanie do produktu.

12 V PISTOLET DO SPAWANIA PLASTIKU Z AKUMULATOREM

Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

- Produkt przeznaczony jest do naprawiania uszkodzonych, pękniętych lub rozdartych części z tworzyw sztucznych, takich jak:
 - Zderzaki samochodowe
 - Wykończenia
 - Obudowa
- Nie używać tego produktu do żadnych innych celów.
- Ten produkt jest przeznaczony wyłącznie do użytku w pomieszczeniach zgodnie z przeznaczeniem.
- Ten produkt jest przeznaczony wyłącznie do użytku w prywatnych gospodarstwach domowych, a nie do celów komercyjnych.
- Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody wynikłe z niewłaściwego użytkowania.

Zakres dostawy

1	12 V Pistolet do spawania plastiku z akumulatorem	50	Zszywek zakrzywionych (0,8 mm)
50	Zszywek płaskich (0,8 mm)	1	Cząłki boczne
50	Zszywek narożnych, zewnętrznych (0,6 mm)	1	Kuferek
50	Zszywek narożnych, wewnętrznych (0,8 mm)	1	Kabel ładujący (USB-A na USB-C)
		1	Instrukcja obsługi

Opis części

- | | | | |
|-----|--------------------------------|-------|-------------------------------|
| (1) | Złącze USB (typu C) | (9) | Ładowarka* |
| (2) | Wskaźnik LED stanu akumulatora | (10) | Oświetlenie LED miejsca pracy |
| (3) | Przycisk blokady | (11) | Szczypce spawalnicze |
| (4) | Przełącznik zasilania | (12a) | Zszywka narożna zewnętrzna |
| (5) | Uchwyt | (12b) | Zszywka zakrzywiona |
| (6) | Cążki boczne | (12c) | Zszywka narożna wewnętrzna |
| (7) | Kabel USB | (12d) | Zszywka płaska |
| (8) | Złącze USB (typu A) | | |

Dane techniczne

12 V Pistolet do spawania plastiku z akumulatorem PKSPA 12 A1	
Temperatura szczypiec spawalniczych:	maks. 650 °C
Moc:	60 W

Akumulator (litowo-jonowy)	
Napięcie znamionowe:	12 V 
Pojemność C:	2,0 Ah
Liczba ogniw:	3
Czas ładowania:	3-4 h
Zalecana temperatura otoczenia	
Podczas ładowania:	+4 °C do +40 °C
Podczas pracy:	0 °C do +40 °C
Podczas przechowywania:	0 °C do +50 °C

* Brak w zestawie. Akcesoria można zamówić w naszym centrum serwisowym (patrz akapit „Konserwacja” i „Serwis”).

Do ładowania produktu akumulatorowego należy używać wyłącznie następującej ładowarki*:

BS10A-050yyyyEU	
Napięcie wejściowe:	100–240 V~
Wejściowa częstotliwość prądu przemiennego:	50/60 Hz
Napięcie wyjściowe:	5,0 V ===
Prąd wejściowy:	maks. 0,35 A
Moc wyjściowa:	10 W
Klasa ochronności:	 II
Złącze:	USB-A



Instrukcje bezpieczeństwa

Ogólne instrukcje bezpieczeństwa

PRZED PIERWSZYM UŻYCIEM PRODUKTU ZAPOZNAĆ SIĘ ZE WSZYSTKIMI INSTRUKCJAMI O BEZPIECZEŃSTWIE! PRZEKAZUJĄC PRODUKT INNYM OSOBOM, NALEŻY DOŁĄCZYĆ DO NIEGO PEŁNĄ DOKUMENTACJĘ!

Uszkodzenia powstałe w wyniku nieprzestrzegania niniejszej instrukcji obsługi nie są objęte gwarancją! Nie ponosimy żadnej odpowiedzialności w przypadku wystąpienia szkód wtórnych! Nie bierzemy odpowiedzialności za uszkodzenia mienia lub obrażenia ciała, powstałe w wyniku niewłaściwego użytkowania lub nieprzestrzegania instrukcji bezpieczeństwa!

* Brak w zestawie. Akcesoria można zamówić w naszym centrum serwisowym (patrz akapit „Konserwacja” i „Serwis”).

- Produkt może być używany przez osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, zmysłowych lub umysłowych albo bez doświadczenia i wiedzy, jeśli są nadzorowane lub zostały pouczone o bezpiecznym używaniu produktu i rozumieją wynikające z tego niebezpieczeństwach.
- Dzieci nie powinny bawić się urządzeniem. Urządzenie należy przechowywać poza zasięgiem dzieci.
- Produkt może być używany tylko przez osoby dorosłe. Dzieci poniżej 16 roku życia mogą używać produktu tylko pod nadzorem.
- Trzymać dzieci z dala od produktu.

Informacje ogólne

- Przestrzegać zawartych w niniejszej instrukcji obsługi informacji dotyczących obsługi, czyszczenia, przechowywania i utylizacji.
- Przed każdym użyciem sprawdzić produkt. Uszkodzony produkt oddawać do naprawy. Nie używać uszkodzonego produktu.

Specjalne instrukcje bezpieczeństwa

OSTRZEŻENIE! Ryzyko pożaru!

- Produkt należy umieszczać wyłącznie na niepalnej powierzchni.
- Produkt kłaść tak, aby szczypce spawalnicze nie miały kontaktu z materiałami łatwopalnymi.
- Nie pozostawiać gorącego produktu bez nadzoru.
- Pozostawić do całkowitego ostygnięcia przed:
 - Włożeniem zszywki do szczypiec spawalniczych
 - Wykonaniem inspekcji
 - Wykonaniem prac konserwacyjnych
 - Czyszczeniem produktu
 - Składowaniem produktu

OSTROŻNIE! Ryzyko poparzenia!

- Szczypce spawalnicze osiągają temperaturę ponad 650 °C. Kontakt z metalowymi częściami może spowodować poważne oparzenia.
- Nie dotykać rozgrzanych szczypiec spawalniczych ani zszywki.

- Ręce trzymać z dala od rozgrzanego przedmiotu obrabianego. Obrabiany przedmiot może przewodzić ciepło.
- Podczas pracy z produktem należy nosić następujące środki ochrony osobistej:
 - Rękawice ochronne
 - Maskę
 - Fartuch roboczy

⚠ OSTROŻNIE! Niebezpieczeństwo zatrucia!

- Nie wdychać oparów.
- W przypadku dłuższych okresów pracy, w których mogą być wytwarzane niebezpieczne opary, należy zawsze zadbać o odpowiednią wentylację miejsca pracy.

⚠ UWAGA! Ryzyko uszkodzenia produktu! Po pracy pozwolić produktowi stygnąć na powietrzu. Nie zanurzać produktu w wodzie w celu schłodzenia.

Instrukcje bezpieczeństwa dotyczące baterii i akumulatorów

⚠ ŚMIERTELNE NIEBEZPIECZEŃSTWO! Baterie/akumulatory należy trzymać poza zasięgiem dzieci. W razie połknięcia należy niezwłocznie poszukać pomocy lekarza!



NIEBEZPIECZEŃSTWO WYBUCHU! Nigdy nie ładować zwykłych baterii nieprzeznaczonych do ładowania. Nie zwierać baterii lub akumulatorów ani ich nie otwierać. Może to spowodować przegrzanie, pożar lub pęknięcie.

- Baterii lub akumulatorów nie wolno wrzucać do ognia lub wody.
- Nie wywierać obciążeń mechanicznych na baterie lub akumulatory.



OSTROŻNIE! NIEBEZPIECZEŃSTWO WYBUCHU! Nigdy nie ładować baterii jednorazowych.



Chronić akumulator przed ciepłem, np. również od bezpośredniego światła słonecznego, ognia, wody i wilgoci.
Stwarza to niebezpieczeństwo wybuchu.

Ryzyko wycieku z baterii lub akumulatorów

- Unikać ekstremalnych warunków otoczenia oraz temperatur, które mogłyby mieć wpływ na baterie lub akumulatory, np. grzejników lub bezpośredniego światła słonecznego.
- Jeśli baterie/akumulatory wylały się, unikać kontaktu chemikaliów ze skórą, oczami i błonami śluzowymi! Miejsca kontaktu natychmiast przepłukać czystą wodą i skonsultować się z lekarzem!



NOSIĆ RĘKAWICE OCHRONNE! Ciekące albo uszkodzone baterie lub akumulatory mogą powodować poparzenia w kontakcie ze skórą. Przez cały czas nosić odpowiednie rękawice ochronne.

- Ten produkt zawiera wbudowany akumulator, który nie jest niewymienialny przez użytkownika. Usunięcie lub wymiana akumulatora musi być wykonana przez producenta, autoryzowany serwis lub osobę o odpowiednich kwalifikacjach w celu uniknięcia zagrożenia. Podczas utylizacji tego produktu należy pamiętać, że ten produkt zawiera baterię.
- Przed czyszczeniem: Aby zminimalizować ryzyko porażenia prądem, kabel ładujący należy odłączać od produktu.
- Przed ładowaniem: Pozostawić akumulator do całkowitego ostygnięcia.

- Nie otwierać akumulatora i unikać mechanicznego uszkodzenia akumulatora. Istnieje ryzyko zwarcia i wydostania się oparów, które mogą podrażnić drogi oddechowe. Zapewnić świeże powietrze, a także skorzystać z pomocy medycznej.

Instrukcje bezpieczeństwa dla ładowarek

- Urządzenie może być używane przez dzieci w wieku powyżej 8 lat i osób o ograniczonych zdolnościach fizycznych, zmysłowych lub umysłowych lub braku doświadczenia i wiedzy, gdy jest nadzorowany lub pouczony o bezpiecznym użyciu urządzenia i wynikających z niego niebezpieczeństwach.
Dzieci nie powinny bawić się urządzeniem.
Czyszczenia i prac konserwacyjnych nie mogą przeprowadzać dzieci pozostawione bez nadzoru.
- Ładowarkę należy utrzymywać w czystości i trzymać ją z dala od wilgoci i deszczu. Nigdy nie korzystać z ładowarki na zewnątrz. Zanieczyszczenia i wnikanie wody zwiększają ryzyko porażenia prądem.
- Ładowarki można używać wyłącznie do ładowania wskazanych produktów. Obróbka innych produktów może spowodować obrażenia ciała i ryzyko pożaru.
- Ładowarki nie wolno używać na powierzchniach łatwopalnych (np. Papierze, tkaninach). Stwarza to ryzyko pożaru, ponieważ podczas ładowania wytwarza się ciepło.
- Nigdy nie należy ładować baterii jednorazowych.

Uruchomienie

Ładowanie akumulatora

(Rys. C)

RADA

- ▶ Podczas ładowania produkt nie może być używany.
- ▶ Przed pierwszym użyciem całkowicie naładować wbudowany akumulator.
- ▶ Naładować akumulator, jeśli wydajność grzania ulegnie pogorszeniu.

1. Kabel USB **(7)** podłączyć do złącza USB (typu A) **(8)** ładowarki **(9)**.
2. Drugi koniec kabla USB **(7)** podłączyć do złącza USB (typu C) **(1)**.

- Ładowarkę **(9)** podłączyć do gniazdka sieciowego.
- Wskaźnik LED stanu akumulatora **(2)** sygnalizuje stan naładowania:

Wskaźnik LED stanu akumulatora podczas ładowania			Stan naładowania
Czerwona	Żółta	Zielona	
Miga	Nie świeci	Nie świeci	< 30 %
Świeci	Miga	Nie świeci	30-60 %
Świeci	Świeci	Miga	60-90 %
Świeci	Świeci	Świeci	> 90 %

Wskaźnik LED stanu akumulatora podczas pracy			Stan akumulatora
Czerwona	Żółta	Zielona	
Nie świeci	Miga	Nie świeci	< 10 %
Świeci	Nie świeci	Nie świeci	10-30 %
Świeci	Świeci	Nie świeci	30-70 %
Świeci	Świeci	Świeci	> 70 %

Po naładowaniu

- Kabel USB **(7)** odłączyć od złącza USB (typu C) **(1)**.
- Ładowarkę **(9)** wyjąć z gniazdka sieciowego.

Użytkowanie

Wkładanie zszywki

(Rys. B)

- Wybrać zszywkę **(12a)/(12b)/(12c)/(12d)**, odpowiednią do naprawy pęknięcia lub przerwy:

Zszywka	Zszywka
(12a) Zszywka narożna zewnętrzna	(12c) Zszywka narożna wewnętrzna
(12b) Zszywka zakrzywiona	(12d) Zszywka płaska

- Oba końce zszywki **(12a)/(12b)/(12c)/(12d)** wsunąć tak głęboko, jak to możliwe w otwory szczypiec spawalniczych **(11)**.

Włączanie i wyłączanie

Włączanie

RADA

- ▶ Szczypce spawalnicze **(11)** będą się nagrzewać przez 8–10 sekund.

- Wcisnąć i przytrzymać przycisk blokady **(3)**.
- Przytrzymać wciśnięty przełącznik zasilania **(4)**.
- Szczypce spawalnicze **(11)** będą się nagrzewać.

Wyłączanie

- Zwolnić przełącznik zasilania **(4)**.
- Po użyciu: Produkt umieścić w odpowiednim uchwycie lub na ognioodpornej powierzchni i poczekać, aż szczypce spawalnicze **(11)** ostygną.

Oświetlenie LED miejsca pracy

RADA

- ▶ Lepsza widoczność w słabo oświetlonych miejscach: Ten produkt wyposażono w oświetlenie LED miejsca pracy **(10)** do bezpośredniego oświetlania obszaru roboczego.

- Po włączeniu produktu: Oświetlenie LED miejsca pracy **(10)** włącza się natychmiast.

Instrukcje robocze

(Rys. D, E, F)

UWAGA! Ryzyko uszkodzenia produktu!

- ▶ W trybie pracy ciągłej produkt może używany przez maksymalnie 10 sekund.
- ▶ Przed ponownym użyciem produktu odczekać co najmniej 40 sekund.

RADA

- ▶ Przed naprawą właściwego przedmiotu należy przetestować produkt na podobnym przedmiocie.

1. Żądaną zszywkę **(12a)/(12b)/(12c)/(12d)** włożyć do szczypiec spawalniczych **(11)** (patrz akapit „Wkładanie zszywki”).
2. Włączyć produkt (patrz akapit „Włączanie i wyłączanie”).
3. Zszywkę **(12a)/(12b)/(12c)/(12d)** przyłożyć do pęknięcia lub szczeliny na obrabianym przedmiocie. Plastikowa powierzchnia przedmiotu obrabianego zmieknie pod wpływem ciepła zszywki. Delikatnie docisnąć zszywkę do powierzchni przedmiotu obrabianego. Nie wywierać zbyt dużego nacisku. Dociskać zszywkę, aż będzie przylegała do powierzchni przedmiotu obrabianego.
4. Po docięnięciu zszywki **(12a)/(12b)/(12c)/(12d)** do powierzchni przedmiotu obrabianego: Wyłączyć produkt (patrz akapit „Włączanie i wyłączanie”).
5. Cążkami bocznymi **(6)** mocno przytrzymać zszywkę. Szczypce spawalnicze **(11)** ostrożnie oderwać od zszywki.
6. Cążkami bocznymi **(6)** obciąć wystające części zszywki **(12a)/(12b)/(12c)/(12d)**.

Czyszczenie i konserwacja

OSTROŻNIE! Ryzyko obrażeń!

- ▶ Przed przystąpieniem do jakichkolwiek prac kontrolnych, konserwacyjnych lub czyszczenia należy poczekać, aż produkt ostygnie!

Czyszczenie

RADA

- ▶ Nigdy nie zanurzać produktu w wodzie ani w innych cieczach.
 - ▶ Nigdy nie dopuścić, aby do produktu przedostała się woda.
 - ▶ Do czyszczenia nie należy używać ściernych, agresywnych środków czyszczących ani twardych szczotek.
 - ▶ Produkt należy utrzymywać w czystości, aby zapewnić jego bezpieczne działanie.
- ☐ **Przed czyszczeniem:** Wyłączyć produkt i pozwolić, aby wystygł.
 - ☐ Produkt należy czyścić miękką, suchą ściereczką.

Konserwacja

RADA

- ▶ Zintegrowany akumulator litowo-jonowy powinien być usuwany wyłącznie przez przeszkolony lub wykwalifikowany personel.
- ☐ Przed każdym użyciem sprawdzić produkt pod kątem widocznych wad, takich jak luźne, zużyte lub uszkodzone elementy. W razie potrzeby wymienić te części.

Części zamienne/akcesoria

- Klienci z następujących krajów mogą zamówić kompatybilne baterie zamienne i ładowarki w sklepach internetowych Lidl:
Niemcy (lidl.de), Francja (lidl.fr), Belgia (lidl.be), Czechy (lidl.cz), Holandia (lidl.nl), Polska (lidl.pl), Słowacja (lidl.sk), Hiszpania (lidl.es)
Klienci ze wszystkich pozostałych krajów mogą je zamówić na stronie www.optimex-shop.com.
- Zamówienia można składać i przetwarzać wyłącznie online.
- ☐ Przygotować numer zamówienia.
- ☐ Więcej informacji można uzyskać kontaktując się z infolinią serwisową firmy Lidl (patrz akapit „Serwis”).

Część	Numer zamówienia
(12a) Zszywek narożnych, zewnętrznych (0,6 mm)	99950638902
(12b) Zszywek zakrzywionych (0,8 mm)	99950638904
(12c) Zszywek narożnych, wewnętrznych (0,8 mm)	99950638903
(12d) Zszywek płaskich (0,8 mm)	99950638901

Przechowywanie

- ☐ Wyczyścić produkt.
- ☐ Przed schowaniem produktu należy odczekać, aż całkowicie ostygnie.
- ☐ Produkt przechowywać w miejscu suchym i wolnym od mrozu i kurzu miejscu, poza zasięgiem dla dzieci
- ☐ Przechowywać produkt w kuferku, gdy nie jest używany.

Transport

- Ten produkt zawiera akumulator litowo-jonowy i dlatego podlega przepisom prawnym dotyczącym substancji niebezpiecznych. Użytkownicy mogą transportować produkt z wbudowanym akumulatorem drogami lądowymi lub drogą morską bez specjalnych wymagań.
- Podczas transportu przez osoby trzecie (np. linie lotnicze, kurier, przewoźnik) opakowanie i etykietowanie podlega specjalnym wymogom. W przypadku transportu przez osoby trzecie należy skonsultować się z ekspertem do spraw towarów niebezpiecznych.

Utylizacja



Przy segregowaniu odpadów prosimy zwrócić uwagę na oznakowanie materiałów opakowaniowych, oznaczone są one skrótami (a) i numerami (b) o następującym znaczeniu: 1-7: Tworzywa sztuczne/20-22: Papier i tektura/80-98: Materiały kompozytowe.

Produkt:



Informacji na temat możliwości utylizacji wyeksploatowanego produktu udziela urząd gminy lub miasta.



Nie wyrzucać produktu po zakończeniu eksploatacji do odpadów domowych, lecz prawidłowo zutylizować. Informacji o punktach zbiorczych i ich godzinach otwarcia udziela odpowiedni urząd.

Elektroodpady nie mogą być wyrzucane do pojemników do selektywnej zbiórki odpadów komunalnych. Można je oddać w specjalnie wyznaczonych miejscach np. Punkt Selektywnej Zbiórki Odpadów Komunalnych lub/bądź w punktach handlowych oferujących w sprzedaży sprzęt elektroniczny.

Należy postępować zgodnie z obowiązującymi w Polsce przepisami dotyczącymi selektywnej zbiórki urządzeń elektrycznych i elektronicznych. Zużyty sprzęt może mieć szkodliwy wpływ na środowisko i zdrowie ludzi z uwagi na potencjalną zawartość niebezpiecznych substancji, mieszanin oraz części składowych. Gospodarstwo domowe spełnia ważną rolę w przyczynianiu się do ponownego użycia i odzysku surowców wtórnych, w tym recyklingu zużytego sprzętu. Na tym etapie kształtuje się postawy, które wpływają na zachowanie wspólnego dobra jakim jest czyste środowisko naturalne.

Uszkodzone lub zużyte baterie/akumulatory muszą być poddane recyklingowi. Oddać baterie/akumulatory i/lub produkt w dostępnych punktach zbiórki.



Niewłaściwa utylizacja baterii/akumulatorów stwarza zagrożenie dla środowiska naturalnego!

Baterii/akumulatorów nie należy wyrzucać razem z odpadami domowymi. Mogą one zawierać szkodliwe metale ciężkie i należy je traktować jak odpady specjalne. Symbole chemiczne metali ciężkich są następujące: Cd = kadm, Hg = rtęć, Pb = ołów. Dlatego też zużyte baterie/akumulatory należy przekazywać do komunalnych punktów gromadzenia odpadów niebezpiecznych.

Gwarancja

Produkt został wyprodukowany zgodnie z surowymi wytycznymi dotyczącymi jakości i dokładnie przetestowane przed dostawą. W przypadku wad materiałowych lub produkcyjnych przysługują Państwu prawa ustawowe wobec sprzedawcy produktu. Państwa prawa ustawowe nie są w żaden sposób ograniczone przez naszą gwarancję przedstawioną poniżej.

Gwarancja na ten produkt wynosi 3 lata od daty zakupu. Okres gwarancji rozpoczyna się od daty zakupu. Proszę przechowywać oryginalny rachunek w bezpiecznym miejscu, ponieważ ten dokument jest wymagany jako dowód zakupu.

Wszelkie uszkodzenia lub wady obecne już w momencie zakupu należy zgłosić niezwłocznie po rozpakowaniu produktu.

Jeżeli w ciągu 3 lat od daty zakupu produkt wykaże wady materiałowe lub produkcyjne, to – według naszego uznania – bezpłatnie go naprawimy lub wymienimy. Okres gwarancji nie ulega przedłużeniu o przyznane roszczenie gwarancyjne. Dotyczy to również wymienionych i naprawionych części.

Niniejsza gwarancja traci ważność, jeśli produkt został uszkodzony, był niewłaściwie użytkowany lub konserwowany.

Gwarancja obejmuje wady materiałowe i produkcyjne. Niniejsza gwarancja nie obejmuje części produktu, które podlegają normalnemu zużyciu i dlatego są uważane za części zużywalne (np. baterie, węże, wkłady atramentowe), ani nie obejmuje uszkodzeń części delikatnych, np. przełączników lub części wykonanych ze szkła.

Zgodnie z Kodeksem Cywilnym art. 581 § 1 wraz z wymianą urządzenia lub ważnej części czas gwarancji rozpoczyna się na nowo.

Sposób postępowania w przypadku naprawy gwarancyjnej

Aby zapewnić szybkie rozpatrzenie wniosku, należy postępować zgodnie z poniższymi instrukcjami:

Do wszystkich zapytań proszę mieć przygotowany paragon i numer artykułu (IAN 528164_2601) jako dowód zakupu.

Numer artykułu można znaleźć na tabliczce znamionowej produktu, na grawerze na produkcie, na stronie tytułowej instrukcji (w lewym dolnym rogu) lub na naklejce z tytułu lub na spodzie produktu.

W przypadku wystąpienia usterek funkcjonalnych lub innych wad należy najpierw skontaktować się telefonicznie lub pocztą elektroniczną z wymienionym poniżej działem serwisowym.

Następnie można wysłać produkt zarejestrowany jako wadliwy na podany adres serwisowy bezpłatnie, załączając dowód zakupu (paragon) i określając, na czym polega wada i kiedy wystąpiła.

Te i wiele innych instrukcji można przeglądać i pobrać na stronie parkside-diy.com. Ten kod QR przeniesie Cię bezpośrednio na stronę parkside-diy.com. Wybierz swój kraj i użyj maski wyszukiwania, aby wyszukać instrukcje obsługi. Wprowadź numer artykułu (IAN) 528164_2601, aby uzyskać dostęp do instrukcji obsługi artykułu.

Serwis

PL Serwis Polska

Tel.: 008004912069

Formularz kontaktowy na stronie parkside-diy.com

IAN 528164_2601



Seznam použitých piktogramů/symbolů	Strana	93
Použití ke stanovenému účelu	Strana	94
Rozsah dodávky	Strana	94
Popis dílů	Strana	95
Technické údaje	Strana	95
Bezpečnostní pokyny	Strana	96
Všeobecné bezpečnostní pokyny	Strana	96
Zvláštní bezpečnostní pokyny	Strana	97
Bezpečnostní pokyny pro baterie/akumulátory	Strana	98
Bezpečnostní pokyny pro nabíječky	Strana	99
Uvedení do provozu	Strana	100
Nabijte akumulátor	Strana	100
Provoz	Strana	101
Vložte svorku	Strana	101
Zapnout/vypnout	Strana	101
Pracovní svítidla s LED	Strana	102
Pracovní pokyny	Strana	102
Čištění a péče	Strana	103
Čištění	Strana	103
Údržba	Strana	103
Skladování	Strana	104
Transport	Strana	104
Zlikvidování	Strana	104
Záruka	Strana	105
Postup v případě uplatňování záruky	Strana	106
Servis	Strana	107

Seznam použitých piktoqramů/symbolů

 	Přečtěte si návod na obsluhu.
	NEBEZPEČÍ! - Označuje ohrožení s vysokým stupněm rizika, které má, pokud se mu nezabrání, za následek smrt nebo těžké zranění (např. nebezpečí udušení).
	VAROVÁNÍ! - Označuje nebezpečí se středním stupněm rizika, které může mít, pokud se mu nezabrání, za následek těžké zranění nebo smrt (např. riziko úrazu elektrickým proudem).
	OPATRŇ! - Označuje ohrožení s nízkým stupněm rizika, které může mít, pokud se mu nezabrání, za následek lehké až střední zranění (např. nebezpečí opáření)
	VÝSTRAHA! - Varuje před možným poškozením majetku (např. nebezpečí zkratu)
 BS10A-0502000EU	Používejte pouze výrobcem doporučené nabíječky.
	Ochranná třída III
	Ochranná třída II
	Stejnoseměrný proud/napětí
	Střídavý proud/napětí



Používejte výrobek jen v suchých vnitřních prostorách.



Bezpečnostní pokyny



Pokyny pro činnost



Značka CE potvrzuje shodu se směrnicemi EU, které se na výrobek vztahují.

12 V AKU SVAŘOVACÍ PISTOLE NA PLASTY

Použití ke stanovenému účelu

- Tento výrobek je určen k spojování zlomených, popraskaných nebo roztržených plastových dílů, jako jsou například:
 - Nárazníky automobilů
 - Ozdobné lišty
 - Kryt
- Výrobek nepoužívejte pro jiné účely.
- Tento výrobek je určen jen pro použití ve vnitřních prostorách.
- Výrobek je určen výhradně pro použití v soukromých domácnostech, nikoliv pro komerční účely.
- Výrobce nepřebírá žádnou odpovědnost za škody způsobené neodborným použitím.

Rozsah dodávky

1	12 V Aku svařovací pistole na plasty	1	Boční řezák
50	Plochých svorek (0,8 mm)	1	Přepravní kufr
50	Vnějších rohových svorek (0,6 mm)	1	Nabíjecí kabel (USB-A na USB-C)
50	Vnitřních rohových svorek (0,8 mm)	1	Návod na obsluhu
50	Ohnutých svorek (0,8 mm)		

Popis dílů

- | | | | |
|-----|-----------------------|-------|-------------------------|
| (1) | USB přípojka (typu C) | (9) | Nabíječka * |
| (2) | LED stavu baterie | (10) | Pracovní svítidla s LED |
| (3) | Zámek vypínače | (11) | Svařovací kleště |
| (4) | Vypínač Zap/Vyp | (12a) | Vnější rohová svorka |
| (5) | Rukojeť | (12b) | Ohnutá svorka |
| (6) | Boční řezák | (12c) | Vnitřní rohová svorka |
| (7) | USB kabel | (12d) | Plochá svorka |
| (8) | USB přípojka (typu A) | | |

Technické údaje

12 V Aku svařovací pistole na plasty	PKSPA 12 A1
Teplota svařovacích kleští:	max. 650 °C
Výkon:	60 W

Akumulátor (Li-Ion)	
Jmenovité napětí:	12 V 
Kapacita C:	2,0 Ah
Počet článků:	3
Doba nabíjení:	3–4 h
Doporučená okolní teplota	
V průběhu procesu nabíjení:	+4 °C až +40 °C
Během provozu:	0 °C až +40 °C
Během skladování:	0 °C až +50 °C

* Není zahrnuto v rozsahu dodávky. Příslušenství si můžete objednat u našeho servisního střediska (viz „Údržba“ a „Servis“).

K nabíjení výrobku používejte pouze následující adaptér nabíječky*:

BS10A-050yyyyEU	
Vstupní napětí:	100–240 V~
Vstupní frekvence:	50/60 Hz
Výstupní napětí:	5,0 V ===
Vstupní proud:	max. 0,35 A
Výstupní výkon:	10 W
Ochranná třída:	 II
Připojení:	USB A



Bezpečnostní pokyny

Všeobecné bezpečnostní pokyny

SEZNAMTE SE PŘED POUŽITÍM VÝROBKU SE VŠEMI BEZPEČNOSTNÍMI POKYNY A POKYNY PRO OBSLUHU! KDYŽ PŘEDÁVÁTE TENTO VÝROBEK JINÝM LIDEM, PŘEDEJTE JIM I VŠECHNY DOKUMENTY!

V případě poškození v důsledku nedodržení tohoto návodu na obsluhu se Vaše záruka ruší! Za následné škody se nepřebírá žádná odpovědnost! V případě škody na majetku nebo zranění způsobené nesprávným používáním nebo nedodržením bezpečnostních pokynů se nepřebírá žádná odpovědnost!

- Tento výrobek může být používán osobami se sníženými fyzickými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi nebo nedostatkem zkušeností a/nebo znalostí, když jsou pod dozorem nebo jsou poučeny o bezpečném používání přístroje a rozumějí nebezpečím, která z toho plynou.
- Děti si nesmí s přístrojem hrát. Výrobek musí být uchováván mimo dosah dětí.

* Nemí zahrnuto v rozsahu dodávky. Příslušenství si můžete objednat u našeho servisního střediska (viz „Údržba“ a „Servis“).

- Výrobek smí být používán pouze dospělými. Děti do 16 let smí výrobek používat pouze pod dozorem.
- Vždy udržujte výrobek mimo dosah dětí.

Obecné pokyny

- Při provozu, čištění, skladování a likvidaci postupujte podle pokynů v tomto návodu na obsluhu.
- Před každým použitím výrobek zkontrolujte. Poškozený výrobek nechte opravit. Poškozený výrobek nepoužívejte.

Zvláštní bezpečnostní pokyny

VAROVÁNÍ! Riziko požáru!

- Výrobek pokládejte pouze na nehořlavý povrch.
- Odkládejte výrobek tak, aby svařovací kleště nepřišly do styku s hořlavými materiály.
- Nenechávejte výrobek v horkém stavu nikdy bez dozoru.
- Nechte výrobek vychladnout, než ho:
 - Vložte svorku do svařovacích kleští
 - Proveďte kontrolu
 - Proveďte práce údržby
 - Vyčistěte výrobek
 - Uložte výrobek

OPATRNE! Riziko popálení!

- Svařovací kleště dosahují teplot vyšších než 650 °C. Dotyk kovových částí může vést k vážným popáleninám.
- Nedotýkejte se rozežhátých svařovacích kleští ani vyhřívaných svorek.
- Držte ruce daleko od rozežhátého zpracovávaného kusu. Teplo může být odváděno obrobkem.
- Při práci s výrobkem používejte následující osobní ochranné prostředky:
 - Ochranné rukavice
 - Obličejová maska
 - Pracovní zástěra

OPATRNE! Nebezpečí otravy!

- Nevdechujte výpary.

- Při delších pracích, při nichž mohou vznikat nebezpečné výpary, vždy dbejte na to, aby bylo pracoviště dostatečně větrané.

⚠ VÝSTRAHA! Riziko poškození výrobku! Po použití nechte výrobek vychladnout na vzduchu. Výrobek neponořujte do vody, abyste ho ochladili.

Bezpečnostní pokyny pro baterie/akumulátory

⚠ NEBEZPEČÍ ŽIVOTA! Baterie/akumulátory udržujte mimo dosah dětí. V případě spolknutí vyhledejte ihned lékaře!



NEBEZPEČÍ VÝBUCHU! Nikdy znovu nedobíjejte nedobíjitelné baterie. Nezkratujte baterie/akumulátory a/nebo je neotevírejte. Přehřátí, nebezpečí požáru nebo roztržení může být následkem.

- Nikdy neházejte baterie/akumulátory do ohně nebo do vody.
- Nevystavujte baterie/akumulátory mechanické zátěži.



OPATRNĚ! NEBEZPEČÍ VÝBUCHU! Nikdy nedobíjejte nedobíjitelné baterie.



max. 50 °C



Chraňte akumulátor před horkem, např. i před opakovaným slunečním zářením, ohněm, vodou a vlhkostí. Existuje nebezpečí exploze.

Riziko vytečení baterii/akumulátorů

- Vyhněte se extrémním podmínkám a teplotám, které by mohly mít vliv na baterie/akumulátory, např. na radiátorech/přímém slunečním světle.
- Pokud jsou baterie/akumulátory vyteklé, zabraňte kontaktu kůže, očí a sliznic s chemikáliemi! Postižené místo pečlivě opláchněte čistou vodou a ihned vyhledejte lékařskou pomoc!



NOSTE OCHRANNÉ RUKAVICE! Vytékající nebo poškozené baterie/akumulátory mohou způsobit při styku s pokožkou popáleniny. V tomto případě použijte vhodné ochranné rukavice.

- Tento výrobek má vestavěný akumulátor, který nemůže být vyměněn uživatelem. Aby se zabránilo rizikům, může odstranění nebo náhradu akumulátoru provést pouze výrobce nebo jeho služba zákazníkům nebo podobně kvalifikovaná osoba. Při likvidaci je třeba upozornit na to, že tento výrobek obsahuje akumulátor.
- Před čištěním: Abyste minimalizovali riziko úrazu elektrickým proudem, odpojte nabíjecí kabel od výrobku.
- Před nabíjením: Nechte akumulátor úplně vychladnout.
- Akumulátor neotvírejte a zabraňte jeho mechanickému poškození. Hrozí nebezpečí zkratu a úniku výparů, které mohou dráždit dýchací cesty. Zajistěte čerstvý vzduch a vyhledejte navíc lékařskou pomoc.

Bezpečnostní pokyny pro nabíječky

- Tento přístroj mohou používat děti starší 8 let i osoby se sníženými fyzickými, smyslovými či mentálními schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud jsou pod dohledem nebo byly poučeny ohledně bezpečného používání přístroje a chápou z toho vyplývající nebezpečí.
Děti si nesmí s přístrojem hrát.
Čištění a uživatelskou údržbu nesmějí provádět děti bez dohledu.
- Udržujte nabíječku čistou a chráňte ji před vlhkostí a deštěm. Nabíječku nikdy nepoužívejte venku. Znečištěním a vniknutím vody se zvyšuje riziko úrazu elektrickým proudem.
- Nabíječku lze používat pouze k nabíjení určených výrobků. Nabíjení jiných výrobků může vést ke zraněním a k nebezpečí požáru.
- Nabíječka nesmí být provozována na hořlavých pokladech (např. na papíru, na textilu). Při nabíjení hrozí nebezpečí požáru v důsledku nastávajícího zahřívání.
- Nikdy nezkoušejte nabíjet nedobíjecí baterie.

Uvedení do provozu

Nabíjte akumulátor

(Obr. C)

UPOZORNĚNÍ

- ▶ Během nabíjení nelze výrobek používat.
- ▶ Před prvním použitím akumulátor úplně nabijte.
- ▶ Akumulátor dobíjejte, když se sníží výkon ohřevu.

1. Připojte USB kabel **(7)** na USB přípojku (typ A) **(8)** nabíječky **(9)**.
2. Připojte druhý konec USB kabelu **(7)** na USB přípojku (typu C) **(1)**.
3. Spojte nabíječku **(9)** se zásuvkou.
4. LED stavu nabíjení baterie **(2)** indikuje stav nabíjení:

LED stavu nabití baterie během nabíjení			Stav nabití
Červená	Žlutá	Zelená	
Bliká	Vyp	Vyp	< 30 %
Svíí	Bliká	Vyp	30–60 %
Svíí	Svíí	Bliká	60–90 %
Svíí	Svíí	Svíí	> 90 %

LED stavu nabití baterie během provozu			Stav akumulátoru
Červená	Žlutá	Zelená	
Vyp	Bliká	Vyp	< 10 %
Svíí	Vyp	Vyp	10–30 %
Svíí	Svíí	Vyp	30–70 %
Svíí	Svíí	Svíí	> 70 %

Po nabití

1. Odpojte USB kabel **(7)** od USB přípojky (typu C) **(1)**.
2. Vytáhněte nabíječku **(9)** ze zásuvky.

Provoz

Vložte svorku

(Obr. B)

1. Vyberte svorku **(12a)/(12b)/(12c)/(12d)**, která je vhodná pro opravu zlomeniny nebo praskliny:

Spony	Spony
(12a) Vnější rohová svorka	(12c) Vnitřní rohová svorka
(12b) Ohnutá svorka	(12d) Plochá svorka

2. Zaveďte oba konce svorky **(12a)/(12b)/(12c)/(12d)** co nejhlouběji do otvorů svařovací kleště **(11)**.

Zapnout/vypnout

Zapnutí

UPOZORNĚNÍ

► Svařovací kleště **(11)** se rozežhřejí na 8 až 10 sekund.

1. Podržte stlačený zámek vypínače **(3)**.
2. Podržte stlačený vypínač Zap/Vyp **(4)**.
3. Svařovací kleště **(11)** se zahřívají.

Vypnout

1. Uvolněte vypínač Zap/Vyp **(4)**.
2. Po použití: Umístěte výrobek na vhodný držák nebo ohnivzdornou podložku, dokud svařovací kleště **(11)** nevychladnou.

Pracovní svítidla s LED

UPOZORNĚNÍ

- ▶ Lepší viditelnost ve špatně osvětlených prostorách: Tento výrobek je vybaven pracovní svítidou s LED **(10)** pro osvětlení bezprostředního pracovního prostoru.
- Jakmile se výrobek zapne: Pracovní svítidla s LED **(10)** se ihned zapne.

Pracovní pokyny

(Obr. D, E, F)

⚠ VÝSTRAHA! Riziko poškození výrobku!

- ▶ Výrobek provozujte maximálně po dobu 10 sekund.
- ▶ Před znovupoužitím výrobku vyčkejte 40 sekund.

UPOZORNĚNÍ

- ▶ Před opravou skutečného obrobku vyzkoušejte výrobek nejprve na podobném obrobku.

1. Vložte vhodnou svorku **(12a)/(12b)/(12c)/(12d)** do svařovacích kleští **(11)** (viz „Vložte svorku“).
2. Zapněte výrobek (viz „Zapnout/vypnout“).
3. Položte horkou svorku **(12a)/(12b)/(12c)/(12d)** na zlomeninu nebo trhlinu v obrobku. Plastový povrch obrobku se teplem svorky změkčí. Opatrně zatlačte svorku do povrchu obrobku. Nevývíjejte při tom příliš silný tlak. Zatlačte svorku tak daleko dovnitř, aby byla v jedné rovině s povrchem obrobku.
4. Jakmile je svorka **(12a)/(12b)/(12c)/(12d)** zatlačena do povrchu obrobku: Vypněte výrobek (viz „Zapnout/vypnout“).
5. Držte svorku pevně pomocí bočního řezáku **(6)**. Opatrně stáhněte svařovací kleště **(11)** ze svorky.
6. Odstrihněte všechny přesahující zbytky svorky **(12a)/(12b)/(12c)/(12d)** pomocí bočního řezáku **(6)**.

Čištění a péče

OPATRNĚ! Riziko zranění!

- ▶ Vypněte výrobek předtím, než budete provádět kontrolní, údržbové nebo čistící práce!

Čištění

UPOZORNĚNÍ

- ▶ Nikdy neponořujte výrobek do vody nebo jiných kapalin.
- ▶ Nikdy nedovolte, aby do výrobku vnikla voda.
- ▶ K čištění nepoužívejte abrazivní, agresivní čistící prostředky nebo tvrdé kartáče.
- ▶ Udržujte výrobek čistý, abyste zaručili dobrou a bezpečnou práci.

- ☐ **Před čištěním:** Výrobek vypněte a nechte ho vychladnout.
- ☐ Výrobek čistěte měkkou suchou utěrkou.

Údržba

UPOZORNĚNÍ

- ▶ Integrovaný lithium-iontový akumulátor smí být odebrán výhradně školeným a kvalifikovaným personálem.

- ☐ Před každým použitím zkontrolujte, zda výrobek nevykazuje zjevné vady, jako jsou uvolněné, opotřebené nebo poškozené díly. Tyto díly případně vyměňte.

Náhradní díly/příslušenství

- Zákazníci z následujících zemí si mohou v internetových obchodech Lidl objednat kompatibilní náhradní baterie a nabíječky:
Německo (lidl.de), Francie (lidl.fr), Belgie (lidl.be), Česká republika (lidl.cz), Nizozemsko (lidl.nl), Polsko (lidl.pl), Slovensko (lidl.sk), Španělsko (lidl.es)
Zákazníci ze všech ostatních zemí si je mohou objednat na adrese www.optimex-shop.com.
- Objednávky lze zadávat a zpracovávat pouze online.

- ☐ Připravte si objednáací číslo své objednávky.
- ☐ Další informace získáte na servisní lince společnosti Lidl (viz „Servis“).

Díl	Objednáací číslo
(12a) Vnějších rohových svorek (0,6 mm)	99950638902
(12b) Ohnutých svorek (0,8 mm)	99950638904
(12c) Vnitřních rohových svorek (0,8 mm)	99950638903
(12d) Plochých svorek (0,8 mm)	99950638901

Skladování

- ☐ Vyčistěte výrobek.
- ☐ Předtím, než budete výrobek ukládat, nechte ho plně ochladit.
- ☐ Uchovávejte výrobek na bezmrazém, suchém a proti prachu chráněném místě mimo dosah dětí
- ☐ Pokud výrobek nepoužíváte, uložte jej do přenosného kufříku.

Transport

- Tento výrobek obsahuje dobíjecí lithium-iontový akumulátor, a proto podléhá právním předpisům o nebezpečných látkách. Výrobek s integrovaným akumulátorem může být přepravován bez zvláštních požadavků na silnici a na moři.
- Balení a označování podléhá během přepravy od třetích stran (např. letecké společnosti, kurýra, spediční firmy) zvláštním požadavkům. Při přepravě prostřednictvím třetího poskytovatele musí být konzultován expert na nebezpečné zboží.

Zlikvidování



Při třídění odpadu se řiďte podle označení obalových materiálů zkratkami (a) a čísly (b), s následujícím významem: 1-7: umělé hmoty/20-22: papír a lepenka/80-98: složené látky.

Výrobek:



O možnostech likvidace vysloužilých zařízení se informujte u správy vaší obce nebo města.



Po dosažení konce životnosti výrobek správně zlikvidujte a nevhazujte do komunálního odpadu. Informace o sběrných dvorech a otevíracích hodinách získáte u své obecní správy.

Vadné nebo vybité baterie resp. akumulátory se musí recyklovat. Baterie, akumulátory i výrobek odevzdejte zpět do nabízených sběrů.



Ekologické škody v důsledku chybné likvidace baterií/akumulátorů!

Baterie/akumulátory se nesmí zlikvidovat v domácím odpadu. Mohou obsahovat jedovaté těžké kovy a musí se zpracovávat jako zvláštní odpad. Chemické symboly těžkých kovů: Cd = kadmium, Hg = rtuť, Pb = olovo. Proto odevzdejte opotřebované baterie/akumulátory u komunální sběry.

Záruka

Výrobek byl vyroben podle přísných směrnic kvality a před dodáním pečlivě otestován. V případě materiálních nebo výrobních vad máte zákonná práva vůči prodejci výrobku. Vaše zákonná práva nejsou níže uvedenou zárukou nijak omezená.

Záruka na tento výrobek je 3 roky od data zakoupení. Záruční doba začíná dnem zakoupení. Originál dokladu o zakoupení si uschovejte na bezpečném místě, protože tento doklad je vyžadován jako doklad o koupi.

Jakékoli poškození nebo závady, které se vyskytly již v okamžiku nákupu, musí být nahlášeny ihned po vybalení výrobku.

Pokud se u výrobku během 3 let od data zakoupení projeví vada materiálu nebo výrobní vada, pak vám ho podle naší volby bezplatně opravíme nebo vyměníme. Záruční doba se po uznané reklamaci neprodlužuje. To platí také pro vyměněné a opravené díly.

Tato záruka je neplatná, pokud byl výrobek poškozený nebo nesprávně používáný nebo udržovaný.

Záruka se kryje na materiálové a výrobní vady. Tato záruka se nevztahuje na díly výrobku, které podléhají běžnému opotřebení, a tím platí jako opotřebitelné díly (např. baterie, hadice, inkoustové barevné patrony), ani se nevztahuje na poškození rozbitných dílů, např. spínačů nebo dílů ze skla.

Postup v případě uplatňování záruky

V zájmu rychlého zpracování Vašeho požadavku se řiďte následujícími pokyny:

Pro všechny požadavky si uschovejte pokladní stvrzenku jako doklad o nákupu a číslo položky (IAN 528164_2601).

Číslo položky najdete na typovém štítku, je vyryto na výrobku, je uvedeno na titulní stránce Vašeho návodu (vlevo dole) nebo je na nálepce na zadní nebo spodní straně výrobku.

Při poruchách funkce nebo jiných závadách nejdříve kontaktujte telefonicky nebo e-mailem níže uvedené servisní oddělení.

Na adresu servisu, kterou Vám sdělíme, můžete zdarma odeslat pouze výrobek, který byl zaznamenaný jako vadný, a to spolu s pokladním dokladem (stvrzenkou), popisem závady a uvedením doby, kdy k závadě došlo.

Na stránkách parkside-diy.com najdete tuto a celou řadu dalších příruček k nahlédnutí a ke stažení. Pomocí tohoto QR kódu se dostanete přímo na stránky parkside-diy.com. Vyberte svou zemi a vyhledejte návod k obsluze pomocí formuláře k vyhledávání. Zadáním čísla položky (IAN) 528164_2601 se dostanete k návodu k obsluze Vašeho výrobku.



PDF ONLINE
parkside-diy.com

Servis

CZ **Servis Česká republika**

Tel.: 800023611

Kontaktní formulář je zapnutý *parkside-diy.com*

IAN 528164_2601



Zoznam použitých piktogramov/symbolov	Strana	109
Použitie v súlade s určením	Strana	110
Rozsah dodávky	Strana	110
Popis súčiastok	Strana	111
Technické údaje	Strana	111
Bezpečnostné upozornenia	Strana	112
Všeobecné bezpečnostné upozornenia	Strana	112
Špeciálne bezpečnostné upozornenia	Strana	113
Bezpečnostné upozornenia pre batérie/akumulátory	Strana	114
Bezpečnostné upozornenia pre nabíjačky	Strana	115
Uvedenie do prevádzky	Strana	116
Nabíjanie batérie	Strana	116
Prevádzka	Strana	117
Vloženie sponky	Strana	117
Zapnutie/vypnutie	Strana	117
Pracovné svetlo LED	Strana	118
Upozornenia k práci	Strana	118
Čistenie a starostlivosť	Strana	119
Čistenie	Strana	119
Údržba	Strana	119
Skladovanie	Strana	120
Preprava	Strana	120
Likvidácia	Strana	120
Záruka	Strana	121
Postup v prípade poškodenia v záruke	Strana	122
Servis	Strana	123

Zoznam použitých piktogramov/symbolov



Prečítajte si návod na obsluhu.



NEBEZPEČENSTVO! - Označuje nebezpečenstvo s vysokým stupňom rizika, ktoré bude mať za následok smrť alebo vážne zranenie, ak sa mu nevyhnete (napr. nebezpečenstvo zadusenía).



VÝSTRAHA! - Označuje nebezpečenstvo so stredným stupňom rizika, ktoré bude mať za následok smrť alebo vážne zranenie, ak sa mu nevyhnete (napr. nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom).



POZOR! - Označuje nebezpečenstvo s nižším stupňom rizika, ktoré bude mať za následok ľahké až stredne ťažké zranenie, ak sa mu nevyhnete (napr. nebezpečenstvo obarenia).



OPATRNE! - Varuje pred potenciálnymi materiálmi škodami (napr. nebezpečenstvo skraty).



Používajte len také nabíjačky, ktoré odporúča výrobca.



Trieda ochrany III



Trieda ochrany II



Jednosmerný prúd/napätie



Striedavý prúd/striedavé napätie



Produkt používajte len v suchých interiéroch.



Bezpečnostné upozornenia



Manipulačné pokyny



Značka CE potvrdzuje zhodu so smernicami EÚ, ktoré sú relevantné pre produkt.

12 V AKU ZVÁRACIA PIŠTOĽ NA PLASTY

Použitie v súlade s určením

- Tento produkt je určený na spájanie zlomených, prasknutých alebo natrhnutých plastových dielov, napríklad:
 - Nárazníky automobilov
 - Ozdobné lišty
 - Teleso
- Tento produkt nepoužívajte na iné účely.
- Tento produkt je určený len na použitie v interiéroch a v súlade s určením.
- Tento produkt je určený len na použitie v súkromných domácnostiach a nie na komerčné účely.
- Výrobca nepreberá žiadnu zodpovednosť za škody spôsobené neodborným používaním.

Rozsah dodávky

1	12 V Aku zváracia pištoľ na plasty	1	Bočné kliešte
50	Plochých sponiek (0,8 mm)	1	Prenosný kufrík
50	Sponiek na vonkajšie rohy (0,6 mm)	1	Nabíjací kábel (USB-A na USB-C)
50	Sponiek na vnútorné rohy (0,8 mm)	1	Návod na obsluhu
50	Oblých sponiek (0,8 mm)		

Popis súčiastok

- | | | | |
|-----|------------------------------|-------|--------------------------|
| (1) | USB prípojka (typ C) | (9) | Nabíjačka* |
| (2) | LED ukazovateľ stavu batérie | (10) | Pracovné svetlo LED |
| (3) | Zaistenie spínača | (11) | Zváracie kliešte |
| (4) | Vypínač | (12a) | Sponka na vonkajšie rohy |
| (5) | Rukoväť | (12b) | Oblá sponka |
| (6) | Bočné kliešte | (12c) | Sponka na vnútorné rohy |
| (7) | USB kábel | (12d) | Plochá sponka |
| (8) | USB prípojka (typ A) | | |

Technické údaje

12 V Aku zváracia pištoľ na plasty	PKSPA 12 A1
Teplota zváracích klieští:	max. 650 °C
Výkon:	60 W

Akumulátor (lítium-iónový)	
Menovité napätie:	12 V 
Kapacita C:	2,0 Ah
Počet článkov:	3
Čas nabíjania:	3–4 h
Odporúčaná teplota okolia	
Počas nabíjania:	+4 °C až +40 °C
Počas prevádzky:	0 °C až +40 °C
Počas skladovania:	0 °C až +50 °C

* Nie je súčasťou balenia. Príslušenstvo si môžete objednať prostredníctvom nášho servisného strediska (pozri „Údržba“ a „Servis“).

Na nabíjanie akumulátorového produktu používajte len nasledovný nabíjací adaptér*:

BS10A-050yyyyEU	
Vstupné napätie:	100–240 V~
Frekvencia vstupného striedavého prúdu:	50/60 Hz
Výstupné napätie:	5,0 V 
Vstupný prúd:	max. 0,35 A
Výstupný výkon:	10 W
Trieda ochrany:	 II
Prípojka:	USB-A



Bezpečnostné upozornenia

Všeobecné bezpečnostné upozornenia

PRED POUŽITÍM PRODUKTU SA OBOZNÁMTE SO VŠETKÝMI BEZPEČNOSTNÝMI POKYNMI A POKYNMI NA OBSLUHU! KEĎ BUDETE TENTO PRODUKT ODOVZDÁVAŤ ĎALEJ, ODOVZDAJTE AJ KOMPLETNÚ DOKUMENTÁCIU K PRODUKTU!

V prípade poškodenia z dôvodu nedodržania tohto návodu na obsluhu zaniká nárok na záruku! Za následne vzniknuté škody nepreberáme žiadnu záruku! V prípade majetkových alebo personálnych škôd z dôvodu neodborného používania alebo nedodržania bezpečnostných upozornení nepreberáme žiadnu zodpovednosť!

* Nie je súčasťou balenia. Príslušenstvo si môžete objednať prostredníctvom nášho servisného strediska (pozri „Údržba“ a „Servis“).

- Tento produkt môžu používať osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami, alebo nedostatkom skúseností a vedomostí, ak sú pod dozorom alebo boli poučené ohľadom bezpečného používania výrobku a z toho vyplývajúcich nebezpečenstiev.
- Deti sa s prístrojom nesmú hrať. Prístroj sa musí uchovávať mimo dosahu detí.
- Tento produkt môžu používať len dospelé osoby. Deti pod 16 rokov smú produkt používať iba pod dozorom.
- Deti udržiavajte v dostatočnej vzdialenosti od produktu.

Všeobecné upozornenia

- Riadte sa informáciami ohľadne obsluhy, čistenia, skladovania a likvidácie, ktoré nájdete v tomto návode na používanie.
- Produkt skontrolujte pred každým použitím. Poškodený produkt dajte opraviť. Nepoužívajte poškodený produkt.

Špeciálne bezpečnostné upozornenia

VÝSTRAHA! Nebezpečenstvo požiaru!

- Produkt pokladajte len na nehorľavé povrchy.
- Produkt odkladajte tak, aby sa zváracie kliešte nedostali do kontaktu s horľavými materiálmi.
- Horúci produkt nenechávajte bez dozoru.
- Produkt nechajte vychladnúť pred:
 - Vložením sponky do zváracích klieští
 - Vykonávaním kontroly
 - Vykonávaním údržby
 - Čistením produktu
 - Uskladnením produktu

POZOR! Nebezpečenstvo popálenia!

- Zváracie kliešte dosahujú teplotu nad 650 °C. Kontakt s kovovými časťami môže spôsobiť ťažké popáleniny.
- Zohriatych zváracích klieští ani zohriatych sponiek sa nedotýkajte.
- Ruky si držte v dostatočnej vzdialenosti od zohriateho obrobku. Teplo sa môže šíriť aj cez obrobok.

- Pri práci s produktom vždy noste tieto osobné ochranné pracovné pomôcky:
 - Ochranné rukavice
 - Masku na tvár
 - Pracovná zástera

⚠ POZOR! Nebezpečenstvo otravy!

- Nevdychujte pary.
- Pri dlhšie trvajúcich prácach, pri ktorých môžu vznikať nebezpečné výpary, vždy zabezpečte dostatočné vetranie pracoviska.

⚠ OPATRNE! Riziko poškodenia produktu! Produkt nechajte po použití vychladnúť iba na vzduchu. Produkt neponárajte za účelom chladnutia do vody.

Bezpečnostné upozornenia pre batérie/akumulátory

⚠ OHROZENIE ŽIVOTA! Batérie/akumulátory udržiavajte mimo dosahu detí. V prípade prehltnutia okamžite vyhľadajte lekársku pomoc!



NEBEZPEČENSTVO VÝBUCHU! Nikdy nenabíjajte nenabíjateľné batérie.

Batérie/akumulátory neskratujte a/ani neotvárajte. Následkom môže byť prehriatie, požiar alebo prasknutie.

- Batérie/akumulátory nevhadzujte do ohňa ani do vody.
- Na batérie/akumulátory nikdy nevyvíjajte mechanické zaťaženie.



POZOR! NEBEZPEČENSTVO VÝBUCHU! Nikdy nenabíjajte nenabíjateľné batérie.



max. 50 °C



Akumulátor chráňte pred teplom, napr. pred stálym slnečným žiarením, ohňom, vodou a vlhkosťou. Hrozí nebezpečenstvo výbuchu.

Riziko vytečenia batérii/akumulátorov

- Vyhnite sa extrémnym podmienkam a teplotám okolia, ktoré by mohli ovplyvniť batérie/akumulátory, napr. radiátorom/priamemu slnečnému žiareniu.
- Keď batérie/akumulátory vytečú, zabráňte kontaktu pokožky, očí a slizníc s chemickými látkami! Postihnuté miesta ihneď opláchnite čistou vodou a vyhľadajte lekársku pomoc!



NOSTE OCHRANNÉ RUKAVICE! Vytečené alebo poškodené batérie/akumulátory môžu pri kontakte s pokožkou spôsobiť podráždenie. Vždy, keď sa takéto niečo vyskytne, použite vhodné ochranné rukavice.

- Tento produkt má zabudovanú nabíjateľnú batériu, ktorú používateľ nedokáže vymeniť. Odstránenie alebo výmenu nabíjateľnej batérie môže vykonávať iba výrobca alebo jeho zákaznícky servis, alebo podobne kvalifikovaná osoba, aby sa zabránilo nebezpečenstvám. Pri likvidácii nezabudnite, že tento produkt obsahuje nabíjateľnú batériu.
- Pred čistením: Riziko zásahu elektrickým prúdom znížite tak, že z produktu vytiahnete nabíjací kábel.
- Pred nabíjaním: Akumulátor nechajte úplne vychladnúť.
- Akumulátor neotvárajte a vyhnite sa mechanickému poškodeniu akumulátora. Hrozí nebezpečenstvo skratu a môžu unikáť pary, ktoré by dráždili dýchacie cesty. Zabezpečte prístup čerstvého vzduchu a vyhľadajte lekársku pomoc.

Bezpečnostné upozornenia pre nabíjačky

- Tento prístroj môžu používať deti od 8 rokov a staršie, ako aj osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami, alebo nedostatkom skúseností a vedomostí, ak sú pod dozorom alebo boli poučené ohľadom bezpečného používania prístroja a rozumejú z toho vyplývajúcim nebezpečenstvám.
Deti sa s prístrojom nesmú hrať.
Čistenie a údržbu nesmú vykonávať deti bez dozoru.
- Nabíjačku udržiajte čistú a mimo vlhkosti a dažďa. Nabíjačku nikdy nepoužívajte vonku. Znečistenie a vniknutie vody zvyšuje riziko zásahu elektrickým prúdom.
- Nabíjačka sa smie používať len na nabíjanie určených produktov. Nabíjanie iných produktov môže spôsobiť poranenia a riziko požiaru.
- Nabíjačka sa nesmie používať na horľavom podklade (napr. papier, textilie). Teplo, ktoré vzniká pri nabíjaní, spôsobuje riziko požiaru.

- Nikdy sa nepokúšajte nabíjať nenabíjateľné batérie.

Uvedenie do prevádzky

Nabíjanie batérie

(Obr. C)

UPOZORNENIE

- Keď sa produkt nabíja, nesmie sa používať.
- Akumulátor pred prvým použitím úplne nabite.
- Akumulátor dobíjajte, keď ohrievací výkon klesne.

1. USB kábel **(7)** pripojte do USB prípojky (typ A) **(8)** nabíjačky **(9)**.
2. Druhý koniec USB kábla **(7)** pripojte k USB prípojke (typ C) **(1)**.
3. Nabíjačku **(9)** pripojte k sieťovej zásuvke.
4. LED ukazovateľ stavu batérie **(2)** indikuje stav nabíjania:

LED ukazovateľ stavu batérie počas nabíjania			Stav nabíjania
Červená	Žltá	Zelená	
Bliká	Vypnutý	Vypnutý	< 30 %
Svieti	Bliká	Vypnutý	30–60 %
Svieti	Svieti	Bliká	60–90 %
Svieti	Svieti	Svieti	> 90 %

LED ukazovateľ stavu batérie počas prevádzky			Stav akumulátor
Červená	Žltá	Zelená	
Vypnutý	Bliká	Vypnutý	< 10 %
Svieti	Vypnutý	Vypnutý	10–30 %
Svieti	Svieti	Vypnutý	30–70 %
Svieti	Svieti	Svieti	> 70 %

Po nabití

1. USB kábel **(7)** vytiahnite z USB prípojky (typ C) **(1)**.
2. Nabíjačku **(9)** odpojte zo sieťovej zásuvky.

Prevádzka

Vloženie sponky

(Obr. B)

1. Vyberte sponku **(12a)/(12b)/(12c)/(12d)**, ktorá je vhodná na opravu zlomu alebo praskliny:

Svorka	Svorka
(12a) Sponka na vonkajšie rohy	(12c) Sponka na vnútorné rohy
(12b) Oblá sponka	(12d) Plochá sponka

2. Zasuňte obidva konce sponky **(12a)/(12b)/(12c)/(12d)** čo najhlbšie do otvorov zváracích klieští **(11)**.

Zapnutie/vypnutie

Zapnutie

UPOZORNENIE

► Zváracie kliešte **(11)** sa zahrievajú 8–10 sekúnd.

1. Držte stlačené zaistenie spínača **(3)**.
2. Držte stlačený vypínač **(4)**.
3. Zváracie kliešte **(11)** sa zahrievajú.

Vypnutie

1. Uvoľnite vypínač **(4)**.
2. Po použití: Produkt položte na vhodný držiak alebo na ohňuvzdornú podložku, kým zváracie kliešte **(11)** nevychladnú.

Pracovné svetlo LED

UPOZORNENIE

► Lepšia viditeľnosť v slabo osvetlených priestoroch: Tento produkt je vybavený pracovným svetlom LED **(10)**, ktorým je osvetlená bezprostredná pracovná oblasť.

□ Keď sa produkt zapne: Pracovné svetlo LED **(10)** sa okamžite rozsvieti.

Upozornenia k práci

(Obr. D, E, F)

OPATRNE! Riziko poškodenia produktu!

- Produkt používajte vždy maximálne 10 sekúnd.
- Pred opätovným použitím produktu počkajte najmenej 40 sekúnd.

UPOZORNENIE

► Pred opravou samotného obrobku si produkt vyskúšajte na podobnom obrobku.

1. Vložte vhodnú sponku **(12a)/(12b)/(12c)/(12d)** do zváracích klieští **(11)** (pozri „Vloženie sponky“).
2. Zapnite produkt (pozri „Zapnutie/vypnutie“).
3. Priložte horúcu sponku **(12a)/(12b)/(12c)/(12d)** na zlom alebo prasklinu v obrobku. Plastový povrch obrobku vplyvom tepla zo sponky zmäkne. Sponku opatrne zatlačte do povrchu obrobku. Nevytvárajte pri tom príliš silný tlak. Sponku tlačte dovtedy, kým nebude zarovno s povrchom obrobku.
4. Keď už je sponka **(12a)/(12b)/(12c)/(12d)** zatlačená do povrchu obrobku: Vypnite produkt (pozri „Zapnutie/vypnutie“).
5. Pridržte sponku na mieste bočnými kliešťami **(6)**. Zváracie kliešte **(11)** opatrne vytiahnite zo sponky.
6. Všetky prečnievajúce časti sponky **(12a)/(12b)/(12c)/(12d)** odštipnite bočnými kliešťami **(6)**.

Čistenie a starostlivosť

POZOR! Nebezpečenstvo poranenia!

- ▶ Pred kontrolou, údržbou alebo čistením nechajte produkt vychladnúť!

Čistenie

UPOZORNENIE

- ▶ Produkt neponárajte do vody alebo iných kvapalín.
- ▶ Zabráňte vniknutiu vody do produktu.
- ▶ Na čistenie nepoužívajte abrazívne ani agresívne čistiace prostriedky, ani tvrdé kefy.
- ▶ Produkt udržiajte čistý, aby ste zaistili bezpečnú prácu.

- ☐ **Pred čistením:** Produkt vypnite a nechajte vychladnúť.
- ☐ Produkt čistite mäkkou, suchou tkaninou.

Údržba

UPOZORNENIE

- ▶ Integrovaný lítium-iónový akumulátor môže vyberať iba vyškolený alebo kvalifikovaný personál.

- ☐ Pred každým použitím skontrolujte, či produkt nemá viditeľné nedostatky ako uvoľnené, opotrebované alebo poškodené diely. V prípade potreby tieto diely vymeňte.

Náhradné diely/príslušenstvo

- Zákazníci z týchto krajín si môžu kompatibilné náhradné batérie a nabíjačky kúpiť cez internetové obchody Lidl:
Nemecko (lidl.de), Francúzsko (lidl.fr), Belgicko (lidl.be), Česká republika (lidl.cz), Holandsko (lidl.nl), Poľsko (lidl.pl), Slovensko (lidl.sk), Španielsko (lidl.es)
Zákazníci z iných krajín si ich môžu objednať cez stránku www.optimesh-shop.com.
- Objednávky sa dajú zadávať a upravovať len online.
- ☐ Na objednávku si pripravte objednávacie číslo.
- ☐ Pre viac informácií sa obráťte na zákaznícku linku Lidl Service (pozri „Servis“).

Diel	Objednávacie číslo
(12a) Sponky na vonkajšie rohy (0,6 mm)	99950638902
(12b) Oblé sponky (0,8 mm)	99950638904
(12c) Sponky na vnútorné rohy (0,8 mm)	99950638903
(12d) Ploché sponky (0,8 mm)	99950638901

Skladovanie

- ☐ Produkt očistite.
- ☐ Produkt nechajte pred uskladnením úplne vychladnúť.
- ☐ Produkt uchovávať na suchom mieste chránenom pred prachom a mrazom, ktoré je mimo dosahu detí
- ☐ Keď produkt nepoužívate, skladujte ho v prenosnom kufríku.

Preprava

- Tento produkt obsahuje nabíjateľný Li-ion akumulátor a podlieha preto zákonným predpisom o nebezpečných látkach. Produkt s integrovaným akumulátorom môže byť bez osobitých požiadaviek prepravovaný po ceste i po vode.
- Balenie a označenie podliehajú pri preprave prostredníctvom tretích poskytovateľov (napr. aerolíniami, kuriérom, špeditérom) osobitým požiadavkám. Pri preprave prostredníctvom tretích poskytovateľov musí byť konzultovaný expert na nebezpečné látky.

Likvidácia



Všímajte si prosím označenie obalových materiálov pre triedenie odpadu, sú označené skratkami (a) a číslami (b) s nasledujúcim významom: 1–7: Plasty/20–22: Papier a kartón/80–98: Spojené látky.

Výrobok:



O možnostiach likvidácie opotrebovaného výrobku sa môžete informovať na Vašej obecnej alebo mestskej správe.



Keď výrobok dosiahne koniec svojej životnosti, zlikvidujte ho riadnym spôsobom a nevyhadzujte ho do domového odpadu. Informácie o zberných miestach a ich otváracích hodinách získate na Vašom miestnom úrade.

Defektné alebo použité batérie/akumulátorové batérie sa musia recyklovať. Batérie/akumulátorové batérie a/alebo výrobok odovzdajte prostredníctvom dostupných zberných stredísk.



Nesprávna likvidácia batérií/akumulátorových batérií ničí životné prostredie!

Batérie/akumulátorové batérie sa nesmú likvidovať spolu s domovým odpadom. Môžu obsahovať jedovaté ťažké kovy a je potrebné zaobchádzať s nimi ako s nebezpečným odpadom. Chemické značky ťažkých kovov sú nasledovné: Cd = kadmium, Hg = ortuť, Pb = olovo. Opatrované batérie/akumulátorové batérie preto odovzdajte v komunálnej zbierke.

Záruka

Výrobok bol starostlivo vyrobený v súlade s prísnyimi smernicami kvality a pred dodaním dôkladne otestovaný. V prípade materiálových alebo výrobných chýb máte zákonné práva voči predajcovi výrobku. Vaše zákonné práva nie sú žiadnym spôsobom obmedzené našou zárukou uvedenou nižšie.

Záruka na tento výrobok je 3 roky od dátumu nákupu. Záručná doba začína plynúť dátumom kúpy. Originál dokladu o kúpe si uschovajte na bezpečnom mieste, pretože tento doklad je potrebný ako dôkaz o kúpe.

Akkoľvek poškodenie alebo nedostatky prítomné už v čase nákupu je potrebné nahlásiť ihneď po vybalení výrobku.

Ak sa v priebehu 3 rokov od dátumu zakúpenia preukáže, že výrobok vykazuje chyby materiálu alebo spracovania, podľa vlastného uváženia Vám ho bezplatne opravíme alebo vymeníme. Záručná doba sa na základe poskytnutej záručnej reklamácie nepredlžuje. To platí aj pre vymenené alebo opravené diely.

Táto záruka je neplatná, ak bol výrobok poškodený alebo nesprávne používaný alebo udržiavaný.

Záruka sa vzťahuje na chyby materiálu a výrobné chyby. Táto záruka sa nevzťahuje na časti výrobku, ktoré podliehajú bežnému opotrebovaniu, a preto sa považujú za opotrebovateľné diely (napr. batérie, hadice, atramentové kazety), ani na poškodenie krehkých častí, napr. spínačov alebo častí zo skla.

Postup v prípade poškodenia v záruke

Na zabezpečenie rýchleho spracovania svojej žiadosti postupujte podľa ďalej uvedených pokynov:

Pre všetky otázky majte pripravený pokladničný lístok a číslo výrobku (IAN 528164_2601) ako doklad o kúpe.

Číslo výrobku nájdete na typovom štítku výrobku, gravúre výrobku, titulnej strane návodu (vľavo dole) alebo na nálepke na zadnej alebo spodnej strane výrobku.

Pri výskyte funkčných porúch alebo iných nedostatkov sa najprv telefonicky alebo e-mailom obráťte na ďalej uvedené servisné oddelenie.

Výrobok označený ako chybný potom môžete bezplatne zaslať na poskytnutú servisnú adresu, pričom priložite doklad o kúpe (pokladničný lístok) a uveďte, v čom spočíva nedostatok a kedy sa vyskytol.

Na stránke parkside-diy.com si môžete stiahnuť túto a mnohé ďalšie príručky. Týmto QR kódom sa dostanete priamo na parkside-diy.com. Vyberte svoju krajinu a pomocou vyhľadávacej masky vyhľadajte návody na obsluhu. Zadaním čísla výrobku (IAN) 528164_2601 sa dostanete na návod na obsluhu pre svoj výrobok.



PDF ONLINE
parkside-diy.com

Servis

(SK) Servis Slovensko

Tel.: 0800003409

Kontaktný formulár je zapnutý *parkside-diy.com*

IAN 528164_2601



Lista de símbolos y pictogramas utilizados	Página	125
Uso previsto	Página	126
Volumen de suministro	Página	126
Descripción de las piezas	Página	127
Datos técnicos	Página	127
Indicaciones de seguridad	Página	128
Indicaciones generales de seguridad	Página	128
Indicaciones de seguridad especiales	Página	129
Indicaciones de seguridad para pilas/baterías	Página	130
Indicaciones de seguridad para cargadores	Página	132
Puesta en marcha	Página	132
Carga de la batería	Página	132
Funcionamiento	Página	133
Insertar las grapas	Página	133
Encendido/apagado	Página	134
Luz de trabajo LED	Página	134
Indicaciones de trabajo	Página	134
Limpieza y cuidado	Página	135
Limpieza	Página	135
Mantenimiento	Página	136
Conservación	Página	137
Transporte	Página	137
Eliminación	Página	137
Garantía	Página	138
Tramitación de la garantía	Página	139
Asistencia	Página	140

Lista de símbolos y pictogramas utilizados



Lea el manual de instrucciones.



¡PELIGRO! - Identifica un peligro de nivel alto que, si no se evita, puede tener como consecuencia una lesión grave o incluso la muerte (p. ej., peligro de asfixia).



¡ADVERTENCIA! - Identifica un peligro de nivel medio que, si no se evita, puede tener como consecuencia una lesión grave o incluso la muerte (p. ej., riesgo de descarga eléctrica).



¡CUIDADO! - Identifica un peligro de nivel bajo que, si no se evita, puede tener como consecuencia una lesión leve o moderada (p. ej., peligro de escaldadura).



¡ATENCIÓN! - Advierte de posibles daños materiales (p. ej., peligro de cortocircuito).



BS10A-0502000EU

Utilice solo los cargadores recomendados por el fabricante.



Clase de protección III



Clase de protección II



Tensión/corriente continua



Tensión/corriente alterna



Utilice el producto solo en espacios interiores secos.



Indicaciones de seguridad



Instrucciones de manipulación



El marcado CE ratifica la conformidad con las directivas de la UE aplicables al producto.

12 V PISTOLA SOLDADORA DE PLÁSTICO RECARGABLE

Uso previsto

- Este producto se ha diseñado para unir piezas de plástico rotas, agrietadas o rasgadas, como:
 - Parachoques de automóviles
 - Molduras
 - Carcasa
- No utilice este producto para otro fin distinto al previsto.
- Este producto está destinado únicamente para un uso en interiores.
- Este producto ha sido diseñado para el uso en el ámbito doméstico, y no es apropiado para fines comerciales.
- El fabricante no acepta ninguna responsabilidad por los daños causados por un uso incorrecto.

Volumen de suministro

- | | | | |
|----|---|----|--------------------------------|
| 1 | 12 V Pistola soldadora de plástico recargable | 50 | Grapas curvas (0,8 mm) |
| 50 | Grapas planas (0,8 mm) | 1 | Cortador lateral |
| 50 | Grapas para esquinas exteriores (0,6 mm) | 1 | Maletín de transporte |
| 50 | Grapas para esquinas interiores (0,8 mm) | 1 | Cable de carga (USB-A a USB-C) |
| | | 1 | Manual de instrucciones |

Descripción de las piezas

- | | | | |
|-----|----------------------------------|-------|--------------------------------|
| (1) | Conexión USB (tipo C) | (9) | Cargador* |
| (2) | LED de estado de la batería | (10) | Luz de trabajo LED |
| (3) | Bloque del interruptor | (11) | Pinza de soldadura |
| (4) | Interruptor de encendido/apagado | (12a) | Grapa para esquinas exteriores |
| (5) | Mango | (12b) | Grapa curva |
| (6) | Cortador lateral | (12c) | Grapa para esquinas interiores |
| (7) | Cable USB | (12d) | Grapa plana |
| (8) | Conexión USB (tipo A) | | |

Datos técnicos

12 V Pistola soldadora de plástico recargable PKSPA 12 A1	
Temperatura de la pinza de soldadura:	máx. 650 °C
Potencia:	60 W

Batería (iones de litio)	
Tensión nominal:	12 V 
Capacidad C:	2,0 Ah
Número de celdas:	3
Tiempo de carga:	3-4 h
Temperatura de entorno recomendada	
Durante el proceso de carga:	+4 °C a +40 °C
Durante el funcionamiento:	0 °C a +40 °C
Durante el almacenamiento:	0 °C a +50 °C

* No se incluye en el volumen de suministro. Puede adquirir un accesorio en nuestro centro de servicio (véase "Mantenimiento" y "Asistencia").

Utilice exclusivamente el siguiente adaptador de cargador para cargar el producto recargable*:

BS10A-050yyyyEU	
Tensión de entrada:	100-240 V~
Frecuencia de la CA de entrada:	50/60 Hz
Tensión de salida:	5,0 V ==
Corriente de entrada:	máx. 0,35 A
Potencia de salida:	10 W
Clase de protección:	 II
Conexión:	USB-A



Indicaciones de seguridad

Indicaciones generales de seguridad

¡ANTES DE USAR EL PRODUCTO, FAMILIARÍCESE CON TODAS LAS INDICACIONES DE SEGURIDAD Y FUNCIONAMIENTO! ¡SI TRANSFIERE ESTE PRODUCTO, HÁGALO CON TODA LA DOCUMENTACIÓN!

¡Quedará anulada su garantía en el caso de daños resultantes de la no observación de este manual de instrucciones! ¡No se asumirá ninguna responsabilidad por daños indirectos! ¡No se asumirá ninguna responsabilidad en el caso de daños materiales o a personas si esos daños son el resultado de un uso inadecuado o de la no observación de las indicaciones de seguridad!

* No se incluye en el volumen de suministro. Puede adquirir un accesorio en nuestro centro de servicio (véase “Mantenimiento” y “Asistencia”).

- Este producto puede ser utilizado por personas con capacidades físicas, mentales o sensoriales reducidas o falta de experiencia y/o conocimientos, siempre y cuando haya una persona responsable de su seguridad que los supervise o se los haya instruido en el uso seguro del producto y estos conozcan los posibles peligros.
- Los niños no deben jugar con el dispositivo. El equipo debe colocarse fuera del alcance de los niños.
- Solo los adultos pueden utilizar el producto. Los niños menores de 16 años solo pueden utilizar el producto bajo supervisión.
- Mantenga siempre el producto fuera del alcance de los niños.

Indicaciones generales

- Tenga en cuenta los datos de este manual de instrucciones sobre el uso, la limpieza, el almacenamiento y la eliminación.
- Compruebe el producto antes de cada uso. Haga reparar un producto dañado. No utilice ningún producto dañado.

Indicaciones de seguridad especiales

¡ADVERTENCIA! ¡Peligro de incendio!

- Coloque el producto solo sobre una superficie no inflamable.
- Coloque el producto, de modo que la pinza de soldadura no entre en contacto con materiales inflamables.
- No deje el producto sin vigilancia si está caliente.
- Deje que el producto se enfríe antes de:
 - Insertar una grapa en la pinza de soldadura
 - Realizar una comprobación
 - Llevar a cabo tareas de mantenimiento
 - Limpiar el producto
 - Almacenar el producto

¡CUIDADO! ¡Riesgo de quemaduras!

- La pinza de soldadura alcanza temperaturas superiores a 650 °C. El contacto con piezas metálicas puede provocar quemaduras graves.
- No toque la pinza de soldadura ni la grapa si están calientes.

- Mantenga alejadas sus manos de la pieza de trabajo caliente. El calor puede emitirse a través de la pieza de trabajo.
- Siempre que trabaje con el producto, lleve el siguiente equipo de protección individual:
 - Guantes de protección
 - Máscara facial
 - Delantal de trabajo

⚠ ¡CUIDADO! ¡Riesgo de envenenamiento!

- No respire ningún vapor.
- Asegúrese siempre de que el lugar de trabajo esté bien ventilado durante trabajos prolongados en los que puedan generarse vapores peligrosos.

⚠ ¡ATENCIÓN! ¡Riesgo de daños para el producto! Deje que el producto se enfríe después del uso. Nunca sumerja el producto en agua para enfriarlo.

Indicaciones de seguridad para pilas/baterías

⚠ ¡PELIGRO DE MUERTE! Mantenga las pilas/baterías fuera del alcance de los niños. ¡En caso de ingestión accidental, busque atención médica de inmediato!



¡PELIGRO DE EXPLOSIÓN! Nunca recargue pilas no recargables. No provoque un cortocircuito en las pilas/baterías ni las abra. Ya que podría darse un sobrecalentamiento, fuego o rotura.

- Nunca arroje las pilas/baterías al fuego o al agua.
- No someta las pilas/baterías a cargas mecánicas.



¡CUIDADO! ¡PELIGRO DE EXPLOSIÓN! Nunca recargue baterías no recargables.



Proteja la batería del calor, p. ej., de la radiación solar permanente, fuego, agua y humedad. Existe peligro de explosión.



Riesgo de fuga de las pilas/baterías

- Evite temperaturas y condiciones extremas que puedan afectar a las pilas/baterías, p. ej., radiadores/luz solar directa.
- ¡Si las pilas/baterías presentan fugas, evite que los productos químicos entren en contacto con la piel, los ojos y las membranas mucosas! ¡Enjuague minuciosamente el área afectada con agua limpia y busque atención médica de inmediato!



¡UTILICE GUANTES DE PROTECCIÓN! Las pilas/baterías dañadas o con filtraciones pueden provocar quemaduras en contacto con la piel. Por ello, use en todo momento guantes de protección apropiados.

- Este producto tiene una batería integrada, que no puede ser reemplazada por el usuario. A fin de evitar riesgos, el desmontaje o sustitución de la batería solo debe realizarlo el fabricante, su representante de servicio al cliente o una persona con una cualificación similar. En la eliminación ha de tenerse en cuenta que este producto contiene una batería.
- Antes de la limpieza: Para minimizar el riesgo de una descarga eléctrica, desconecte el cable de carga del producto.
- Antes de la carga: Deje que la batería se enfríe por completo.
- No abra la batería y evite que sufra daños mecánicos. Hay peligro de cortocircuito y pueden desprenderse vapores de la batería que son irritantes para las vías respiratorias. Procure tomar aire fresco y busque asistencia médica adicional.

Indicaciones de seguridad para cargadores

- Este dispositivo puede ser utilizado por niños a partir de los 8 años y personas con capacidades físicas, mentales o sensoriales reducidas, siempre y cuando haya una persona responsable de su seguridad que los supervise o se los haya instruido en el uso seguro del dispositivo y estos conozcan los posibles peligros.
Los niños no deben jugar con el dispositivo.
Las tareas de limpieza y mantenimiento no deben ser llevadas a cabo por niños sin supervisión.
- Mantenga limpio el cargador, y lejos de humedades y lluvia. Nunca utilice el cargador al aire libre. La suciedad y la penetración de agua aumentan el riesgo de una descarga eléctrica.
- Utilizar el cargador para cargar únicamente los productos especificados. La carga de otros productos puede provocar lesiones y riesgos de incendio.
- No utilizar el cargador sobre superficies inflamables (p. ej., papel o textiles). Existe peligro de incendio debido al calentamiento que se produce durante la carga.
- Nunca intente recargar pilas no recargables.

Puesta en marcha

Carga de la batería

(Fig. C)

NOTA

- ▶ El producto no se puede utilizar mientras se carga.
- ▶ Cargue por completo la batería antes del primer uso.
- ▶ Recargue la batería cuando disminuya la potencia de calentamiento.

1. Conecte el cable USB **(7)** con la conexión USB (tipo A) **(8)** del cargador **(9)**.
2. Conecte el otro extremo del cable USB **(7)** a la conexión USB (tipo C) **(1)**.
3. Conecte el cargador **(9)** a una toma de corriente.
4. El LED de estado de la batería **(2)** muestra el estado de carga:

LED de estado de la batería durante la carga			Estado de carga
Rojo	Amarillo	Verde	
Parpadea	Apagado	Apagado	< 30 %
Se ilumina	Parpadea	Apagado	30-60 %
Se ilumina	Se ilumina	Parpadea	60-90 %
Se ilumina	Se ilumina	Se ilumina	> 90 %

LED de estado de la batería durante el funcionamiento			Estado de la batería
Rojo	Amarillo	Verde	
Apagado	Parpadea	Apagado	< 10 %
Se ilumina	Apagado	Apagado	10-30 %
Se ilumina	Se ilumina	Apagado	30-70 %
Se ilumina	Se ilumina	Se ilumina	> 70 %

Después de la carga

1. Retire el cable USB **(7)** de la conexión USB (tipo C) **(1)**.
2. Desconecte el cargador **(9)** de la toma de corriente.

Funcionamiento

Insertar las grapas

(Fig. B)

1. Seleccione una grapa **(12a)/(12b)/(12c)/(12d)** adecuada para reparar la rotura o grieta:

Patas	Patas
(12a) Grapa para esquinas exteriores	(12c) Grapa para esquinas interiores
(12b) Grapa curva	(12d) Grapa plana

2. Introduzca ambos extremos de la grapa **(12a)/(12b)/(12c)/(12d)** lo máximo posible en las aberturas de la pinza de soldadura **(11)**.

Encendido/apagado

Encendido

NOTA

- ▶ La pinza de soldadura **(11)** se calienta durante 8–10 segundos.

1. Mantenga pulsado el bloqueo del interruptor **(3)**.
2. Mantenga pulsado el interruptor de encendido/apagado **(4)**.
3. La pinza de soldadura **(11)** se calienta.

Apagado

1. Suelte el interruptor de encendido/apagado **(4)**.
2. Después del uso: Coloque el producto sobre un soporte apropiado o una superficie resistente al calor hasta que la pinza de soldadura **(11)** se enfríe.

Luz de trabajo LED

NOTA

- ▶ Mejor visión en lugares con escasa iluminación: Este producto está equipado con una luz de trabajo LED **(10)** para iluminar directamente el área de trabajo.

- ☐ Una vez encendido el producto: La luz de trabajo LED **(10)** se enciende inmediatamente.

Indicaciones de trabajo

(Fig. D, E, F)

¡ATENCIÓN! ¡Riesgo de daños para el producto!

- ▶ Utilice el producto durante un máximo de 10 segundos.
- ▶ Espere al menos 40 segundos antes de volver a utilizar el producto.

NOTA

- ▶ Pruebe primero el producto en una pieza de trabajo similar antes de reparar la propia pieza de trabajo.

1. Inserte la grapa deseada **(12a)/(12b)/(12c)/(12d)** en la pinza de soldadura **(11)** (véase "Insertar las grapas").
2. Encienda el producto (véase "Encendido/apagado").
3. Coloque la grapa caliente **(12a)/(12b)/(12c)/(12d)** sobre la rotura o grieta de la pieza de trabajo. La superficie de plástico de la pieza de trabajo se ablanda mediante el calor de la grapa. Presione con cuidado la grapa contra la superficie de la pieza de trabajo. No ejerza ninguna presión excesiva. Presione la grapa hasta que quede a nivel con la superficie de la pieza de trabajo.
4. Una vez que la grapa **(12a)/(12b)/(12c)/(12d)** haya quedado presionada contra la superficie de la pieza de trabajo: Apague el producto (véase "Encendido/apagado").
5. Sujete la grapa con el cortador lateral **(6)**. Retire con cuidado la pinza de soldadura **(11)** de la grapa.
6. Corte todos los restos que sobresalgan de la grapa **(12a)/(12b)/(12c)/(12d)** con el cortador lateral **(6)**.

Limpieza y cuidado

¡CUIDADO! ¡Riesgo de lesión!

- ▶ ¡Deje enfriar el producto antes de realizar los trabajos de inspección, mantenimiento y limpieza!

Limpieza

NOTA

- ▶ Nunca sumerja el producto en agua u otros líquidos.
- ▶ No deje que entre agua en el producto.

NOTA

- ▶ No utilice para la limpieza ningún producto de limpieza agresivo o abrasivo ni cepillos duros.
- ▶ Mantenga limpio el producto para garantizar un trabajo seguro.

- ❑ **Antes de la limpieza:** Apague el producto y déjelo enfriar.
- ❑ Limpie el producto con un paño seco y suave.

Mantenimiento

NOTA

- ▶ La batería de iones de litio integrada solo debe ser extraída por personal cualificado y formado.
- ❑ Antes de cada uso, compruebe que el producto no presenta defectos evidentes, como piezas sueltas, desgastadas o dañadas. En su caso, cambie estas piezas.

Piezas de repuesto/accesorios

- Los clientes de los países siguientes pueden pedir los cargadores y las baterías de repuesto en las tiendas online de Lidl:
Alemania (lidl.de), Francia (lidl.fr), Bélgica (lidl.be), República Checa (lidl.cz), Países Bajos (lidl.nl), Polonia (lidl.pl), Eslovaquia (lidl.sk), España (lidl.es)
Los clientes de los demás países pueden pedirlos en www.optimex-shop.com.
- Los pedidos solo pueden realizarse y tramitarse online.
- ❑ Tenga a mano el número de pedido a la hora de hacer el pedido.
- ❑ Para más información, póngase en contacto con la línea de atención al cliente de Lidl (véase "Asistencia").

Pieza	Número de pedido
(12a) Grapas para esquinas exteriores (0,6 mm)	99950638902
(12b) Grapas curvas (0,8 mm)	99950638904

Pieza	Número de pedido
(12c) Grapas para esquinas interiores (0,8 mm)	99950638903
(12d) Grapas planas (0,8 mm)	99950638901

Conservación

- ☐ Limpie el producto.
- ☐ Deje que el producto se enfríe por completo antes de guardarlo.
- ☐ Guarde el producto en un lugar seco, protegido del polvo y las heladas fuera del alcance de los niños
- ☐ Guarde el producto en el maletín de transporte cuando no lo utilice.

Transporte

- Este producto contiene una batería recargable de iones de litio y, por lo tanto, está sujeto a las normas legales sobre sustancias peligrosas. El producto con batería integrada puede ser transportado por tierra y mar sin ningún requisito específico.
- El embalaje y marcado está sujeto en el transporte por parte de terceros (p. ej. línea aérea, servicio de mensajería, transportista) a requisitos específicos. En el transporte por parte de terceros debe consultarse a un experto sobre mercancías peligrosas.

Eliminación



Tenga en cuenta el distintivo del embalaje para la separación de residuos. Está compuesto por abreviaturas (a) y números (b) que significan lo siguiente: 1-7: plásticos/20-22: papel y cartón/80-98: materiales compuestos.

Producto:



Para obtener información sobre las posibilidades de desecho del producto al final de su vida útil, acuda a la administración de su comunidad o ciudad.



No tire el producto junto con la basura doméstica cuando ya no le sea útil. Deséchelo en un contenedor de reciclaje. Diríjase a la administración competente para obtener información sobre los puntos de recogida de residuos y sus horarios.

Las pilas/baterías defectuosas o usadas deben ser recicladas. Recicle las pilas/baterías y/o el producto en los puntos de recogida adecuados.



¡Daños en el medio ambiente por un reciclaje indebido de las pilas/baterías!

Las pilas/baterías no deben eliminarse junto con los residuos domésticos. Estas pueden contener metales pesados tóxicos que deben tratarse conforme a la normativa aplicable a los residuos especiales. Los símbolos químicos de los metales pesados son: Cd = cadmio, Hg = mercurio, Pb = plomo. Las pilas/baterías deben reciclarse en un punto de recolección específico para ello.

Garantía

El producto ha sido fabricado según normas de calidad exigentes y ha sido probado minuciosamente antes de la entrega. En caso de fallos de material o de fabricación, dispone de derechos legales frente al vendedor del producto. Nuestra garantía mencionada a continuación no restringe sus derechos legales de ningún modo.

La garantía para este producto es de 3 años a partir de la fecha de compra. La garantía empieza el día de la fecha de compra. Conserve el justificante de compra original en un lugar seguro, ya que este documento es necesario para demostrar la compra.

Todos los daños o defectos ya presente en el momento de la compra deben informarse inmediatamente tras desembalar el producto.

Si el producto presenta defectos de material o fabricación en los 3 años a partir de la fecha de compra, lo repararemos o sustituiremos, según nuestra elección, gratuitamente para usted. El período de garantía no se extiende por una reclamación de garantía aprobada. Esto también es aplicable a las piezas sustituidas y reparadas.

La garantía pierde su validez si el producto se daña o se utiliza o mantiene de forma inadecuada.

La garantía cubre defectos de material y fabricación. Esta garantía no cubre las piezas del producto sujetas a un uso y desgaste normal y, por lo tanto, consideradas piezas de desgaste (por ej. pilas, mangueras, cartuchos de tinta) ni los daños a las piezas frágiles, por ej. interruptores o piezas de cristal.

Tramitación de la garantía

Para garantizar un procesamiento rápido de su consulta, por favor, siga las indicaciones siguientes:

Para cualquier consulta, tenga a mano el recibo y el número de artículo (IAN 528164_2601) como justificante de compra.

Encontrará el número de artículo en la placa de características del producto, un gravado en el producto, la portada de las instrucciones (abajo a la izquierda) o el adhesivo en la parte posterior o inferior del producto.

Si se producen fallos de funcionamiento o cualquier otro defecto, contacte primero por teléfono o correo electrónico con el departamento de servicio mencionado a continuación.

Entonces podrá enviar gratuitamente para usted un producto registrado como defectuoso a la dirección de servicio que se le proporcione adjuntando la factura de compra (recibo) e indicando cuál es el defecto y cuándo tuvo lugar.

En parkside-diy.com puede visualizar y descargar este y muchos otros manuales. Con este código QR accede directamente a parkside-diy.com. Seleccione su país y busque los manuales de instrucciones a través de la máscara de búsqueda. Introduciendo el número de artículo (IAN) 528164_2601 accede al manual de instrucciones de su artículo.



PDF ONLINE
parkside-diy.com

Asistencia

ES Asistencia en España

Tel.: 900994940

Formulario de contacto en *parkside-diy.com*

IAN 528164_2601



Liste over anvendte piktogrammer/symboler	Side	142
Forskriftsmæssig anvendelse	Side	143
Leveringsomfang	Side	143
Beskrivelse af delene	Side	143
Tekniske data	Side	144
Sikkerhedsanvisninger	Side	145
Almindelige sikkerhedsanvisninger	Side	145
Særlige sikkerhedsanvisninger	Side	146
Sikkerhedsanvisninger for batterier/genopladelige batterier	Side	147
Sikkerhedsanvisninger for batteriopladere	Side	148
Ibrugtagning	Side	149
Opladning af batteri	Side	149
Drift	Side	150
Isætning af clips	Side	150
Tilkobling/slukning	Side	150
LED-arbejdslys	Side	151
Arbejdsanvisninger	Side	151
Rengøring og vedligeholdelse	Side	152
Rengøring	Side	152
Vedligeholdelse	Side	152
Opbevaring	Side	153
Transport	Side	153
Bortskaffelse	Side	153
Garanti	Side	154
Afvikling af garantisager	Side	155
Service	Side	155

Liste over anvendte piktogrammer/symboler



Læs betjeningsvejledningen.



FARE! – Betegner en fare med høj risikograd, som medfører dødsfald eller alvorlige kvæstelser, hvis den ikke undgås (fx kvælningsfare).



ADVARSEL! – Betegner en fare med middel risikograd, som kan medføre dødsfald eller alvorlige kvæstelser, hvis den ikke undgås (fx risiko for elektrisk stød).



FORSIGTIG! – Betegner en fare med lav risikograd, som kan medføre lette til moderate kvæstelser, hvis den ikke undgås (fx forbrændingsfare)



OBS! – Advarer om mulige tingskader (fx kortslutningsfare)



Anvend kun den af producenten anbefalede oplader.



Beskyttelsesklasse III



Beskyttelsesklasse II



Jævnstrøm/-spænding



Vekselstrøm/-spænding



Anvend kun produktet indendørs i tørre lokaler.



Sikkerhedsanvisninger



Handlingsanvisninger



CE-mærket bekræfter overensstemmelse med de for produktet gældende EU-direktiver.

12 V BATTERIDREJET SVEJSEPISTOL TIL PLAST

Forskriftsmæssig anvendelse

- Dette produkt er beregnet til at reparere knækkede, revnede eller sprækkede plastdele, såsom:
 - Bilkofangere
 - Pyntelister
 - Kabinetter
- Dette produkt må ikke anvendes til andre formål.
- Produktet er kun beregnet til brug indendørs.
- Produktet er kun beregnet til anvendelse i private husholdninger og ikke til erhvervsmæssige formål.
- Fabrikanten fraskriver sig ethvert ansvar for skader som følge af forkert brug.

Leveringsomfang

1	12 V Batteridrevet svejsepistol til plast	1	Skævbider
50	Flade clips (0,8 mm)	1	Transportkuffert
50	Clips til udvendige hjørner (0,6 mm)	1	Ladekabel (USB-A til USB-C)
50	Clips til indvendige hjørner (0,8 mm)	1	Betjeningsvejledning
50	Buede clips (0,8 mm)		

Beskrivelse af delene

(1)	USB-port (type C)	(5)	Håndtag
(2)	Batteristatus-LED	(6)	Skævbider
(3)	Tilkoblingsspærre	(7)	USB-kabel
(4)	Afbryder	(8)	USB-port (type A)

- (9) Oplader*
- (10) LED-arbejdslys
- (11) Svejsetang
- (12a) Clips til udvendige hjørner

- (12b) Buede clips
- (12c) Clips til indvendige hjørner
- (12d) Flade clips

Tekniske data

12 V Batteridrevet svejsepistol til plast PKSPA 12 A1	
Svejsetangens temperatur:	maks. 650 °C
Effekt:	60 W

Genopladeligt batteri (Li-Ion)	
Nominal spænding:	12 V 
Kapacitet C:	2,0 Ah
Antal celler:	3
Ladetid:	3-4 h
Anbefalet omgivelsestemperatur	
Under opladning:	+4 °C til +40 °C
Under brug:	0 °C til +40 °C
Under opbevaring:	0 °C til +50 °C

* Ikke indeholdt i leveringen. Du kan bestille tilbehør hos vores servicecenter (se "Vedligeholdelse" og "Service").

Kun den medfølgende oplader må bruges til opladning af produktet*:

BS10A-050yyyyEU	
Indgangsspænding:	100-240 V~
Inputvekselstrømsfrekvens:	50/60 Hz
Udgangsspænding:	5,0 V ===
Indgangsstrøm:	maks. 0,35 A
Udgangseffekt:	10 W
Beskyttelsesklasse:	 II
Tilslutning:	USB-A



Sikkerhedsanvisninger

Almindelige sikkerhedsanvisninger

FØR PRODUKTET BRUGES FØRSTE GANG SKAL DU VÆRE FORTROLIG MED ALLE SIKKERHEDS- OG BETJENINGSANVISNINGER! HVIS PRODUKTET OVERLADES TIL TREDJEMAND, SKAL ALLE DOKUMENTER MEDFØLGE!

Hvis der opstår skader som følge af, at betjeningsvejledningen ikke følges, bortfalder erstatningsansvaret! Leverandøren påtager sig intet ansvar for følgeskader! Leverandøren påtager sig intet ansvar for ting- eller personskader, der opstår som følge af forkert anvendelse, eller hvis sikkerhedsanvisningerne ikke følges!

- Dette produkt kan anvendes af personer med reducerede, fysiske, sensoriske eller mentale færdigheder eller mangel på erfaring og kundskaber, hvis de er under opsyn, eller hvis de er instrueret i sikker brug af apparatet og indforstået med de risici, der er forbundet hermed.
- Børn må ikke lege med apparatet. Produktet skal holdes utilgængeligt for børn.

* Ikke indeholdt i leveringen. Du kan bestille tilbehør hos vores servicecenter (se "Vedligeholdelse" og "Service").

- Produktet må kun anvendes af voksne. Børn under 16 år må kun anvende produktet, når de er under opsyn.
- Hold produktet uden for børns rækkevidde.

Generelle anvisninger

- Bemærk oplysningerne i denne betjeningsvejledning om betjening, rengøring, opbevaring og bortskaffelse.
- Kontrollér produktet før hver anvendelse. Lad et skadet produkt reparere. Anvend aldrig et beskadiget produkt.

Særlige sikkerhedsanvisninger

ADVARSEL! Brandfare!

- Anbring ikke produktet på en brændbar overflade.
- Anbring produktet, så svejsetangen ikke kommer i berøring med brændbare materialer.
- Lad ikke produktet være uden opsyn i opvarmet tilstand.
- Lad produktet afkøle, før du:
 - Sætter en clips i svejsetangen
 - Undersøger produktet
 - Udfører vedligeholdelse
 - Rengør produktet
 - Opbevarer produktet

FORSIGTIG! Forbrændingsrisiko!

- Svejsetangen opnår temperaturer på over 650 °C. Berøring af metaldelene kan medføre alvorlige forbrændinger.
- Rør ikke ved den opvarmede svejsetang eller den opvarmede clips.
- Hold hænderne væk fra det opvarmede arbejdsområde. Varmen kan overføres til arbejdsområdet.
- Bær altid egnede personlige værnemidler ved arbejde med produktet:
 - Beskyttelseshandsker
 - Ansigtmaske
 - Arbejdskraft

FORSIGTIG! Fare for forgiftning!

- Indånd ikke dampe.

- Sørg for god udluftning på arbejdspladsen ved længerevarende arbejde, da der kan opstå farlige dampe.
- ⚠ **OBS! Fare for produktskader! Lad kun produktet køle af i luften. Nedsenk ikke produktet i vand for at afkøle det.**

Sikkerhedsanvisninger for batterier/genopladelige batterier

- ⚠ **LIVSFARE! Opbevar batterier/genopladelige batterier uden for børns rækkevidde. Ved slugning skal der straks søges læge!**



EKSPLOSIONSFARE! Ikke-genopladelige batterier må aldrig oplades.

Batterier/genopladelige batterier må ikke kortslutes og/eller åbnes. Det kan medføre overophedning, ild eller eksplosion.

- Batterier/genopladelige batterier må ikke kastes i ild eller vand.
- Udsæt ikke batterier/genopladelige batterier for mekanisk belastning.



FORSIGTIG! EKSPLOSIONSFARE! Ikke-genopladelige batterier må aldrig oplades.



Beskyt akkumulatorerne mod varme, fx også mod vedvarende solpåvirkning, ild, vand og fugt. Der er eksplosionsfare.

Lækagerisiko for batterier/genopladelige batterier

- Undgå ekstreme miljøer og temperaturer, som kan påvirke batterier/genopladelige batterier fx radiatorer/direkte sollys.
- Hvis batterier/genopladelige batterier lækker, skal kontakt med kemikalierne med hud, øjne og slimhinder undgås! Det berørte område skylles straks med rent vand, og der skal søges lægehjælp!



ANVEND BESKYTTELSESHANDSKER! Udtjente eller beskadigede batterier/genopladelige batterier kan forårsage ætsninger ved kontakt med huden. Anvend passende beskyttelseshandsker, hvis en sådan situation opstår.

- Dette produkt har et indbygget genopladeligt batteri, som ikke kan udskiftes af brugeren. Udtagning eller udskiftning af det genopladelige batteri må kun udføres af producenten eller dennes kundeservice eller en tilsvarende kvalificeret person for at udelukke farlige situationer. Ved bortskaffelse skal det bemærkes, at produktet indeholder et genopladeligt batteri.
- Før rengøring: Tag ladekablet ud af produktet for at minimere risikoen for elektrisk stød.
- Inden oplæring: Lad det genopladelige batteri køle fuldstændig af.
- Åbn ikke det genopladelige batteri, og undgå en mekanisk beskadigelse af det genopladelige batteri. Der er fare for en kortslutning, og der kan udtræde dampe, som irriterer luftvejene. Sørg for frisk luft, og søg lægehjælp.

Sikkerhedsanvisninger for batteriopladere

- Dette apparat kan bruges af børn fra 8 år og opefter, samt af personer med begrænsede fysiske, følelsesmæssige eller mentale evner eller med mangel på erfaring og viden, når de er under opsyn eller blevet vejledt i sikker brug af apparatet og har forståelse for de derudaf resulterende farer.
Børn må ikke lege med apparatet.
Rengøring og brugervedligeholdelse må kun udføres af børn, hvis de er under opsyn.
- Hold opladeren ren og væk fra fugtighed og regn. Brug aldrig opladeren udendørs. Risikoen for et elektrisk stød øges ved tilsnavsning eller indtrængen af vand.
- Opladeren må kun anvendes til opladning af det angivne produkter. Opladning af andre produkter kan medføre kvæstelser og brandfare.
- Opladeren må ikke anvendes på en brændbar overflade (f.eks. papir, tekstiler). Der er brandfare på grund af varmen, som opstår under opladningen.
- Forsøg aldrig at oplade ikke-genopladelige batterier.

Ibrugtagning

Opladning af batteri

(Fig. C)

BEMÆRK

- ▶ Produktet kan ikke benyttes, mens det oplades.
- ▶ Oplad det genopladelige batteri fuldstændigt inden første ibrugtagning.
- ▶ Oplad det genopladelige batteri igen, når varmeeffekten påvirkes.

1. Slut USB-kablet **(7)** til USB-porten (type A) **(8)** på opladeren **(9)**.
2. Tilslut den anden ende af USB-kablet **(7)** til USB-porten (type C) **(1)**.
3. Slut opladeren **(9)** til en stikkontakt.
4. Batteriladestatus-LED'en **(2)** viser opladningsstatus:

Batteristatus-LED under opladning			Opladningsstatus
Rød	Gul	Grøn	
Blinker	Fra	Fra	< 30 %
Lyser	Blinker	Fra	30-60 %
Lyser	Lyser	Blinker	60-90 %
Lyser	Lyser	Lyser	> 90 %

Batteristatus-LED under drift			Batteriniveau
Rød	Gul	Grøn	
Fra	Blinker	Fra	< 10 %
Lyser	Fra	Fra	10-30 %
Lyser	Lyser	Fra	30-70 %
Lyser	Lyser	Lyser	> 70 %

Efter opladning

1. Fjern USB-kablet **(7)** fra USB-porten (type C) **(1)**.
2. Træk opladeren **(9)** ud af stikkontakten.

Drift

Isætning af clips

(Fig. B)

1. Vælg en clips **(12a)/(12b)/(12c)/(12d)**, der passer til reparationen af bruddet eller revnen:

Clips	Clips
(12a) Clips til udvendige hjørner	(12c) Clips til indvendige hjørner
(12b) Buede clips	(12d) Flade clips

2. Sæt begge ben på clipsen **(12a)/(12b)/(12c)/(12d)** så langt som muligt ind i åbningerne på svejsetangen **(11)**.

Tilkobling/slukning

Tænding

BEMÆRK

- Svejsetangen **(11)** opvarmes i 8–10 sekunder.

1. Hold tilkoblingsspærren **(3)** trykket ind.
2. Hold afbryderen **(4)** trykket ind.
3. Svejsetangen **(11)** opvarmes.

Slukning

1. Slip afbryderen **(4)**.
2. Efter brug: Læg produktet på en egnet holder eller et brandsikkert underlag, til svejsetangen **(11)** er kølet af.

LED-arbejdslys

BEMÆRK

- ▶ Gør belysningen bedre i dårligt oplyste områder: Dette produkt er udstyret med et LED-arbejdslys **(10)** til belysning af det direkte arbejdsområde.

- Så snart produktet er tændt: LED-arbejdslyset **(10)** tændes med det samme.

Arbejdsanvisninger

(Fig. D, E, F)

⚠ OBS! Fare for produktskader!

- ▶ Brug produktet i maks. 10 sekunder ad gangen.
- ▶ Vent i mindst 40 sekunder, før du bruger produktet igen.

BEMÆRK

- ▶ Test produktet på et lignende arbejdssemne, inden det egentlige arbejdssemne repareres.

1. Sæt den ønskede clips **(12a)/(12b)/(12c)/(12d)** i svejsetangen **(11)** (se "Isætning af clips").
2. Tænd produktet (se "Tilkobling/slukning").
3. Sæt den opvarmede clips **(12a)/(12b)/(12c)/(12d)** på bruddet eller revnen i arbejdssemnet. Arbejdssemnets plastoverflade blødes op på grund af varmen fra clipsen. Tryk forsigtigt clipsen ned i arbejdssemnets overflade. Tryk ikke for hårdt. Tryk clipsen så langt ind, at den flugter med arbejdssemnets overflade.
4. Så snart clipsen **(12a)/(12b)/(12c)/(12d)** er trykket ned i arbejdssemnets overflade: Sluk produktet (se "Tilkobling/slukning").
5. Hold clipsen fast med skævbideren **(6)**. Træk forsigtigt svejsetangen **(11)** af clipsen.
6. Klip den overskydende del af clipsens ben **(12a)/(12b)/(12c)/(12d)** af med skævbideren **(6)**.

Rengøring og vedligeholdelse

FORSIGTIG! Fare for kvæstelser!

- ▶ Lad produktet køle, før du udfører inspektion, vedligeholdelse eller rengøring!

Rengøring

BEMÆRK

- ▶ Produktet må aldrig nedsænkes i vand eller andre væsker.
- ▶ Sørg for, at der aldrig trænger vand ind i produktet.
- ▶ Ved rengøring må der ikke anvendes skurende aggressive rengøringsmidler eller stive børster.
- ▶ Hold produktet rent for at garantere sikkert arbejde.

- ☐ **Før rengøring:** Sluk for produktet, og lad det køle af.
- ☐ Rengør produktet med en blød, tør klud.

Vedligeholdelse

BEMÆRK

- ▶ Det indbyggede li-ion batteri må kun udtages af uddannede eller kvalificerede personer.

- ☐ Kontrollér produktet for åbenlyse mangler såsom løse, sløve eller beskadigede dele inden hver brug. Udskift om nødvendigt disse dele.

Reserve dele/tilbehør

- Kunder i følgende lande kan bestille kompatible erstatningsbatterier og -opladere i Lidl's onlinebutikker:
Tyskland (lidl.de), Frankrig (lidl.fr), Belgien (lidl.be), Tjekkiet (lidl.cz), Holland (lidl.nl), Polen (lidl.pl), Slovakiet (lidl.sk), Spanien (lidl.es)
Kunder i andre lande kan bestille disse på www.optimex-shop.com.
- Bestillinger kan kun afgives og behandles online.

- ☐ Hav dit bestillingsnummer klar ved bestilling.
- ☐ Henvend dig til Lidl-service-hotline for yderligere oplysninger (se "Service").

Del	Bestillingsnummer
(12a) Clips til udvendige hjørner (0,6 mm)	99950638902
(12b) Buede clips (0,8 mm)	99950638904
(12c) Clips til indvendige hjørner (0,8 mm)	99950638903
(12d) Flade clips (0,8 mm)	99950638901

Opbevaring

- ☐ Rengør produktet.
- ☐ Lad produktet afkøle fuldstændigt, inden det skal opbevares.
- ☐ Opbevar produktet utilgængeligt for børn på et frostfrit, tørt og støvfrit sted
- ☐ Opbevar produktet i transportkufferten, når det ikke er i brug.

Transport

- Dette produkt indeholder et genopladeligt li-ion-batteri og er derfor underlagt bestemmelser om farlige stoffer. Produktet med indbygget genopladeligt batteri kan uden videre transporteres til lands og til vands.
- Emballagen og mærkningen har oplysninger om særlige krav til transport af tredjepart (fx flyselskab, kurér, speditør). Ved transport af tredjemand skal der konsulteres en ekspert i transport af farligt gods.

Bortskaffelse



Bemærk forpakkingsmaterialernes mærkning til affaldssorteringen, disse er mærket med forkortelser (a) og numre (b) med følgende betydning: 1-7: kunststoffer/20-22: papir og pap/80-98: kompositmaterialer.

Produkt:



De får oplyst muligheder til bortskaffelse af det udtjente produkt hos deres lokale myndigheder eller bystyre.



Bortskaf produktet korrekt, når det har nået slutningen på sin levetid, og ikke i husholdningsaffaldet. Du kan få oplysninger om indsamlingssteder og deres åbningstider hos de lokale myndigheder.

Defekte eller brugte batterier/genopladelige batterier skal genanvendes. Aflever batterier/akkuer og/eller produktet via et af de tilbudte indsamlingssteder.



Miljøskader gennem forkert bortskaffelse af batterierne/akkuerne!

Batterier/akkuer må ikke bortskaffes via husholdningsaffaldet. De kan indeholde giftige tungmetaller og er underlagt behandlingen for særaffald. De kemiske symboler for tungmetaller er følgende: Cd = kadmium, Hg = kviksølv, Pb = bly. Aflever derfor brugte batterier/akkuer hos en kommunal genbrugsstation.

Garanti

Produktet er blevet fremstillet efter strenge kvalitetsstandarder og kontrolleret nøje før udlevering. I tilfælde af materiale- eller produktionsfejl kan du i medfør af loven gøre krav gældende over for sælgeren af produktet. Dine lovmæssige rettigheder begrænses på ingen måde af den af os nedennævnte garanti.

Garantien på dette produkt gælder i 3 år regnet fra købsdatoen. Garantien gælder fra købsdatoen. Opbevar den originale kvittering et sikkert sted, da dette dokument forlanges forlagt som dokumentation for købet.

Alle skader eller mangler, der allerede forefindes på tidspunktet for købet, skal straks meddeles efter udpakningen af produktet.

Hvis der inden for 3 år regnet fra købsdatoen viser sig en materiale- eller produktionsfejl på produktet, reparerer eller udskifter vi det – efter vores valg – gratis for dig. Garantiperioden forlænges ikke som følge af et imødekommet krav om garanti. Dette gælder også for udskiftede og reparerede dele.

Denne garanti bortfalder, hvis produktet er blevet beskadiget eller anvendt og vedligeholdt forkert.

Garantien dækker materiale- og produktionsfejl. Denne garanti dækker hverken produktdele, der er udsat for normal slitage og derfor er at betragte som sliddele (f.eks. batterier, slanger, farvepatroner), eller skader på skrøbelige dele, f.eks. kontakter eller dele af glas.

Afvikling af garantisager

For at sikre en hurtig behandling af din forespørgsel, bedes du overholde følgende instruktioner:

Ved alle forespørgsler, skal kvitteringen og varenummeret (IAN 528164_2601) kunne forevises som dokumentation på købet.

Varenummeret kan du aflæse på produktets typeskilt, en gravering på produktet, forsiden af din betjeningsvejledning (nederst til venstre) eller på en mærkat på bagsiden eller undersiden af produktet.

Hvis der opstår funktionsfejl eller andre mangler, skal du i første omgang kontakte serviceafdelingen via telefon eller e-mail.

Et defekt produkt kan gratis sendes til den serviceadresse, der er blevet oplyst, vedlagt kvitteringen (kassebonen) og en beskrivelse af, hvilken defekt der er opstået og hvornår den er opstået.

På parkside-diy.com kan du se og downloade denne og mange andre manualer. Ved at scanne QR-koden får du adgang til parkside-diy.com. Vælg dit land og søg efter betjeningsvejledningen i søgefeltet. Ved at indtaste varenummeret (IAN) 528164_2601 finder du frem til betjeningsvejledningen af dit produkt.

Service

DK Service Danmark

Tel.: 80254583

Kontaktformular på *parkside-diy.com*

IAN 528164_2601



Elenco dei pittogrammi/simboli utilizzati	Pagina	157
Uso previsto	Pagina	158
Contenuto della confezione	Pagina	158
Descrizione dei componenti	Pagina	158
Dati tecnici	Pagina	159
Istruzioni di sicurezza	Pagina	160
Istruzioni generali di sicurezza	Pagina	160
Istruzioni speciali per la sicurezza	Pagina	161
Istruzioni di sicurezza per le batterie/batterie ricaricabili	Pagina	162
Istruzioni di sicurezza per i caricabatterie	Pagina	164
Messa in funzione	Pagina	164
Ricarica della batteria	Pagina	164
Funzionamento	Pagina	165
Inserimento della graffetta	Pagina	165
Accensione/spegnimento	Pagina	166
Luce da lavoro a LED	Pagina	166
Istruzioni operative	Pagina	166
Pulizia e manutenzione	Pagina	167
Pulizia	Pagina	167
Manutenzione	Pagina	168
Conservazione	Pagina	168
Trasporto	Pagina	169
Smaltimento	Pagina	169
Garanzia	Pagina	170
Gestione dei casi in garanzia	Pagina	171
Assistenza	Pagina	172

Elenco dei pittogrammi/simboli utilizzati

 	Leggere le istruzioni per l'uso.
	PERICOLO! - Indica un pericolo ad alto rischio che, se non evitato, causa la morte o gravi lesioni (ad es. rischio di soffocamento).
	AVVERTENZA! - Indica un pericolo a medio rischio che, se non evitato, può causare la morte o gravi lesioni (ad es. rischio di scosse elettriche).
	CAUTELA! - Indica una minaccia a basso rischio che, se non evitata, può causare lesioni lievi o di media gravità (ad es. pericolo di scottature)
	ATTENZIONE! - Avverte di possibili danni materiali (ad es. pericolo di cortocircuito)
 BS10A-0502000EU	Utilizzare solo i caricabatterie consigliati dal produttore.
	Classe di protezione III
	Classe di protezione II
	Corrente / tensione continua
	Alimentazione a corrente alternata
	Utilizzare il prodotto solo in ambiente asciutto.

	Istruzioni di sicurezza
	Istruzioni
	Il marchio CE conferma la conformità alle direttive UE applicabili al prodotto.

12 V PISTOLA SALDATRICE PER PLASTICA RICARICABILE

Uso previsto

- Questo prodotto è destinato alla riparazione di parti in plastica rotte, incrinare o strappate, come ad esempio:
 - Paraurti di automobili
 - Strisce decorative
 - Involucro
- Non utilizzare questo prodotto per altri scopi.
- Questo prodotto è destinato esclusivamente all'uso previsto in interni.
- Questo prodotto è destinato esclusivamente all'uso domestico e non a scopi commerciali.
- Il produttore non si assume alcuna responsabilità per danni derivanti da utilizzi non conformi.

Contenuto della confezione

1	12 V Pistola saldatrice per plastica ricaricabile	50	Graffette curve (0,8 mm)
		1	Taglierina laterale
50	Graffette piatte (0,8 mm)	1	Valigetta da trasporto
50	Graffette per angoli esterni (0,6 mm)	1	Cavo di ricarica (da USB-A a USB-C)
50	Graffette per angoli interni (0,8 mm)	1	Manuale di istruzioni

Descrizione dei componenti

- | | | | |
|------------|-----------------------------|------------|---------------------|
| (1) | Porta USB (tipo C) | (4) | Interruttore ON/OFF |
| (2) | LED di stato della batteria | (5) | Impugnatura |
| (3) | Blocco dell'interruttore | (6) | Taglierina laterale |

- (7) Cavo USB
- (8) Porta USB (tipo A)
- (9) Caricabatterie*
- (10) Luce da lavoro a LED
- (11) Pinza per saldatura
- (12a) Graffetta per angoli esterni
- (12b) Graffetta curva
- (12c) Graffetta per angoli interni
- (12d) Graffetta piatta

Dati tecnici

12 V Pistola saldatrice per plastica ricaricabile PKSPA 12 A1	
Temperatura della pinza per saldatura:	max. 650 °C
Potenza:	60 W

Batteria (ioni di litio)	
Tensione nominale:	12 V 
Capacità C:	2,0 Ah
Numero di celle:	3
Tempo di ricarica:	3-4 h
Temperatura ambiente consigliata	
Durante la carica:	da +4 °C a +40 °C
Durante il funzionamento:	da 0 °C a +40 °C
Durante la conservazione:	da 0 °C a +50 °C

* Non incluso. È possibile ordinare accessori presso il nostro Centro di assistenza (vedi "Manutenzione" e "Assistenza").

Per caricare il prodotto a batteria, utilizzare solo il seguente adattatore per caricabatterie*:

BS10A-050yyyyEU	
Tensione di ingresso:	100-240 V~
Frequenza di ingresso CA:	50/60 Hz
Tensione di uscita:	5,0 V ==
Corrente d'ingresso:	max. 0,35 A
Potenza di uscita:	10 W
Classe di protezione:	 II
Terminale:	USB-A



Istruzioni di sicurezza

Istruzioni generali di sicurezza

PRIMA DI USARE IL PRODOTTO PER LA PRIMA VOLTA, FAMILIARIZZARE CON TUTTE LE ISTRUZIONI PER LA SICUREZZA E L'USO! IN CASO DI CESSIONE DEL PRODOTTO A TERZI, AVERE CURA DI CONSEGNARE TUTTA LA DOCUMENTAZIONE!

In caso di danni dovuti al mancato rispetto di queste istruzioni per l'uso, la garanzia è invalidata! La Società declina qualsiasi responsabilità per danni consequenziali! Il Produttore declina qualsiasi responsabilità in caso di danni a cose o persone dovuti a un utilizzo non conforme o al mancato rispetto delle istruzioni di sicurezza!

* Non incluso. È possibile ordinare accessori presso il nostro Centro di assistenza (vedi "Manutenzione" e "Assistenza").

- Il prodotto può essere usato da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o intellettive, oppure prive di esperienza e di conoscenza del prodotto, solo sotto supervisione o a seguito di istruzioni per un uso sicuro del prodotto e conseguente comprensione dei rischi connessi all'utilizzo dello stesso.
- Non lasciare che i bambini giochino con l'apparecchio. L'apparecchio deve essere conservato fuori dalla portata dei bambini.
- Il prodotto può essere utilizzato solo dagli adulti. I bambini sotto i 16 anni possono usare il prodotto solo sotto supervisione.
- Tenere i bambini lontani dal prodotto.

Informazioni generali

- Seguire le indicazioni di questo manuale di istruzioni per il funzionamento, la pulizia, la conservazione e lo smaltimento.
- Controllare il prodotto prima di ogni utilizzo. Far riparare un prodotto danneggiato. Non utilizzare un prodotto danneggiato.

Istruzioni speciali per la sicurezza

AVVERTENZA! Rischio di incendio!

- Posizionare il prodotto solo su una superficie non infiammabile.
- Posizionare il prodotto in modo che la pinza per saldatura non venga a contatto con materiali infiammabili.
- Non lasciare il prodotto incustodito finché è caldo.
- Lasciar raffreddare il prodotto prima di:
 - Inserire una graffetta nella pinza per saldatura
 - Effettuare un controllo
 - Eseguire lavori di manutenzione
 - Pulire il prodotto
 - Conservare il prodotto

CAUTELA! Pericolo di ustioni!

- La pinza per saldatura raggiunge temperature superiori a 650 °C. Il contatto con le parti metalliche può provocare gravi ustioni.
- Non toccare né la pinza per saldatura riscaldata né la graffetta riscaldata.

- Tenere le mani lontano dal pezzo da lavorare riscaldato. Il calore può essere emesso attraverso il pezzo.
- Indossare sempre i seguenti dispositivi di protezione individuale quando si lavora con il prodotto:
 - Guanti protettivi
 - Maschera per il viso
 - Grembiule da lavoro

 CAUTELA! Rischio di intossicazione!

- Non inalare i vapori.
- Assicurarsi sempre che l'area di lavoro sia adeguatamente ventilata durante lavori prolungati che potrebbero generare vapori pericolosi.

 ATTENZIONE! Rischio di danni al prodotto! Dopo l'uso, lasciare raffreddare il prodotto solo all'aria. Non immergere il prodotto in acqua per raffreddarlo.

Istruzioni di sicurezza per le batterie/batterie ricaricabili

 PERICOLO DI MORTE! Tenere le batterie/gli accumulatori fuori dalla portata dei bambini. In caso di ingestione consultare immediatamente un medico!

 **PERICOLO DI ESPLOSIONE!** Non ricaricare mai batterie non ricaricabili. Non cortocircuitare le batterie/batterie ricaricabili e/o non aprirle. Le conseguenze possono essere surriscaldamento, rischio di incendio o esplosione.

- Non gettare mai le batterie/batterie ricaricabili nel fuoco o in acqua.
- Non esercitare alcuna pressione meccanica sulle batterie/batterie ricaricabili.



CAUTELA! PERICOLO DI ESPLOSIONE! Non caricare mai batterie non ricaricabili.



Proteggere la batteria dal calore, ad es. luce solare continua, fuoco, acqua e umidità. C'è rischio di esplosione.

Rischio di perdita di liquido dalle batterie/batterie ricaricabili

- Evitare condizioni e temperature estreme che possono danneggiare le batterie/batterie ricaricabili, come ad esempio, l'esposizione a termosifoni o ai raggi diretti del sole.
- Se le batterie/gli accumulatori sono scarichi, evitare che le sostanze chimiche contenute vengano in contatto con pelle, occhi o mucose! Risciacquare immediatamente le zone colpite con acqua pulita e consultare un medico!



INDOSSARE GUANTI PROTETTIVI! Le batterie/batterie ricaricabili che presentano fuoriuscite o danni possono causare ustioni a contatto con la pelle. In casi del genere, indossare guanti protettivi adatti.

- Questo prodotto ha una batteria integrata che non può essere sostituita dall'utente. Lo smontaggio o la sostituzione della batteria devono essere eseguite esclusivamente dal produttore, dal suo servizio clienti oppure da una persona parimenti qualificata al fine di evitare pericoli. Per lo smaltimento di questo prodotto, si prega di notare che contiene una batteria ricaricabile.
- Prima della pulizia: Per ridurre al minimo il rischio di scosse elettriche, scollegare il cavo di ricarica dal prodotto.
- Prima della ricarica: Lasciare raffreddare completamente la batteria ricaricabile.
- Non aprire la batteria ed evitare di danneggiarla meccanicamente. Sussiste il pericolo di un cortocircuito e di fuoriuscita di vapori che irritano le vie respiratorie. Fornire aria fresca e rivolgersi a un medico.

Istruzioni di sicurezza per i caricabatterie

- L'apparecchio può essere usato da bambini di almeno 8 anni e persone con ridotte capacità fisiche, psichiche o sensoriali, oppure senza esperienza e conoscenza del prodotto, solo sotto supervisione o a seguito di istruzioni per un uso sicuro dell'apparecchio e conseguente comprensione dei rischi connessi all'utilizzo dello stesso.

Non lasciare che i bambini giochino con l'apparecchio.

La pulizia e la manutenzione utente non possono essere eseguite da bambini senza supervisione.

- Tenere il caricabatterie pulito e al riparo da umidità e pioggia. Non utilizzare mai il caricabatterie all'aperto. La penetrazione di sporco e acqua aumenta il rischio di scosse elettriche.
- Il caricabatterie può essere utilizzato solo per caricare i prodotti indicati. Caricare altri prodotti può causare lesioni e rischi di incendio.
- Il caricabatterie non deve essere utilizzato sopra superfici infiammabili (ad es. carta, tessuti). Esiste il pericolo di incendio a causa del riscaldamento che si verifica durante la carica.
- Non tentare mai di ricaricare batterie non ricaricabili.

Messa in funzione

Ricarica della batteria

(Fig. C)

INDICAZIONE

- ▶ Il prodotto non può essere utilizzato mentre è in carica.
- ▶ Prima del primo utilizzo, caricare completamente la batteria.
- ▶ Ricaricare la batteria quando la potenza termica diminuisce.

1. Collegare il cavo USB **(7)** alla porta USB (tipo A) **(8)** del caricabatterie **(9)**.
2. Collegare l'altra estremità del cavo USB **(7)** alla porta USB (tipo C) **(1)**.
3. Collegare il caricabatterie **(9)** a una presa elettrica.
4. Il LED di stato della batteria **(2)** indica lo stato di carica:

LED di stato della batteria durante la ricarica			Stato di carica
Rosso	Giallo	Verde	
Lampeggiante	Spento	Spento	< 30 %
Acceso	Lampeggiante	Spento	30-60 %
Acceso	Acceso	Lampeggiante	60-90 %
Acceso	Acceso	Acceso	> 90 %

LED di stato della batteria durante il funzionamento			Stato della batteria
Rosso	Giallo	Verde	
Spento	Lampeggiante	Spento	< 10 %
Acceso	Spento	Spento	10-30 %
Acceso	Acceso	Spento	30-70 %
Acceso	Acceso	Acceso	> 70 %

Dopo la ricarica

1. Rimuovere il cavo USB **(7)** dalla porta USB (tipo C) **(1)**.
2. Scollegare il caricabatterie **(9)** dalla presa.

Funzionamento

Inserimento della graffetta

(Fig. B)

1. Scegliere una graffetta **(12a)/(12b)/(12c)/(12d)** adatta alla riparazione della rottura o della crepa:

Pinza	Pinza
(12a) Graffetta per angoli esterni	(12c) Graffetta per angoli interni
(12b) Graffetta curva	(12d) Graffetta piatta

2. Inserire entrambe le estremità della graffetta **(12a)/(12b)/(12c)/(12d)** il più possibile nelle aperture della pinza per saldatura **(11)**.

Accensione/spegnimento

Accensione

INDICAZIONE

- ▶ La pinza per saldatura **(11)** si riscalda per 8–10 secondi.

1. Tenere premuto il blocco dell'interruttore **(3)**.
2. Tenere premuto l'interruttore ON/OFF **(4)**.
3. La pinza per saldatura **(11)** si riscalda.

Spegnimento

1. Rilasciare l'interruttore ON/OFF **(4)**.
2. Dopo l'uso: Posizionare il prodotto su un supporto adatto o su una base ignifuga finché la pinza per saldatura **(11)** non si è raffreddata.

Luce da lavoro a LED

INDICAZIONE

- ▶ Migliore visibilità in aree scarsamente illuminate: Questo prodotto è dotato di una luce da lavoro a LED **(10)** per illuminare l'area di lavoro immediata.

- Non appena il prodotto viene acceso: La luce da lavoro a LED **(10)** si accende subito.

Istruzioni operative

(Fig. D, E, F)

ATTENZIONE! Rischio di danni al prodotto!

- ▶ Far funzionare il prodotto per un massimo di 10 secondi alla volta.
- ▶ Attendere almeno 40 secondi prima di utilizzare nuovamente il prodotto.

INDICAZIONE

► Provare il prodotto su un pezzo simile prima di riparare il pezzo vero e proprio.

1. Inserire la graffetta adatta **(12a)/(12b)/(12c)/(12d)** nella pinza per saldatura **(11)** (vedi "Inserimento della graffetta").
2. Accendere il prodotto (vedere "Accensione/spegnimento").
3. Posizionare la graffetta calda **(12a)/(12b)/(12c)/(12d)** sulla rottura o crepa nel pezzo. La superficie plastica del pezzo viene ammorbidita dal calore della graffetta. Premere con cautela la graffetta sulla superficie del pezzo. Non esercitare una pressione eccessiva. Spingere la graffetta fino a quando non è a filo con la superficie del pezzo.
4. Non appena la graffetta **(12a)/(12b)/(12c)/(12d)** è stata premuta sulla superficie del pezzo: Spegner il prodotto (vedere "Accensione/spegnimento").
5. Tenere la graffetta con la taglierina laterale **(6)**. Staccare con cautela la pinza per saldatura **(11)** dalla graffetta.
6. Tagliare tutti i residui sporgenti della graffetta **(12a)/(12b)/(12c)/(12d)** con la taglierina laterale **(6)** ab.

Pulizia e manutenzione

CAUTELA! Rischio di lesioni!

► Lasciare raffreddare il prodotto prima di eseguire qualsiasi operazione di ispezione, manutenzione o pulizia!

Pulizia

INDICAZIONE

- Non immergere mai il prodotto in acqua o altri liquidi.
- Non lasciare che penetri acqua nel prodotto.
- Non utilizzare detergenti abrasivi e aggressivi o spazzole dure per la pulizia.
- Mantenere il prodotto pulito per garantire un lavoro sicuro.

□ **Prima della pulizia:** Spegner il prodotto e lasciarlo raffreddare.

- ☐ Pulire il prodotto con un panno morbido e asciutto.

Manutenzione

INDICAZIONE

- ▶ La batteria agli ioni di litio integrata può essere rimossa solo da personale addestrato o qualificato.

- ☐ Prima di ogni utilizzo, verificare che il prodotto non presenti difetti evidenti, come parti allentate, usurate o danneggiate. Se necessario, sostituire queste parti.

Pezzi di ricambio/accessori

- I clienti dei seguenti paesi possono ordinare batterie e caricabatterie di ricambio compatibili nei negozi online Lidl:
Germania (lidl.de), Francia (lidl.fr), Belgio (lidl.be), Repubblica Ceca (lidl.cz), Paesi Bassi (lidl.nl), Polonia (lidl.pl), Slovacchia (lidl.sk), Spagna (lidl.es)
I clienti di tutti gli altri Paesi possono ordinarli su www.optimex-shop.com.
- Gli ordini possono essere effettuati ed elaborati solo online.
- ☐ Tenere a portata di mano il numero d'ordine.
- ☐ Per ulteriori informazioni, contattare il servizio di assistenza Lidl (vedi "Assistenza").

Parte	Numero d'ordine
(12a) Graffette per angoli esterni (0,6 mm)	99950638902
(12b) Graffette curve (0,8 mm)	99950638904
(12c) Graffette per angoli interni (0,8 mm)	99950638903
(12d) Graffette piatte (0,8 mm)	99950638901

Conservazione

- ☐ Pulire il prodotto.
- ☐ Lasciare raffreddare completamente il prodotto prima di conservarlo.

- Tenere il prodotto in un luogo asciutto, al riparo dal gelo, protetto dalla polvere, fuori dalla portata dei bambini
- Conservare il prodotto nella valigetta di trasporto quando non lo si utilizza.

Trasporto

- Questo prodotto contiene una batteria ricaricabile agli ioni di litio ed è quindi soggetto alle norme sui materiali pericolosi. Il prodotto con batteria ricaricabile integrata può essere trasportato su strada e via mare senza particolari requisiti.
- L'imballaggio e l'etichettatura sono soggetti a particolari requisiti se trasportati da terzi (ad esempio compagnie aeree, corrieri, spedizionieri). In caso di trasporto da parte di terzi, va consultato un esperto in materia di merci pericolose.

Smaltimento



Osservare l'identificazione dei materiali di imballaggio per lo smaltimento differenziato, i quali sono contrassegnati da abbreviazioni (a) e da numeri (b) con il seguente significato: 1-7: plastiche/20-22: carta e cartone/80-98: materiali compositi.

Prodotto:



E' possibile informarsi circa le possibilità di smaltimento del prodotto usato presso l'amministrazione comunale o cittadina.



Si prega di smaltire adeguatamente il prodotto una volta raggiunto il termine della sua vita utile e non tra i rifiuti domestici. Le informazioni concernenti i punti di raccolta e gli orari di apertura degli stessi sono disponibili presso l'ente locale preposto.

Le batterie/Gli accumulatori difettosi o usati devono essere riciclati. Smaltire le batterie/gli accumulatori e/o il prodotto presso i punti di raccolta indicati.



Uno smaltimento scorretto delle batterie/gli accumulatori procura danni all'ambiente!

È vietato smaltire le batterie/gli accumulatori con i rifiuti domestici. Possono contenere metalli pesanti nocivi e sono soggetti a smaltimento come rifiuti speciali. I simboli chimici dei metalli pesanti sono i seguenti: Cd = cadmio, Hg = mercurio, Pb = piombo. Consegnare, pertanto, le batterie/gli accumulatori esausti presso un punto di raccolta comunale.

Garanzia

Il prodotto è stato fabbricato accuratamente secondo severe direttive di qualità ed è stato controllato meticolosamente prima della consegna. In caso di difetti di materiale o fabbricazione l'acquirente può far valere diritti legali nei confronti del venditore. La nostra garanzia sotto riportata non costituisce alcun limite ai diritti legali dell'acquirente.

Questo prodotto è garantito per 3 anni con decorrenza dalla data di acquisto. La garanzia decorre dalla data d'acquisto. Conservare lo scontrino originale in un posto sicuro perché questo documento viene richiesto come prova dell'avvenuto acquisto.

Tutti i danni o difetti presenti già al momento dell'acquisto devono essere comunicati subito dopo l'apertura della confezione.

Se entro 3 anni dalla data di acquisto di questo prodotto si rileva un difetto di materiale o di fabbricazione, noi procederemo, a nostra discrezione, alla riparazione o sostituzione gratuita del prodotto o al rimborso del prezzo di acquisto. Un eventuale intervento in garanzia non prolunga né rinnova il periodo di garanzia stesso. Ciò vale anche per le parti sostituite e riparate.

Questa garanzia decade in caso di danneggiamento oppure uso o manutenzione impropri del prodotto.

La prestazione in garanzia vale per difetti del materiale o di fabbricazione. Questa garanzia non si estende a componenti del prodotto esposti a normale logorio, che possono pertanto essere considerati come componenti soggetti a usura (esempio capacità della batteria, calcificazione, lampade, pneumatici, filtri, spazzole...). La garanzia non si estende altresì a danni che si verificano su componenti delicati (esempio interruttori, batterie, parti realizzate in vetro, schermi, accessori vari) nonché danni derivanti dal trasporto o altri incidenti.

Gestione dei casi in garanzia

Per permetterci di risolvere rapidamente il vostro problema, procedete nel seguente modo:

Per tutte le richieste conservare lo scontrino e il codice articolo (IAN 528164_2601) a prova dell'avvenuto acquisto.

Il codice articolo si trova nell'etichetta del prodotto, come incisione sul prodotto, nella pagina del titolo di queste istruzioni (in basso a sinistra) oppure nell'adesivo apposto sul retro o sul lato inferiore del prodotto.

In caso di errori di funzionamento o altri difetti contattare innanzitutto il seguente servizio di assistenza telefonicamente o per e-mail.

Potete inviare gratuitamente all'indirizzo dell'assistenza che vi è stato fornito un eventuale prodotto difettoso, allegando la ricevuta d'acquisto (scontrino), la descrizione del tipo di difetto e l'indicazione di quando si è verificato.

Su parksides-diy.com potete visionare e scaricare questo e molti altri manuali. Con questo codice QR accedete direttamente a parksides-diy.com. Scegliete il vostro paese e cercate le istruzioni per l'uso attraverso la maschera di ricerca. Inserendo il codice articolo (IAN) 528164_2601 accedete alle istruzioni per l'uso relative al vostro articolo.



PDF ONLINE
parksides-diy.com

Assistenza

IT Assistenza Italia

Tel.: 800172663

Modulo di contatto sul sito *parkside-diy.com*

IAN 528164_2601



A felhasznált piktogramok/szimbólumok listája	Oldal	174
Rendeltetésszerű használat	Oldal	175
A csomagolás tartalma	Oldal	175
A részegységek leírása	Oldal	176
Műszaki adatok	Oldal	176
Biztonsági utasítások	Oldal	177
Általános biztonsági utasítások	Oldal	177
Speciális biztonsági utasítások	Oldal	178
Biztonsági utasítások elemekhez/akkumulátorokhoz	Oldal	179
Biztonsági utasítások töltőkészülékekhez	Oldal	180
Üzembe helyezés	Oldal	181
Az akkumulátor feltöltése	Oldal	181
Használat	Oldal	182
A kapcsok behelyezése	Oldal	182
Be-/kikapcsolás	Oldal	182
LED munkalámpa	Oldal	183
Utasítások a munkához	Oldal	183
Tisztítás és ápolás	Oldal	184
Tisztítás	Oldal	184
Karbantartás	Oldal	184
Tárolás	Oldal	185
Szállítás	Oldal	185
Mentesítés	Oldal	186
Garancia	Oldal	186
Garanciális ügyek lebonyolítása	Oldal	187
Szerviz	Oldal	188

A felhasznált piktogramok/szimbólumok listája

 	Olvassa el a használati útmutatót.
	VESZÉLY! – Magas kockázati szintű veszélyre utal, melyet ha nem kerülnek el, az halálesethez vagy súlyos sérüléshez vezet (pl. fulladásveszély).
	FIGYELMEZTETÉS! – Közepes kockázati szintű veszélyre utal, melyet ha nem kerülnek el, az halálesethez vagy súlyos sérüléshez vezethet (pl. áramütés kockázata).
	VIGYÁZAT! – Alacsony kockázati szintű veszélyre utal, melyet ha nem kerülnek el, az könnyebb vagy mérsékelt sérüléshez vezethet (pl. forrázásveszély)
	FIGYELEM! – Lehetséges anyagi károkra hívja fel a figyelmet (pl. rövidzárlat veszélye)
 BS10A-0502000EU	Csak gyártó által ajánlott töltőkészüléket használjon.
	III. Védelmi osztály
	II. Védelmi osztály
	Egyenáram/-feszültség
	Váltóáram/-feszültség

	A terméket csak száraz helyiségekben, beltéren használja.
 	Biztonsági utasítások Kezelési utasítások
	A CE-jelzés azt jelzi, hogy a termék megfelel a rá vonatkozó EU előírásoknak.

12 V AKKUS MŰANYAGHEGESZTŐ PISZTOLY

Rendeltetésszerű használat

- A termék törött, lepattant vagy megrepedt műanyag alkatrészek összeragasztására szolgál, például:
 - Lökharítók
 - Díszlécek
 - Borítás
- A termék más célokra nem használható.
- A termék rendeltetésszerűen kizárólag beltéri használatra alkalmas.
- A termék kizárólag háztartási használatra alkalmas, üzleti célra nem használható.
- A gyártó nem vállal felelősséget a szakszerűtlen használatból adódó károkért.

A csomagolás tartalma

1	12 V Akkus műanyaghegesztő pisztoly	1	Oldalvágó
50	Lapos kapocs (0,8 mm)	1	Hordozókoffer
50	Külső sarokkapocs (0,6 mm)	1	Töltőkábel (USB-A - USB-C)
50	Belső sarokkapocs (0,8 mm)	1	Használati útmutató
50	Hajlított kapocs (0,8 mm)		

A részegységek leírása

- | | | | |
|-----|-----------------------|-------|-------------------|
| (1) | USB-aljzat (C-típus) | (9) | Töltőkészülék* |
| (2) | Akkuállapot-jelző LED | (10) | LED munkalámpa |
| (3) | Kapcsolózárr | (11) | Hegesztőfogó |
| (4) | Be-/kikapcsoló gomb | (12a) | Külső sarokkapocs |
| (5) | Fogó | (12b) | Hajlított kapocs |
| (6) | Oldalvágó | (12c) | Belső sarokkapocs |
| (7) | USB-kábel | (12d) | Lapos kapocs |
| (8) | USB-aljzat (A típus) | | |

Műszaki adatok

12 V Akkus műanyaghegesztő pisztoly PKSPA 12 A1	
A hegesztőfogó hőmérséklete:	max. 650 °C
Teljesítmény:	60 W

Akkumulátor (Li-Ion)	
Névleges feszültség:	12 V 
Kapacitás C:	2,0 Ah
Cellák száma:	3
Töltési idő:	3–4 h
Ajánlott környezeti hőmérséklet	
Töltés közben:	+4 °C és +40 °C között
Működés közben:	0 °C és +40 °C között
Tárolásnál:	0 °C és +50 °C között

* Nincs mellékelve. Tartozékokat szervizközpontunktól rendelhet (lásd a „Karbantartás” és a „Szerviz” c. részt).

Az akkumulátoros termék feltöltéséhez kizárólag az alábbi töltőkészüléket és adaptert használja*:

BS10A-050yyyyEU	
Bemenő feszültség:	100–240 V~
Bemenő váltóáram frekvenciája:	50/60 Hz
Kimenő feszültség:	5,0 V 
Bemenő áramerősség:	max. 0,35 A
Kimenő teljesítmény:	10 W
Védelmi osztály:	 II
Bemenet:	USB-A



Biztonsági utasítások

Általános biztonsági utasítások

A TERMÉK HASZNÁLATA ELŐTT ISMERKEDJEN MEG MINDEN BIZTONSÁGI ÉS KEZELÉSI UTASÍTÁSSAL! HA A TERMÉKET TOVÁBBADJA, ADJA MELLÉ EZEKET A DOKUMENTUMOKAT IS!

A jelen használati útmutatóban leírtak figyelmen kívül hagyásából adódó károk esetén a garancia érvényét veszti! A következményes károkért nem vállalunk felelősséget! A szakszerűtlen használat vagy a biztonsági utasítások figyelmen kívül hagyása miatti anyagi károkért és személyi sérülésekért nem vállalunk felelősséget!

- A terméket akkor használhatják csökkent testi, érzékszervi vagy szellemi képességű, valamint megfelelő tapasztalattal és tudással nem rendelkező személyek, ha számukra felügyeletet biztosítanak vagy ha utasításokat kapnak a termék biztonságos használatával kapcsolatban és megértik az azzal járó veszélyeket.

* Nincs mellékelve. Tartozékokat szervizközpontunktól rendelhet (lásd a „Karbantartás” és a „Szerviz” c. részt).

- A gyermekek nem játszhatnak a készülékkel. A készüléket tárolja gyermekek számára nem elérhető helyen.
- A terméket csak felnőttek használhatják. 16 év alatti gyermekek a terméket kizárólag felügyelet mellett használhatják.
- A gyermekeket tartsa a terméktől távol.

Általános utasítások

- Tartsa be a jelen használati útmutatóban a működésre, tisztításra, tárolásra és kiselejtezésre vonatkozó tudnivalókat.
- Minden használat előtt ellenőrizze a terméket. Ha a termék megsérült, javíttassa meg. Ne használja a terméket, ha sérült.

Speciális biztonsági utasítások

FIGYELMEZTETÉS! Égésveszély!

- A terméket ne helyezze gyúlékony felületre.
- A terméket úgy tegye le, hogy a hegesztőfogó ne érintkezzen gyúlékony anyagokkal.
- Ne hagyja a terméket forró állapotban felügyelet nélkül.
- Várja meg, amíg a termék lehűl, mielőtt:
 - Egy kapcsot behelyez a hegesztőfogóba
 - Ellenőrzést végez
 - Karbantartást végez
 - A terméket tisztítja
 - A terméket tárolja

VIGYÁZAT! Égési sérülés kockázata!

- A hegesztőfogó 650 °C feletti hőmérsékletre hevül fel. A fém alkatrészek érintése súlyos égési sérüléseket okozhat.
- Ne érjen a felhevült hegesztőfogóhoz vagy a felhevült kapcsolhoz.
- Tartsa a kezét a felhevült munkadarabtól távol. A munkadarab hőt bocsáthat ki.
- A termékkel végzett munka során mindig hordja az alábbi személyi védőfelszereléseket:
 - Védőkesztyű
 - Arcmaszk
 - Kötény

VIGYÁZAT! Mérgezésveszély!

- Le lélegezze be a gőzöket.
- Mindig ügyeljen a munkaterület megfelelő szellőztetéséről olyan munkák esetén, melyek során veszélyes gőzök keletkeznek.

 **FIGYELEM! A termék sérülésének veszélye! Használat után a terméket csak szabad levegőn hagyja hűlni. A terméket ne merítse vízbe a lehűtéséhez.**

Biztonsági utasítások elemekhez/akkumulátorokhoz

 **ÉLETVESZÉLY! Az elemeket/akkumulátorokat tartsa gyermekek számára nem elérhető helyen. Lenyelés esetén azonnal keresen fel egy orvost!**



ROBBANÁSVESZÉLY! Soha ne próbálja feltölteni a nem újratölthető elemeket. Az elemeket/akkumulátorokat ne zárja rövidre és ne nyissa fel. Ez túlhevüléssel, tűzesettel vagy robbanással járhat.

- Soha ne dobjon elemeket/akkumulátorokat tűzbe.
- Az elemeket/akkumulátorokat ne tegye ki mechanikai terhelésnek.



VIGYÁZAT! ROBBANÁSVESZÉLY! Soha ne töltsön fel nem újratölthető elemeket.



Az akkumulátort óvja a hőtől, pl. a tartós napfénytől, tűztől, víztől és nedvességtől is. Robbanásveszély áll fenn.

Az elemek/akkumulátorok kifolyásának kockázata

- Kerülje az olyan szélsőséges hőmérsékleti viszonyokat, melyek hatással lehetnek az elemekre/akkumulátorokra, például fűtőtestek vagy közvetlen napsütés.

- Ha az elemek/akkumulátorok kifolynak, kerülje a bőrt, a szemek és a nyálkahártyák érintkezését a vegyszerekkel! Azonnal mossa le az érintett területet bőséges tiszta vízzel, és forduljon orvoshoz!



VISELJEN VÉDŐKESZTYŰT! A sérült vagy kifolyt elemek/akkumulátorok a bőrrel érintkezve égési sérüléseket okozhatnak. Ezért ilyenkor viseljen megfelelő védőkesztyűt.

- A termék egy beépített akkumulátorral rendelkezik, amelyet a felhasználó nem tud kicserélni. A kockázatok elkerülése érdekében az akkumulátort csak a gyártó, annak ügyfélszolgálat vagy egy annak megfelelő képzettségű szakember veheti vagy cserélheti ki. A termék kisejtézésé során figyelembe kell venni, hogy abban egy akkumulátor van.
- Tisztítás előtt: Az áramütés kockázatának csökkentése érdekében húzza ki a termékből a töltőkábelt.
- A töltés előtt: Hagyja az akkumulátort teljesen kihűlni.
- Ne nyissa fel az akkumulátort, valamint kerülje az akkumulátor mechanikai károsodását. Annak következtében rövidzárlat veszélye áll fenn, és gőzök távozhatnak, melyek a légutak irritációját okozzák. Gondoskodjon friss levegőről, és vegyen igénybe orvosi segítséget.

Biztonsági utasítások töltőkészülékekhez

- A készüléket akkor használhatják 8 éves és aféletti gyermekek, csökkent testi, érzékszervi vagy szellemi képességű, valamint megfelelő tapasztalattal és tudással nem rendelkező személyek, ha számukra felügyeletet biztosítanak vagy ha utasításokat kapnak a készülék biztonságos használatával kapcsolatban és megértik az azzal járó veszélyeket.
A gyermekek nem játszhatnak a készülékkel.
A tisztítást és a felhasználói karbantartást nem végezhetik gyermekek felügyelet nélkül.
- A töltőkészüléket tartsa tisztán, és óvja a nedvességtől és az esőtől. Ne használja a töltőkészüléket a szabadban. A szennyeződések vagy a bejutó víz növelik az áramütés kockázatát.
- A töltőkészülék csak a megjelölt termékek töltésére használható. Más termékek töltése sérülésekhez és tüzeset kockázatához vezethet.

- A töltőkészüléket tilos gyúlékony felületeken (pl. papír, textíliák) üzemeltetni. A töltés során keletkező hő tűzveszélyt okozhat.
- Soha ne próbáljon újratölteni nem újratölthető elemeket.

Üzembe helyezés

Az akkumulátor feltöltése

(C ábra)

MEGJEGYZÉS

- ▶ A termék töltés közben nem használható.
- ▶ Az első használat előtt tölts fel az akkumulátort.
- ▶ Ha a hevítési teljesítmény gyengül, tölts fel az akkumulátort.

1. Csatlakoztassa az USB-kábelt **(7)** a töltőkészülék **(9)** USB-aljzatába (A típus) **(8)**.
2. Csatlakoztassa az USB-kábel **(7)** másik végét az USB-aljzatba (C típus)**(1)**.
3. Csatlakoztassa a töltőkészüléket **(9)** egy konnektorhoz.
4. Az akkuállapot-jelző LED **(2)** mutatni fogja a töltés szintjét:

Az akkuállapot-jelző LED a töltés alatt			Töltési szint
Piros	Sárga	Zöld	
Villog	Nem világít	Nem világít	< 30 %
Világít	Villog	Nem világít	30-60 %
Világít	Világít	Villog	60-90 %
Világít	Világít	Világít	> 90 %

Az akkuállapot-jelző LED a működés alatt			Töltöttségi szint
Piros	Sárga	Zöld	
Nem világít	Villog	Nem világít	< 10 %
Világít	Nem világít	Nem világít	10-30 %

Az akkuállapot-jelző LED a működés alatt			Töltöttségi szint
Piros	Sárga	Zöld	
Világít	Világít	Nem világít	30-70 %
Világít	Világít	Világít	> 70 %

Töltés után

- Húzza ki az USB-kábelt **(7)** az USB-aljzatból (C típus) **(1)**.
- Húzza ki a töltőkészüléket **(9)** a konnektorból.

Használat

A kapcsok behelyezése

(B ábra)

- Válasszon ki egy kapcsot **(12a)/(12b)/(12c)/(12d)**, amely a törés vagy a repedés szereléséhez megfelelő:

Kapocs	Kapocs
(12a) Külső sarokkapocs	(12c) Belső sarokkapocs
(12b) Hajlított kapocs	(12d) Lapos kapocs

- Vezesse be a kapocs **(12a)/(12b)/(12c)/(12d)** két végét minél tovább a hegesztőfógó **(11)** nyílásaiba.

Be-/kikapcsolás

Bekapcsolás

MEGJEGYZÉS

► A hegesztőfógó **(11)** 8-10 másodpercig melegszik.

- Tartsa lenyomva a kapcsolózárát **(3)**.
- Tartsa lenyomva a be-/kikapcsoló gombot **(4)**.
- A hegesztőfógó **(11)** felmelegszik.

Kikapcsolás

1. Engedje fel a be-/kikapcsoló gombot **(4)**.
2. Használat után: Helyezze a terméket egy megfelelő tartóra vagy tűzálló felületre, amíg a hegesztőfogó **(11)** lehűl.

LED munkalámpa

MEGJEGYZÉS

- ▶ A látás javítása rosszabb megvilágítású területeken: A termék egy LED munkalámpával **(10)** rendelkezik a közvetlen munkaterület megvilágításához.
- A termék bekapcsolása után: A LED munkalámpa **(10)** azonnal bekapcsol.

Utasítások a munkához

(D, E, F ábra)

FIGYELEM! A termék sérülésének veszélye!

- ▶ A terméket egyhuzamban legfeljebb 10 másodpercig működtesse.
- ▶ A termék ismételt használata előtt várjon legalább 40 másodpercet.

MEGJEGYZÉS

- ▶ A tényleges munkadarab javítása előtt először tesztelje a terméket egy hasonló munkadarabon.
1. Helyezze be a megfelelő kapcsot **(12a)/(12b)/(12c)/(12d)** a hegesztőfogóba **(11)** (lásd „A kapcsok behelyezése” c. részt).
 2. Kapcsolja be a terméket (lásd a „Be-/kikapcsolás” c. részt).
 3. Helyezze rá a forró kapcsot **(12a)/(12b)/(12c)/(12d)** a törésre vagy a repedésre a munkadarabon. A munkadarab műanyag felülete a kapocs hőmérsékletétől meglágyul. Nyomja a kapcsot óvatosan a munkadarab felületébe. Ne alkalmazzon eközben túl erős nyomást. Nyomja be a kapcsot annyira, hogy a munkadarab felülete összeforrjon.

- Amint a kapcsot **(12a)/(12b)/(12c)/(12d)** benyomta a munkadarab felületébe: Kapcsolja ki a terméket (lásd a „Be-/kikapcsolás” c. részt).
- Tartsa meg a kapcsot az oldalgóval **(6)**. Húzza le a hegesztőfogót **(11)** óvatosan a kapocsról.
- Vágja le a kapocs **(12a)/(12b)/(12c)/(12d)** túllógó részeit az oldalgó **(6)** segítségével.

Tisztítás és ápolás

VIGYÁZAT! Sérülés kockázata!

- ▶ Átvizsgálási, karbantartási és tisztítási munkálatok előtt várja meg, amíg a termék lehűl!

Tisztítás

MEGJEGYZÉS

- ▶ A terméket soha ne merítse vízbe vagy egyéb folyadékba.
- ▶ Ne engedje, hogy a víz behatoljon a termékekbe.
- ▶ A tisztításhoz ne használjon súrolószereket, agresszív tisztítószereket vagy kemény keféket.
- ▶ A megfelelő és biztonságos működéshez tartsa a terméket tisztán.

- ☐ **Tisztítás előtt:** Kapcsolja ki a terméket és hagyja lehűlni.
- ☐ A terméket tisztítsa egy puha, száraz ruhával.

Karbantartás

MEGJEGYZÉS

- ▶ A beépített lítium-ion akkumulátort kizárólag képzett vagy minősített szakember szerelheti ki.
- ☐ Minden használat előtt ellenőrizze a terméket, nincsenek-e rajt látható hiányosságok, például laza, elkopott vagy sérült alkatrészek. Szükség esetén cserélje ki ezeket az alkatrészeket.

Pótalkatrészek/tartozékok

- Az alábbi országokban ügyfeink kompatibilis csereakkumulátorokat és töltőkészülékeket a Lidl webshopjaiból rendelhetnek:
Németország (lidl.de), Franciaország (lidl.fr), Belgium (lidl.be), Cseh Köztársaság (lidl.cz), Hollandia (lidl.nl), Lengyelország (lidl.pl), Szlovákia (lidl.sk), Spanyolország (lidl.es)
Más országokban ügyfeink ezeket a www.optimex-shop.com oldalon rendelhetik meg.
- A megrendelés feladása és feldolgozása kizárólag online lehetséges.
- A rendeléshez készítse elő a rendelési számot.
- További információkat a Lidl ügyfélszolgálati forródrótján kaphat (lásd a „Szerviz” c. részt).

Alkatrész	Rendelési szám
(12a) Külső sarokkapocs (0,6 mm)	99950638902
(12b) Hajlított kapocs (0,8 mm)	99950638904
(12c) Belső sarokkapocs (0,8 mm)	99950638903
(12d) Lapos kapocs (0,8 mm)	99950638901

Tárolás

- Tisztítsa meg a terméket.
- Tárolás előtt várja meg, amíg a termék teljes mértékben lehül.
- A terméket tárolja fagymentes, száraz, portól védett, gyermekek számára nem elérhető helyen
- A terméket használaton kívül tartsa a hordozókofferben.

Szállítás

- A termék egy feltölthető lítium-ion akkumulátort tartalmaz, melyre a veszélyes anyagokra vonatkozó törvényi szabályozások érvényesek. A beépített akkumulátorral rendelkező termék különleges feltételek nélkül szállítható szárazföldön és vízen.

- A csomagolásra és a jelölésre külső szolgáltató által történő szállítás esetén (pl. légitársaság, futár, szállítmányozó) különleges feltételek vonatkoznak. Külső szolgáltató által történő szállítás esetén forduljon egy veszélyesanyag-szakértőhöz.

Mentesítés



A hulladék elkülönítéséhez vegye figyelembe a csomagolóanyagon található jelzéseket. Ezek rövidítéseket (a) és számokat (b) tartalmaznak a következő jelentéssel: 1–7: műanyagok/20–22: papír és karton/80–98: kötőanyagok.

Termék:



A kiszolgált termék megsemmisítési lehetőségeiről lakóhelye illetékes önkormányzatánál tájékozódhat.



Ne dobja a kiszolgált terméket a háztartási szemétkébe, hanem adja le szakszerű ártalmatlanításra. A gyűjtőhelyekről és azok nyitvatartási idejéről az illetékes önkormányzatnál tájékozódhat.

A hibás vagy elhasznált elemeket/akkukat újra kell hasznosítani. Szolgáltassa vissza az elemeket/akkukat és/vagy a terméket az ajánlott gyűjtőállomásokon keresztül.



Környezeti károk az elemek/akkuk hibás megsemmisítése következtében!

Az elemeket/akkukat nem szabad a háztartási szemétkébe dobni. Mérgező hatású nehézfémeket tartalmazhatnak és ezért különleges kezelést igénylő hulladéknak számítanak. A nehézfémek vegyjelei a következők: Cd = kadmium, Hg = higany, Pb = ólom. Ezért az elhasznált elemeket/akkukat egy közösségi gyűjtőhelyen adja le.

Garancia

A terméket gondosan, szigorú minőségi előírások betartásával gyártottuk, és a szállítás előtt gondosan ellenőriztük. Anyag- vagy gyártási hibák esetén a termék eladójával szemben törvényes jogok illetik meg. Az Ön törvényes jogait az általunk alább meghatározott garancia semmilyen módon nem korlátozza.

Erre a termékre 3 év garanciát adunk a vásárlás dátumától számítva. A garancia idő a vásárlás dátumával kezdődik. Biztonságos helyen őrizze meg az eredeti vásárlói bizonylatot, mert ez a dokumentum szükséges a vásárlás bizonyításához.

A vásárláskor fennálló károkat és hiányosságokat a termék kicsomagolása után haladéktalanul jelezze.

Ha ezen a terméken a vásárlástól számított 3 éven belül anyag- vagy gyártási hibát észlel, választásunk szerint ingyenesen megjavítjuk vagy kicseréljük a terméket. A garancia idő nem hosszabbodik meg a helyette nyújtott szavatossági igény által. Ez a kicserélt vagy javított alkatrészekre is érvényes.

A garancia megszűnik, ha a terméket megrongálták, ill. nem szakszerűen kezelték vagy végezték a karbantartást.

A garancia az anyag- és gyártási hibákra vonatkozik. Ez a garancia nem terjed ki azokra a termékalkatrészekre, amelyek normál kopásnak vannak kitéve, és ezért gyorsan kopó alkatrésznek minősülnek (pl. elemekre, tömlőkre, tintapatronokra), illetve a törékeny alkatrészek sérülésére, pl. kapcsolókra vagy üveg alkatrészekre.

Garanciális ügyek lebonyolítása

Megkeresése gyors feldolgozásához kérjük, kövesse az alábbi utasításokat:

Megkeresés esetén kérjük, mindig készítse elő a pénztárblokkot és a termékszámot (IAN 528164_2601) a vásárlás igazolására.

A termékszámot kérjük, olvassa le a típustábláról, a terméken elhelyezett gravírozásból, az útmutató címlapjáról (alul a bal oldalon), vagy a termék hátsó vagy alsó oldalán található matricáról.

Működési hiba vagy egyéb hiányosság fellépése esetén először vegye fel a kapcsolatot a következőkben felsorolt szervizek valamelyikével telefonon, vagy e-mailen.

A hibásnak ítélt terméket a pénztárblokk és a hiba leírásának és keletkezési idejének megjelölésével, díjmentesen küldheti el az Ön számára kijelölt szerviz címére.

A parkside-diy.com oldalon ezt és számos további kézikönyvet tud megtekinteni és letölteni. Ezzel a QR-kóddal közvetlenül a parkside-diy.com oldalra jut. Válassza ki az országot, és a keresőfelületen keresse meg a használati útmutatókat. A termékszám (IAN) 528164_2601 beírásával juthat el az Ön termékének használati útmutatójához.

Szerviz

HU Szerviz Magyarország

Tel.: 0680021647

A formanyomtatvány itt elérhető:

parkside-diy.com

IAN 528164_2601



Lista dos pictogramas e símbolos utilizados	Página	190
Utilização adequada	Página	191
Conteúdo da embalagem	Página	191
Descrição das peças	Página	192
Dados técnicos	Página	192
Indicações de segurança	Página	193
Indicações de segurança gerais	Página	193
Indicações de segurança especiais	Página	194
Instruções de segurança para pilhas/baterias	Página	195
Indicações de segurança para carregadores	Página	196
Colocação em funcionamento	Página	197
Carregar a bateria	Página	197
Funcionamento	Página	198
Introduzir os agramos	Página	198
Ligar/desligar	Página	199
LED luz de trabalho	Página	199
Indicações de trabalho	Página	199
Limpeza e manutenção	Página	200
Limpeza	Página	200
Manutenção	Página	201
Armazenamento	Página	201
Transporte	Página	202
Eliminação	Página	202
Garantia	Página	203
Procedimento no caso de ativação da garantia	Página	203
Assistência Técnica	Página	204

Lista dos pictogramas e símbolos utilizados



Leia o manual de instruções.



PERIGO! – Indica um perigo de alto risco que, se não for evitado, resultará na morte ou em ferimentos graves (p. ex. perigo de asfixia).



AVISO! – Indica um perigo de médio risco, se não for evitado, resultará em morte ou ferimentos graves (p. ex. risco de choque elétrico).



CUIDADO! – Indica um perigo de baixo risco, se não for evitada, resultará ferimentos ligeiros ou graves (p. ex. risco de escaldamento)



ATENÇÃO! – Avisa face a possíveis danos materiais (p. ex. perigo de curto-circuito)



Utilize apenas os carregadores recomendados pelo fabricante.



Classe de proteção III



Classe de proteção II



Corrente contínua/tensão contínua



Corrente alternada/tensão alternada



Utilize o produto apenas em espaços interiores e secos.



Indicações de segurança



Instruções de manuseamento



O sinal CE confirma a conformidade do produto com as respetivas diretivas da UE.

12 V PISTOLA DE SOLDADURA DE PLÁSTICO A BATERIA

Utilização adequada

- Este produto destina-se à reparação de peças de plástico partidas, rachadas ou com fissuras, tais como:
 - Para-choques de automóveis
 - Frisos decorativos
 - Cobertura
- Não utilize este produto para outros fins.
- Este produto apenas foi concebido para utilização em espaços interiores.
- Este produto foi concebido exclusivamente para o uso doméstico, não sendo adequado para o uso industrial.
- O fabricante não se responsabiliza pelos danos que resultam de uma utilização indevida.

Conteúdo da embalagem

- | | | | |
|----|---|----|---|
| 1 | 12 V Pistola de soldadura de plástico a bateria | 50 | Agrafos curvados (0,8 mm) |
| | | 1 | Alicate de corte diagonal |
| 50 | Agrafos planos (0,8 mm) | 1 | Caixa de transporte |
| 50 | Agrafos de ângulos externos (0,6 mm) | 1 | Cabo de carregamento (USB-A para USB-C) |
| 50 | Agrafos de ângulos internos (0,8 mm) | 1 | Manual de instruções |

Descrição das peças

- | | | | |
|-----|---------------------------|-------|-----------------------------|
| (1) | Entrada USB (tipo C) | (9) | Carregador* |
| (2) | LED de estado da bateria | (10) | LED luz de trabalho |
| (3) | Bloqueio do interruptor | (11) | Pinça de soldadura |
| (4) | Botão de ligar/desligar | (12a) | Agrafos de ângulos externos |
| (5) | Pega | (12b) | Agrafos curvados |
| (6) | Alicate de corte diagonal | (12c) | Agrafos de ângulos internos |
| (7) | Cabo USB | (12d) | Agrafos planos |
| (8) | Entrada USB (tipo A) | | |

Dados técnicos

12 V Pistola de soldadura de plástico a bateria PKSPA 12 A1	
Temperatura da pinça de soldadura:	máx. 650 °C
Potência:	60 W

Bateria (iões de lítio)	
Tensão nominal:	12 V 
Capacidade C:	2,0 Ah
Número de células:	3
Tempo de carregamento:	3-4 h
Temperatura ambiente recomendada	
Durante o processo de carregamento:	+4 °C a +40 °C
Durante o funcionamento:	0 °C a +40 °C
Durante o armazenamento:	0 °C a +50 °C

* Não incluída no material fornecido. Pode encomendar acessórios através do nosso Centro de Assistência (ver "Manutenção" e "Assistência técnica").

Para carregar a bateria do produto, utilize exclusivamente o seguinte adaptador de carregador*:

BS10A-050yyyyEU	
Tensão de entrada:	100–240 V~
Frequência da alimentação de CA:	50/60 Hz
Tensão de saída:	5,0 V 
Corrente de entrada:	máx. 0,35 A
Potência de saída:	10 W
Classe de proteção:	 II
Ligação:	USB-A



Indicações de segurança

Indicações de segurança gerais

ANTES DA UTILIZAÇÃO DO PRODUTO LER TODAS AS INSTRUÇÕES DE OPERAÇÃO E SEGURANÇA! SE ESTE PRODUTO FOR DADO A TERCEIROS, TODOS OS DOCUMENTOS DEVEM SER DADOS TAMBÉM!

Em caso de danos que resultam do incumprimento do presente manual de instruções, a garantia fica anulada! Para danos consequentes não assumimos qualquer responsabilidade! Em caso de danos pessoais ou materiais causados por uma utilização indevida ou incumprimento das indicações de segurança não assumimos qualquer responsabilidade!

- Este produto pode ser utilizado por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou por pessoas sem experiência ou conhecimento, desde que sejam supervisionadas ou recebam instruções para utilizarem o produto de forma segura e compreendam os perigos envolvidos.

* Não incluída no material fornecido. Pode encomendar acessórios através do nosso Centro de Assistência (ver “Manutenção” e “Assistência técnica”).

- As crianças não devem brincar com o aparelho. O aparelho deve ser mantido fora do alcance das crianças.
- O produto apenas pode ser utilizado por adultos. Crianças com menos de 16 anos apenas devem utilizar o produto sob supervisão.
- Mantenha as crianças afastadas do produto.

Indicações gerais

- Respeite as indicações deste manual de instruções relativamente à operação, limpeza, armazenamento e eliminação.
- Antes de cada utilização verifique o produto. Repare um produto danificado. Não utilize um produto danificado.

Indicações de segurança especiais

⚠ AVISO! Risco de incêndio!

- Coloque o produto apenas sobre uma superfície não inflamável.
- Coloque o produto de forma a que a pinça de soldadura não entre em contacto com materiais inflamáveis.
- Não deixe o produto sem supervisão em estado quente.
- Permita que o produto arrefeça antes de:
 - Colocar um agrafo na pinça de soldadura
 - Realizar uma verificação
 - Realizar trabalhos de manutenção
 - Limpar o produto
 - Armazenar o produto

⚠ CUIDADO! Risco de queimadura!

- A pinça de soldadura atinge temperaturas superiores a 650 °C. O contacto com as peças metálicas pode provocar queimaduras graves.
- Não toque na pinça de soldadura nem nos agramos enquanto estiverem quentes.
- Mantenha as mãos afastadas da peça de trabalho quente. O calor pode ser emitido através da peça de trabalho.

- Durante os trabalhos com o produto, use o seguinte equipamento de proteção individual:
 - Luvas de proteção
 - Máscara facial
 - Avental de trabalho

⚠ CUIDADO! Risco de intoxicação!

- Não inale os vapores.
- Certifique-se sempre de que o local de trabalho está suficientemente ventilado durante trabalhos prolongados que possam provocar vapores perigosos.

⚠ ATENÇÃO! Risco de danos no produto! Após a utilização, deixe o produto arrefecer apenas ao ar. Não mergulhe o produto em água para o arrefecer.

Instruções de segurança para pilhas/baterias

⚠ PERIGO DE MORTE! Mantenha as pilhas/baterias fora do alcance das crianças. Em caso de ingestão consulte imediatamente um médico!

⚠ RISCO DE EXPLOSÃO! Não tente carregar pilhas não recarregáveis. Não coloque as pilhas/baterias em curto-circuito e/ou não tente abri-las. As consequências podem ser sobreaquecimento, risco de incêndio ou explosão.

- Nunca deite as pilhas/baterias no lume nem na água.
- Não exponha as pilhas/baterias a uma carga mecânica demasiada elevada.

⚠ CUIDADO! RISCO DE EXPLOSÃO! Não tente carregar baterias não recarregáveis.



Proteja a bateria contra o calor e também, p. ex., contra a luz solar direta, fogo, água e humidade. Existe perigo de explosão.

Risco de derrame das pilhas/baterias

- Evite condições e temperaturas extremas que possam ter efeito sobre as pilhas/baterias, p. ex., elementos de aquecimento/radiação solar direta.
- Em caso de derrame das pilhas/baterias evite o contacto do ácido da pilha/bateria com a pele, olhos e mucosas! Lave minuciosamente a área afetada com água limpa e procure imediatamente assistência médica!



USAR LUVAS DE PROTEÇÃO! Pilhas/baterias derramadas ou danificadas podem causar queimaduras na pele. Use sempre luvas de proteção adequadas na eventualidade de tal situação.

- Este produto dispõe de uma bateria instalada que não pode ser substituída pelo utilizador. A remoção ou a substituição da bateria só pode ser realizada pelo fabricante, o respetivo serviço de clientes ou por uma pessoa qualificada para evitar perigos. Ao eliminar o produto deve mencionar que o produto contém uma bateria.
- Antes da limpeza: Para minimizar o risco de choque elétrico, desligue o cabo de carregamento do produto.
- Antes do carregamento: Deixe a bateria arrefecer completamente.
- Não abra a bateria e evite danos mecânicos na bateria. Existe o perigo de curto-circuito e podem libertar-se vapores que irritam as vias respiratórias. Permita a entrada de ar fresco e procure assistência médica adicional.

Indicações de segurança para carregadores

- Este aparelho pode ser utilizado por crianças a partir dos 8 anos, assim como por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou por pessoas sem experiência ou conhecimento, desde que sejam supervisionadas ou recebam instruções para utilizarem o aparelho de forma segura e compreendam os perigos envolvidos. As crianças não devem brincar com o aparelho. A limpeza e a manutenção por parte do utilizador não devem ser realizadas por crianças sem vigilância.
- Mantenha o carregador limpo e afastado da humidade e da chuva. Nunca utilize o carregador ao ar livre. A sujidade e a entrada de água aumentam o risco de choque elétrico.

- O carregador só pode ser utilizado para carregar os produtos designados. A utilização de outros produtos pode causar ferimentos e risco de incêndio.
- O carregador não deve ser utilizado sobre uma superfície inflamável (p. ex. papel, têxteis). Existe um perigo de incêndio devido ao aquecimento que ocorre durante o carregamento.
- Nunca tente carregar pilhas não recarregáveis.

Colocação em funcionamento

Carregar a bateria

(Imag. C)

NOTA

- ▶ O produto não pode ser utilizado enquanto estiver a carregar.
- ▶ Antes da primeira utilização, carregue totalmente a bateria.
- ▶ Recarregue a bateria quando a potência de aquecimento diminuir.

1. Ligue o cabo USB **(7)** à entrada USB (tipo A) **(8)** do carregador **(9)**.
2. Ligue a outra extremidade do cabo USB **(7)** à entrada USB (tipo C) **(1)**.
3. Ligue o carregador **(9)** a uma tomada.
4. O LED de estado de carregamento da bateria **(2)** indica o estado de carregamento:

LED de estado de carregamento da bateria durante o carregamento			Estado de carregamento
Vermelho	Amarelo	Verde	
Pisca	Desligado	Desligado	< 30 %
Está aceso	Pisca	Desligado	30-60 %
Está aceso	Está aceso	Pisca	60-90 %
Está aceso	Está aceso	Está aceso	> 90 %

LED de estado de carregamento da bateria durante o funcionamento			Capacidade da bateria
Vermelho	Amarelo	Verde	
Desligado	Pisca	Desligado	< 10 %
Está aceso	Desligado	Desligado	10-30 %
Está aceso	Está aceso	Desligado	30-70 %
Está aceso	Está aceso	Está aceso	> 70 %

Após o carregamento

1. Retire o cabo USB **(7)** da entrada USB (tipo C) **(1)**.
2. Desligue o carregador **(9)** da tomada.

Funcionamento

Introduzir os agramos

(Imag. B)

1. Escolha um grampo **(12a)/(12b)/(12c)/(12d)** adequado para reparar a quebra ou a fissura:

Abas	Abas
(12a) Agramos de ângulos externos	(12c) Agramos de ângulos internos
(12b) Agramos curvados	(12d) Agramos planos

2. Insira ambas as extremidades do grampo **(12a)/(12b)/(12c)/(12d)** o mais fundo possível nas aberturas da pinça de soldadura **(11)**.

Ligar/desligar

Ligar

NOTA

▶ A pinça da soldadura **(11)** aquece 8-10 segundos.

1. Mantenha pressionado o bloqueio do interruptor **(3)**.
2. De seguida, mantenha premido o botão de ligar/desligar **(4)**.
3. A pinça de soldadura **(11)** aquece.

Desligar

1. Solte o botão de ligar/desligar **(4)**.
2. Após a utilização: Pouse o produto num suporte apropriado ou numa superfície resistente ao fogo até a pinça de soldadura **(11)** arrefecer.

LED luz de trabalho

NOTA

▶ Melhorar a visibilidade em áreas mal iluminadas: Este produto está equipado com uma luz de trabalho LED **(10)** para iluminar a área de trabalho imediata.

- Assim que o produto é ligado: O LED luz de trabalho **(10)** liga-se imediatamente.

Indicações de trabalho

(Imag. D, E, F)

ATENÇÃO! Risco de danos no produto!

- ▶ Utilize o produto durante, no máximo, 10 segundos de cada vez.
- ▶ Aguarde, pelo menos, 40 segundos antes de voltar a utilizar o produto.

NOTA

- ▶ Primeiro teste o produto numa peça de trabalho semelhante antes de reparar a peça de trabalho danificada.

1. Introduza o agrafo **(12a)/(12b)/(12c)/(12d)** adequado na pinça de soldadura **(11)** (ver "Introduzir os agrafos").
2. Ligue o produto (ver "Ligar/desligar").
3. Coloque a pinça **(12a)/(12b)/(12c)/(12d)** aquecida sobre a quebra ou fissura na peça. A superfície plástica da peça amolece com o calor da pinça. Pressione o agrafo cuidadosamente contra a superfície da peça de trabalho. Para isso, não exerça demasiada pressão. Pressione o agrafo até que este fique alinhado com a superfície da peça de trabalho.
4. Assim que o agrafo **(12a)/(12b)/(12c)/(12d)** for pressionado contra a superfície da peça de trabalho: Desligue o produto (ver "Ligar/desligar").
5. Segure o grampo com o alicate de corte diagonal **(6)**. Retire cuidadosamente a pinça de soldadura **(11)** do grampo.
6. Corte todos os restos salientes do grampo **(12a)/(12b)/(12c)/(12d)** com o alicate de corte diagonal **(6)**.

Limpeza e manutenção

CUIDADO! Risco de ferimento!

- ▶ Deixe o produto arrefecer, antes de realizar os trabalhos de inspeção, manutenção ou de limpeza!

Limpeza

NOTA

- ▶ Não mergulhe o produto por baixo de água ou outros líquidos.
- ▶ Nunca permita a entrada de água no interior do produto.
- ▶ Não utilize detergentes abrasivos e agressivos ou escovas duras para a limpeza.
- ▶ Mantenha o produto limpo para garantir um funcionamento seguro.

- ☐ **Antes da limpeza:** Desligue o produto e deixe-o arrefecer.
- ☐ Limpe o produto apenas com um pano suave e seco.

NOTA

- ▶ A bateria de iões de lítio integrada só pode ser removida por pessoal formado e qualificado.
- Antes de cada utilização, inspecione o produto quanto a defeitos como peças soltas, gastas ou danificadas. Se necessário, substitua estas peças.

Peças sobressalentes/acessórios

- Os clientes dos seguintes países podem encomendar baterias de substituição e carregadores compatíveis nas lojas online da Lidl:
Alemanha (lidl.de), França (lidl.fr), Bélgica (lidl.be), República Checa (lidl.cz), Países Baixos (lidl.nl), Polónia (lidl.pl), Eslováquia (lidl.sk), Espanha (lidl.es)
Os clientes de todos os outros países podem encomendá-los em www.optimex-shop.com.
- As encomendas apenas podem ser efetuadas e processadas online.
- Para a sua encomenda, tenha à mão o número de encomenda.
- Para mais informações, contacte a linha Lidl (ver "Assistência técnica").

Peça	Número de encomenda
(12a) Agrafos de ângulos externos (0,6 mm)	99950638902
(12b) Agrafos curvados (0,8 mm)	99950638904
(12c) Agrafos de ângulos internos (0,8 mm)	99950638903
(12d) Agrafos planos (0,8 mm)	99950638901

Armazenamento

- Limpe o produto.
- Deixe o produto arrefecer completamente antes de o armazenar.
- Guarde o produto num local sem gelo, seco, sem poeiras, fora do alcance de crianças
- Guarde o produto na caixa de transporte quando não o estiver a utilizar.

Transporte

- Este produto dispõe de uma pilha recarregável de íon de lítio, portanto, está sujeito aos regulamentos legais referentes a substâncias perigosas. O produto com bateria integrada pode ser transportada na rua ou no mar sem havendo exigências especiais.
- Durante o transporte a embalagem e a identificação estão sujeitos às exigências de terceiros (p. ex. companhia aérea, correio, transportadora). Em caso de transporte realizado por terceiros deve ser consultado um especialista para bens perigosos.

Eliminação



Esteja atento à especificação dos materiais da embalagem para a separação de lixo. Estas são identificadas com abreviações (a) e números (b) com o seguinte significado: 1-7: Plásticos/20-22: Papel e papelão/80-98: Materiais compostos.

Produto:



As possibilidades de reciclagem dos artigos utilizados poderão ser averiguadas no seu Município ou Câmara Municipal.



Elimine o produto de forma adequada quando este chegar ao fim da sua vida útil e não o deite no lixo doméstico. Para obter informações sobre os pontos de recolha e respetivos horários de funcionamento, contacte a sua autarquia local.

As pilhas/baterias avariadas ou gastas têm de ser recicladas. Devolva as pilhas ou baterias e/ou o produto nos locais específicos destinados à sua recolha.



Danos ambientais devido à eliminação incorreta das pilhas/baterias!

As pilhas/baterias não podem ser eliminadas no lixo doméstico. Podem conter metais pesados nocivos e estão sujeitas à regulação de lixos tóxicos. Os símbolos químicos dos metais pesados são os seguintes: Cd = cádmio, Hg = mercúrio, Pb = chumbo. Como tal, deposite as pilhas/baterias utilizadas num ponto de recolha adequado do seu município.

Garantia

O produto foi fabricado de acordo com diretrizes de qualidade rigorosas e cuidadosamente testado antes da entrega. Em caso de defeitos materiais ou de fabrico, tem direitos legais contra o vendedor do produto. Os seus direitos legais não são limitados de forma alguma pela nossa garantia abaixo apresentada.

A garantia para este produto é de 3 anos a partir da data de compra. O período de garantia começa na data da compra. Guarde o recibo de compra original num local seguro, pois este documento é exigido como prova de compra.

Quaisquer danos ou defeitos já presentes no momento da compra devem ser comunicados imediatamente após a desembalagem do produto.

No caso de o produto apresentar um defeito de material ou de fabrico dentro de 3 anos a partir da data de compra, repará-lo-emos ou substituí-lo-emos gratuitamente, à nossa critério. O período de garantia não pode ser prolongado por uma reclamação de garantia concedida. Isto também se aplica às peças substituídas e reparadas.

Esta garantia é nula se o produto tiver sido danificado ou utilizado ou mantido de forma inadequada.

A garantia cobre defeitos de material e de fabrico. Esta garantia não cobre peças do produto sujeitas a desgaste normal e, portanto, consideradas peças consumíveis (por ex., baterias, mangueiras, cartuchos de tinta), nem cobre danos em peças frágeis, por ex., interruptores ou peças feitas em vidro.

Com a troca do aparelho, de acordo com DL 67/2003, o tempo de garantia se inicia novamente.

Procedimento no caso de ativação da garantia

Para garantir que o seu pedido é processado rapidamente, siga as instruções abaixo:

Por favor, prepare para todas os pedidos o recibo de compra e o número de artigo (IAN 528164_2601) como prova da compra.

Consulte a placa de identificação no produto, uma gravação no produto, a página de título das suas instruções (em baixo à esquerda) ou o autocolante no verso ou na parte inferior do produto para obter o número do artigo.

Se ocorrerem falhas de funcionamento ou outros defeitos, contacte primeiro o serviço de assistência técnica abaixo indicado, por telefone ou por e-mail.

O produto considerado defeituoso pode então ser enviado gratuitamente para o endereço de serviço que lhe foi fornecido, juntando a prova de compra (recibo) e indicando o tipo de defeito e a data em que ocorreu.

Pode ver e descarregar estes e muitos outros manuais em parkside-diy.com. Este código QR irá levá-lo diretamente para parkside-diy.com. Selecione o seu país e utilize a máscara de pesquisa para procurar o manual de instruções. Introduzindo o número do artigo (IAN) 528164_2601, irá aceder ao manual de instruções do seu artigo.

Assistência Técnica

PT Serviço Portugal

Tel.: 800849131

Formulário de contacto em parkside-diy.com

IAN 528164_2601



OWIM GmbH & Co. KG

Stiftsbergstraße 1
74167 Neckarsulm
GERMANY

Model No.: HG14766

Version: 07/2026



PDF ONLINE
parksidediy.com

IAN 528164_2601

